

CENTRALDAMMSUGARE FÖR FRITIDSFORDON CV2002 INFÄLLD MONTERING CV2003 EXTERN MONTERING

Försäljare

Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen
Telefon +49 271 692-0
Fax +49 271 692-300
E-post info@dometic.de

⚠ VARNING

Det är viktigt att läsa och förstå handboken innan installation, justering, service och underhåll utföres. Dammsugaren skall installeras av kvalificerad tekniker. Ombyggnad eller ändring av produkten kan vara farlig och medföra allvarlig risk för skada på person- och egendom.

INSTALLATIONSGUIDE & BRUKSANVISNING

**MODELL
CV2002
CV2003**

SÄKERHETSANVISNINGAR

Handboken innehåller säkerhetsinformation och anvisningar som hjälper användaren att förebygga eller minska risken för olyckor och skador.

VAR UPPMÄRKSAM PÅ SÄKERHETSINFORMATIONEN



Denna symbol betyder säkerhetsrisk. Var uppmärksam på risken för personskada när du ser symbolen i handboken.

Iaktta rekommenderade skyddsåtgärder och följ bruksanvisningen noga.

VAR UPPMÄRKSAM PÅ SIGNALORDEN

Signalorden **VARNING** OCH **FÖRSIKTIGT** används i kombination med säkerhetssymbolen och anger hur stor risken är för eventuell skada.

⚠ VARNING avser situation med risk för dödsfall eller allvarlig personskada om inte anvisningarna följs.

⚠ FÖRSIKTIGT avser situation med risk för personskada om inte anvisningarna följs.

FÖRSIKTIGT utan säkerhetssymbolen avser situation med risk för egendomsskada om anvisningarna inte följs.

Läs säkerhetsinformationen noga och följ alla anvisningar.

SPECIFIKATIONER:

Nätspänning	220 - 240 V växelström 50/60 Hz, enfas
Strömstyrka	5,5 ampere
Minsta ledningskaliber	16 AWG
Spänningsskydd, växelström	15 ampere
Installerad vikt	3,64 kg
Slangens längd	2,4 m - 9,0 m
Hölje	Karbonatplast/ABS

Detaljlista:

Dammsugare

(4) träskruvar*

(4) lackerade skruvar**

(1) mall

(1) slang & verktygssats

(2) kabelkopplingar/hylsor**

Nödvändiga verktyg:

Skruvmejsel

Vattenpass

Borrskär, 8 mm

Borrskär, 13 mm

Ritsnål

Elektrisk borr

Figursåg

Elkabel

* Medföljer endast externmonterad dammsugare.

** Medföljer endast dammsugare för infälld montering.

INSTALLATION

I. ALLMÄN INFORMATION

A. Denna centraldammsugare för fritidsfordon är avsedd att byggas in i fritidsfordonet i samband med tillverkningen. Alternativt den kan installeras externt i ett fritidsfordon efter tillverkningen med hjälp av 4 skruvar.

Läs installationsguiden och bruksanvisningen noggrant innan du påbörjar installationen av dammsugaren.

⚠ VARNING

Felaktig installation kan skada utrustningen och medföra risk för dödsfall, allvarlig personskada och/eller egendomsskada.

B. PLACERING:

1. Extern montering

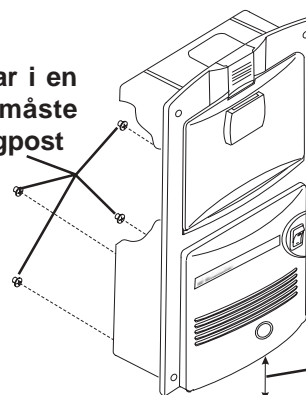
- För att ge största räckvidd åt sugslangen bör man välja en central vägg eller yta med eluttag inom räckhåll för dammsugarens nätsladd som är ca 1,80 m lång.
- Tejpa fast pappersmallen mot monteringsytan så att dammsugarens undersida hålls 15 cm ovanför golvet. Se figur 1.
- Fäst de 8 träskruvarna i väggen och se till att skruvhuvudena håller ett avstånd på ungefär 4 mm från väggytan. Minst 2 av de 4 skruvarna måste vara i ett stift.
- Skjut de 4 hålen på dammsugarens baksida över skruvhuvudena och tryck nedåt.
- Om dammsugaren sitter löst på skruvarna tar du loss den och drar åt skruvarna. Gör om steg "d".

- Innan du ansluter nätsladden, kontrollera att damppåsen, motorfiltret, utblåsningsfiltret och grillen är på plats. Se Bruksanvisning.

Obs! Använd aldrig dammsugaren utan damppåse eller motorfilter.

FIGUR 1

Fäst 4 skruvar i en sidovägg, 2 måste vara i en väggpost



Minst 15 cm
Fri höjd

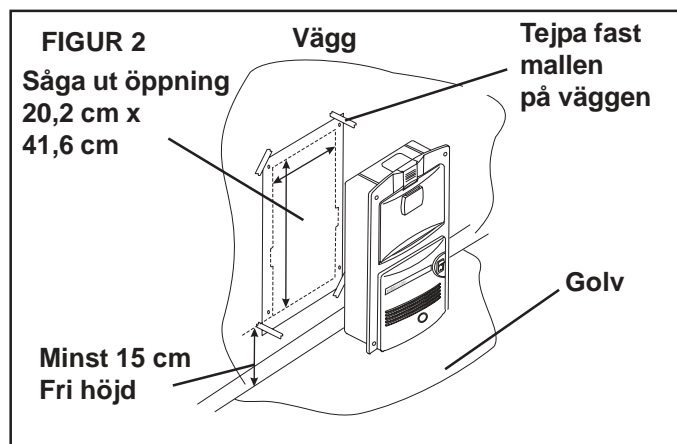
2. Infälld montering

- För att ge största räckvidd åt sugslangen bör man välja en central vägg eller yta nära ett 220 - 240 Volt växelströmsuttag. Dammsugaren kräver ett väggdjup på 10 cm (mätt från väggens utsida).
- Fäst pappersmallen med tejp på väggen eller ytan minst 15 cm ovanför golvet, om dammsugaren ska monteras vertikalt, så att utblåsningsluften får tillräckligt med utrymme. Se figur 2.

⚠ VARNING

Det kan finnas elledningar i väggen. Drag ur 220 - 240 Volt nätsladden och lossa den positiva (+) likströmsanslutningen från 12 V batteriet. Underlåtenhet att följa denna instruktion kan orsaka elektrisk stöt med risk för dödsfall eller allvarlig personskada.

- c. Slå hål mitt i alla cirklarna med en pryl eller spik. Avlägsna mallen. Dra en linje med penna och linjal som förbinder cirklarna. Detta bildar konturen till ett urtag på 20 cm x 40 cm som ska skäras ut.
- d. Borra upp de 4 hörnpunkterna – använd ett 8 mm borrar – och borra sedan ett styrhål för figursågbladet inom omkretsen av de fyra hörnen. Såga ut öppningen. Var noga med att följa linjen eftersom monteringshålen sitter nära urtagets kant.



Obs! Instruktionerna finns även tryckta på pappersmallen.

- e. Placera dammsugaren upp och ned med baksidan vänd mot dig. Avlägsna den 7 cm x 3 cm stora täckplåten från dammsugarens sida. Drag in 16 AWG elkabel (godkänd för 90° C) till dammsugaren. Använd PVC-mantlad kabel med jord (Romex) eller flexibel metallkabel med jord för anslutning till eluttaget. (Följ lokala elföreskrifter). Anslut kabeln via Romexklämman (kläm inte ihop ledningen). Sätt tillbaka täckplåten.
- f. Kontrollera att dammsugaren fungerar innan den installeras. Kontrollera att dammpåsen, motorfiltret och utblåsningsfiltret är på plats. Se Bruksanvisning. Skjut in dammsugaren med undersidan före i öppningen och fäst den vid väggen med de 4 träskruvarna.

Obs! Använd aldrig dammsugaren utan dammpåse eller motorfilter.

C. JORDNINGSANVISNINGAR

1. Dubbelisolerad utrustning är märkt med ett eller flera av följande:
 - a. Ord **“DUBBELISOLERING”** eller **“DUBBELISOLERAD”**.
 - b. Symbolen för dubbelisolerering (fyrkant inom fyrkant).



2. I en dubbelisolerad utrustning används två isoleringssystem i stället för jordning. Det finns ingen jordningsmetod på dubbelisolerad utrustning och det skall inte heller läggas till någon metod för jordning till utrustningen. Det krävs ytterst stor noggrannhet och kunskap om systemet för att utföra service på dubbelisolerad utrustning och det får endast utföras av kvalificerad servicepersonal. Reservdelar till dubbelisolerad utrustning måste vara identiska med delarna som byts ut.

D. POLARISATION

1. Dammsugarens nätsladd är försedd med jordledning för utrustningen samt jordningskontakt. Kontakten skall anslutas till uttag som är korrekt installerat och jordat i enlighet med gällande lokala regler och bestämmelser. Ändra inte kontakten på något sätt.

Obs! Nätanslutna ledningar skall uppfylla alla gällande regler och bestämmelser.

⚠ FÖRSIKTIGT

För att undvika elchock skall strömmen vara fränkopplad via huvudströmbrytare eller säkring.

BRUKSANVISNING

A. VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Vid användning av elektrisk dammsugare bör normala försiktighetsåtgärder alltid vidtas, inklusive följande:

1. Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder dammsugaren.

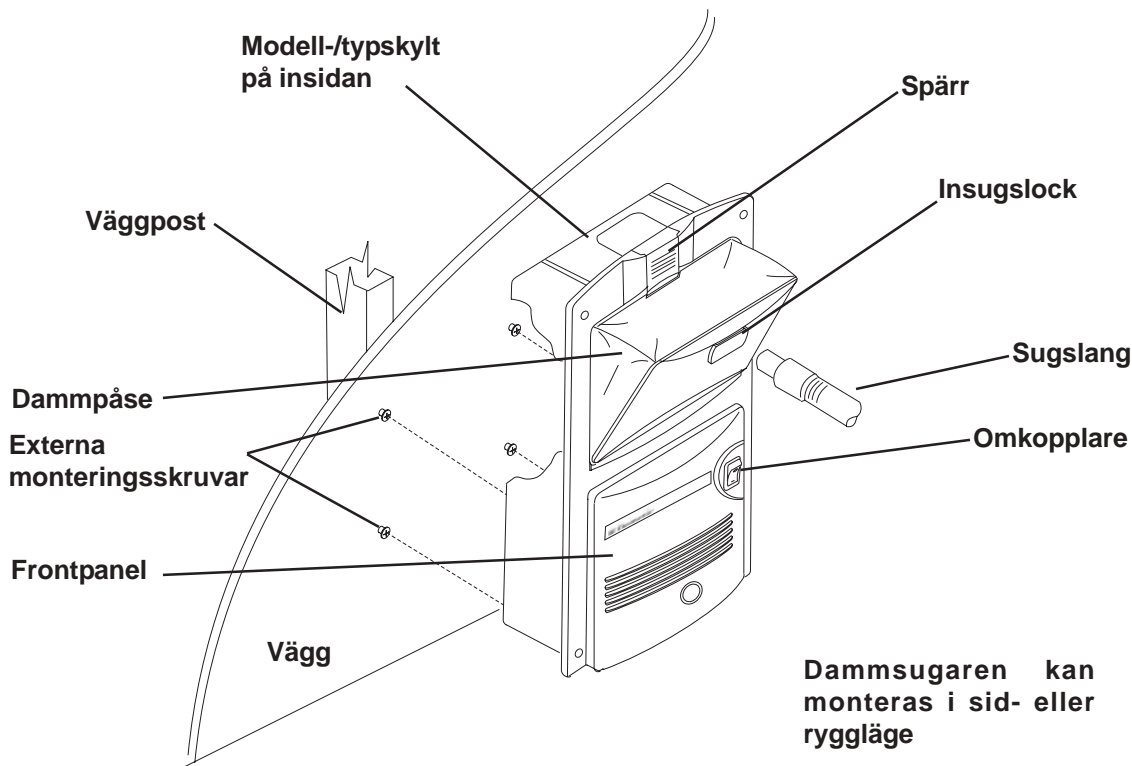
2. Spara bruksanvisningen för framtida referens.

VARNING

FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRAND, ELCHOCK och PERSONSKADA:

1. Lämna aldrig dammsugaren ansluten till nätet. Dra ur nätsladden när dammsugaren inte används och före service.
2. Använd inte utomhus eller på våta ytor.
3. Kör aldrig dammsugaren utan dammpåse eller filter.
4. Var extra försiktig när dammsugaren används av eller i närheten av barn. Låt den inte användas som leksak.
5. Använd endast för avsett ändamål enligt handbokens anvisningar. Använd endast tillbehör och dammpåsar som rekommenderas av tillverkaren.
6. Använd inte med skadad nätsladd eller stickpropp. Om dammsugaren inte fungerar som den ska eller har tappats, skadats, lämnats utomhus eller fallit i vatten bör den returneras till Dometic eller auktoriserad serviceverkstad för undersökning och reparation.
7. Stoppa aldrig något i öppningarna. Kör aldrig dammsugaren med någon öppning blockerad och håll dem fria från damm, ludd, hår och annat som kan hindra luftflödet. Smutsigt utblåsningsfilter bör sköljas i varmt vatten eller bytas mot nytt. Alla filter måste vara helt torra innan de används.
8. Föremål får inte släppas ner eller sättas in i någon av öppningarna.
9. Stäng av alla reglage innan du drar ur nätsladden.
10. Nätsladden får inte användas för att dra eller bära dammsugaren. Använd inte nätsladden som handtag. Stäng inte en dörr över nätsladden eller vira inte nätsladden runt skarpa kanter eller hörn. Kör inte över nätsladden med dammsugaren. Håll nätsladden borta från uppvärmda ytor.
11. Koppla inte ur dammsugaren genom att dra i nätsladden. Fatta tag i stickproppen, inte nätsladden, när den ska kopplas från.
12. Håll hår, löst sittande kläder, fingrar och alla kroppsdelar borta från öppningar och rörliga delar.
13. Sug aldrig upp något som brinner eller glöder, t ex cigaretter, tändstickor eller het aska.
14. Var speciellt försiktig vid dammsugning av trappor.
15. Vidrör aldrig stickproppen eller dammsugaren med våta händer.
16. Sug aldrig upp brandfarliga eller antändbara vätskor, t ex bensin, och använd inte dammsugaren där sådana vätskor kan förekomma.
17. Luta inte föremål mot dammsugaren. Håll området rent.
18. Undvik att stå på slangen eller rycka häftigt i den.
19. Sug inte upp större föremål såsom papper eller tyg eftersom slangen kan blockeras.
20. Installera inte denna dammsugare på en plats som är utsatt för höga temperaturer.
21. Installera dammsugaren på ett torrt ställe.
22. Försök inte själv utföra service på dammsugaren. Den är förseglad och går inte att öppna utan att skadas. Anlita närmaste auktoriserade serviceverkstad eller Dometic när du behöver service.

FIGUR 3



B. Efter några minuters gång blir dammsugarens utblåsningsluft varm, vilket är normalt. Fylld damppåse eller smutsigt motorfilter kan emellertid göra att motorn stannar. Se avsnitt H. Felsökning, moment a – e om detta inträffar.

⚠ VARNING

För att minska risken för brand, person- och egendomsskada: Sug aldrig upp cigaretter, varm aska, rakblad, nålar, knappnålar eller andra vassa föremål med dammsugaren.

C. ANSLUTNING OCH LOSSTAGNING AV SLANGEN

1. Lyft upp sugventilens lock på lockets frontpanel.
2. Sätt in slangens lock i lockets frontpanel.
3. Lossa slangens lock med en vridrörelse i endera riktningen och dra utåt. Se figur 3.

D. TILL- OCH FRÅNKOPPLING AV DAMMSUGAREN

1. Starta dammsugaren genom att trycka omkopplaren till "TILL/I" läge. Se figur 3.
2. Stoppa dammsugaren genom att trycka omkopplaren till "FRÅN/O" läge. Se figur 3.

E. BYTE AV DAMPPÅSE

1. Tryck upp spärren och tag av dammsugarens lock. Se figur 3.
2. Tryck upp en ny påse så långt det går på lockets skoprör. Se figur 4.
3. Skjut in påsens undersida i dammrummet. Haka sedan på lockets underkant i frontpanelens slitsar.

Obs! Beställ ersättningsdampåsar

Detaljnummer 330 9731-00/2 Damppåse, 5-pack.

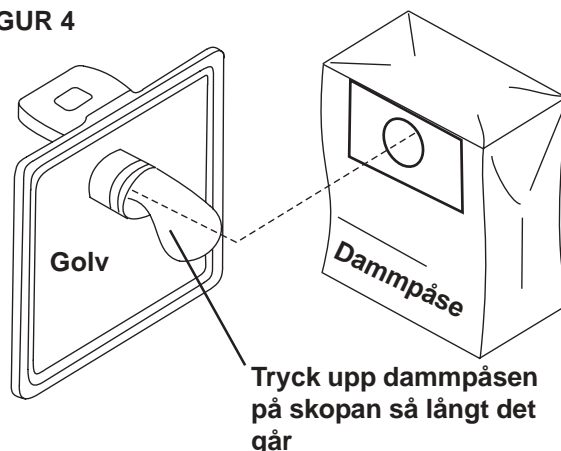
4. Vik in påsens vänster- och högerkanter så att locket kan stängas. Stäng locket och tryck ned spärren när locket sluter tätt. Dammsugaren är nu klar att användas. Se figur 3.

5. Utför installationsproceduren på omvänt sätt när en full påse avlägsnas.

Obs! Ofrivilligt spill av damppåsens innehåll kan förhindras genom att låta den vara fäst vid locket. Bär både lock och smutspåse till soporna där smutspåsen kan avlägsnas.

Obs! Byt motorfilter var femte gång du byter damppåse eller när filtret blivit mycket smutsigt. Filtren kan tvättas för hand. Ersättningsdelar finns att få hos Dometics återförsäljare.

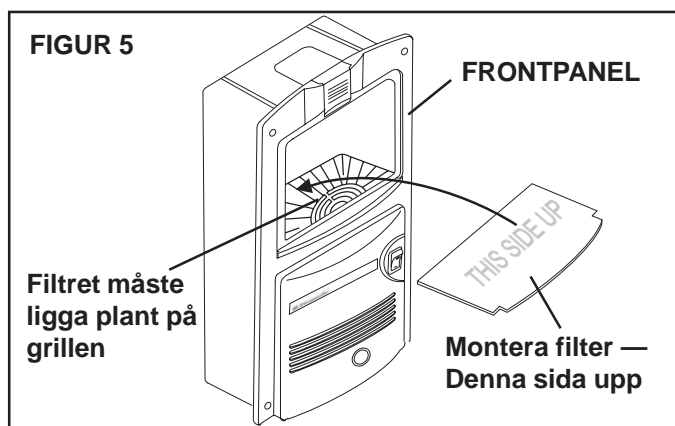
FIGUR 4



F. BYTE AV MOTORFILTER

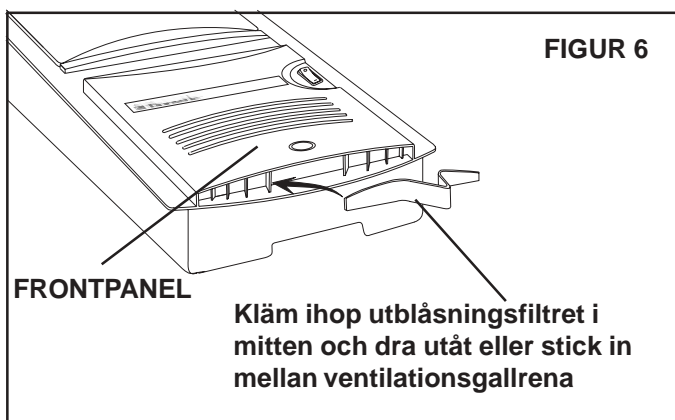
1. Tag av hela locket och dammpåsen.
2. Avlägsna motorfiltret från dammrummets undersida. Se figur 5.
3. Sätt in det nya motorfiltret med **trycket uppåt**. Vik in hörnen så att filtret ligger plant på grillen i dammrummet.

Obs! Smutsigt motorfilter kan tvättas för hand i svag tvållösning. **Tvätta aldrig i tvättmaskin.** Låt filtret lufttorka innan det sätts tillbaka. Se anvisning i moment D, Byte av dammpåse.



G. BYTE AV UTBLÅSNINGSFILTER

1. Utblåsningsfiltret sitter i öppningen längst ned på dammsugarens frontpanel.
2. Kläm ihop utblåsningsfiltret i mitten och dra utåt mellan ventilationsgallrena. Se figur 6.
3. Byt ut utblåsningsfiltret genom att klämma ihop det i mitten och stick in ena änden bakom ventilationsgallrena. Skjut det på plats och gör likadant på andra sidan. Se figur 6.



4. Ställ omkopplaren på **"TILL"** så att dammsugaren startar. Dammsugaren bör nu blåsa ut utblåsningsfiltret ur öppningen. Slå **"FRÅN/O"** dammsugaren. Se figur 3.

H. FELSÖKNING

Viktigt: Alla Dometics dammsugarsystem är försedda med inbyggt överhettningsskydd som förhindrar varmgång av motorn. Ställ omkopplaren på **"FRÅN/O"** och kontrollera de tre felsökningspunkterna ovan om motorn stannar på grund av överhettning. Motorn återställs automatiskt efter ca 1 1/2 timme. Kontakta fabriken eller försäljningsstället om problemet återkommer mer än 3 gånger.

1. Kontrollera följande om motorn stannar:
 - a. Uppsugning av stora mängder av annat än hushållsdamm (t ex damm från väggskiva, sågspån osv) kan snabbt blockera porerna i dammpåsen även om påsen är ny.
 - b. Sugslangen kan vara igensatt. Kontrollera genom att hålla upp slangens öppning med en hand och släpp ner ett litet mynt i slangens öppning. Om myntet inte kommit ut på andra sidan är slangens öppning igensatt. Använd en lång stång för att trycka ut smutsbollen.
 - c. Dammsugarens tillbehör kan vara igensatt.
 - d. Motorfiltret är smutsigt och bör rengöras eller bytas.
 - e. Utblåsningsfiltret bör kontrolleras och eventuellt rengöras eller bytas.
2. Dra ut filtret från mitten.
 - a. Skjut in det nya filtret från mitten till vänster och sedan den andra hälften till höger mellan ventilationsgallrena.
3. Rengöring av den tänjbara slangens öppning.
 - a. Lyft upp slangens öppning i bägge ändarna och håll i diskmedel i dem båda.
 - b. Medan du håller upp slangens öppning fyller du den med vatten med en trädgårdsslang.
 - c. Skaka slangens öppning uppåt och nedåt för att få smutsen att släppa.
 - d. Sträck ut slangens öppning så mycket det går (det krävs 2 personer) och skölj ut smutsen med trädgårdsslangen.
 - e. Upprepa proceduren till dess att slangens öppning är ren.
 - f. Låt dammsugarslangens öppning torka helt innan den används.

BITTE NOTIEREN SIE SICH HIER DIE
DATEN DES GERÄTS VOR DEM
INSTALLIEREN DER EINHEIT:

Modellnr.: _____
Seriennr.: _____
Kaufdatum: _____
Kaufort: _____

WOHNWAGEN- ZENTRALSTAUBSAUGER CV2002 IN DER WAND CV2003 AUF DER WAND

VORSICHT

Vor dem Installieren, Einstellen oder Warten des Geräts muss die Anleitung gelesen und verstanden werden. Die Installation muss von einem qualifizierten Techniker vorgenommen werden. Änderungen an diesem Produkt können gefährlich sein und zu Verletzungen und Sachbeschädigungen führen.

Vertrieb

Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen
Tel.: +49 271 692-0
Fax: +49 271 692-300
E-Mail: info@dometic.de

INSTALLATIONS- & BETRIEBSANLEITUNG

**MODELL
CV2002
CV2003**

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Diese Anleitung enthält Sicherheitshinweise, die den Benutzer helfen, Unfälle und Verletzungen zu vermeiden.

SYMBOL FÜR SICHERHEITSHINWEISE



Dieses Symbol weist auf Gefahren hin. Die Nichtbeachtung von Gefahrenhinweisen kann zu Verletzungen führen.

Befolgen Sie daher die Empfehlungen und Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

BEDEUTUNG DER SIGNALWÖRTER

Das Gefahrensymbol wird von dem Signalwort **VORSICHT** ODER **ACHTUNG** begleitet. Das Gefahrensymbol und das Signalwort weisen zusammen auf die Gefahrenstufe hin.

⚠ VORSICHT weist auf die Gefahr einer schweren oder tödlichen Verletzung hin.

⚠ ACHTUNG weist auf die Gefahr einer leichten oder mittelschweren Verletzung hin.

ACHTUNG ohne Gefahrensymbol weist auf die Gefahr einer Sachbeschädigung hin.

Lesen und befolgen Sie jegliche Sicherheitshinweise.

TECHNISCHE DATEN

Netzanschluss	220/240 V, 50/60 Hz, 1-phasig
Leistungsaufnahme	5,5 A
Anschlusskabel (min.)	16 AWG
Sicherung	15 A
Installationsgewicht	3,64 Kg
Schlauchlänge	2,4 bis 9 m
Gehäuse	Polycarbonat/ABS

Teileliste:

- Staubsauger**
(4) Holzschrauben*
(4) Lackierte Schrauben**
(1) Schablone
(1) Schlauch- und Werkzeug-Set
(2) Drahtverbinder/Muttern**

* Nur im Lieferumfang des Staubsaugers für Installation auf der Wand enthalten.

** Nur im Lieferumfang des Staubsaugers für Installation in der Wand enthalten.

Erforderliches Werkzeug:

- Schraubenzieher**
Wasserwaage
8-mm-Bohrer
13-mm-Bohrer

- Reibahle**
Elektrischer Bohrer
Stichsäge
Elektrokabel

INSTALLATION**I. ALLGEMEINE INFORMATIONEN**

- A.** Dieser Wohnwagen-Zentralstaubsauger ist für die Wandmontage in einem Wohnwagen zum Zeitpunkt der Fertigung des Wohnwagens vorgesehen. Eine spätere Oberflächenmontage ist mithilfe von 4 Schrauben und einer externen Montageplatte möglich.

Vor dem Beginn der Installation muss die Installations- & Betriebsanleitung sorgfältig gelesen werden.

⚠ VORSICHT

Falsche Installation kann zu Sachschäden und Verletzungen führen.

B. EINBAUORT:**1. Installation auf der Wand**

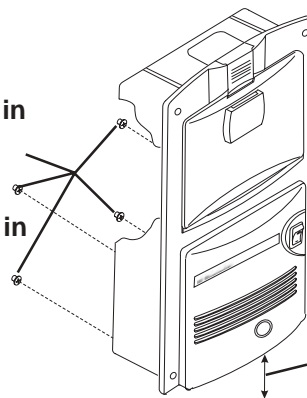
- Damit der Saugschlauch möglichst weit reicht, sollten Sie einen zentral gelegenen Einbauort (eine Wand oder andere Fläche) wählen, von dem aus mit dem 1,80 m langen Netzkabel eine Steckdose erreicht werden kann.
- Befestigen Sie die Papierschablone mit Kleband auf der Montagefläche. Halten Sie die Unterseite des Staubsaugers dabei 150 mm über dem Boden. Siehe ABB. 1.
- Schrauben Sie die 8-mm-Holzschrauben in die Wand, bis sich die Schraubenköpfe ca. 4 mm über der Wandoberfläche befinden. Mindestens 2 der 4 Schrauben müssen sich in einem Stehbolzen befinden.
- Führen Sie die 4 Öffnungen auf der Rückseite des Staubsaugers über die Schraubenköpfe, und drücken Sie das Gerät nach unten.
- Wenn der Staubsauger sich auf den Schrauben bewegen lässt, nehmen Sie ihn ab, und ziehen Sie die Schrauben fester an. Schritt „d“ wiederholen.

- Überprüfen Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers, dass der Staubbeutel, der Motorfilter und die Abluftfilter eingesetzt sind. Siehe in der Betriebsanleitung.

Hinweis: Der Staubsauger darf ohne eingesetzten Staubbeutel und Motorfilter nicht betrieben werden.

ABB. 1

**4 Schrauben in
Seitenwand
montieren.
2 Schrauben
müssen sich in
einem
Stehbolzen
befinden.**



**min. 150 mm
Abstand**

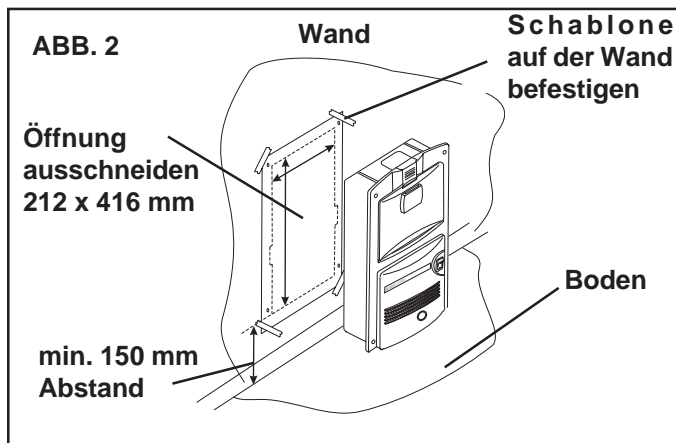
2. Installation in der Wand

- Damit der Saugschlauch möglichst weit reicht, sollten Sie einen zentral gelegenen Einbauort (eine Wand oder andere Fläche) wählen, der in der Nähe eines 220/240-V-Elektroanschlusses liegt. Der Staubsauger benötigt eine Wandstärke von 100 mm (von der Wandvorderseite gemessen).
- Befestigen Sie die Schablone mit einem Kleband auf der Einbaufläche; bei vertikaler Lage mindestens 150 mm über dem Boden. Der Abstand wird benötigt, damit die Abluft ungehindert austreten kann. Siehe ABB. 2.

⚠ VORSICHT

In der Wand können sich Elektrokabel befinden. Klemmen Sie das 220/240-V-Netzkabel sowie den positiven Pol (+) von der Batterie ab. Bei Nichtbefolgung besteht die Gefahr von Stromschlägen und schweren Verletzungen.

- c. Markieren Sie die Mitte der Kreise mit einer Ahle oder einem Nagel. Entfernen Sie die Schablone. Verbinden Sie die Kreise mit Bleistift und Lineal. Das so gezeichnete Rechteck von der Größe 212 x 416 mm muss herausgeschnitten werden.
- d. Bohren Sie mit einem 8-mm-Bohrer Löcher in die 4 Eckmarkierungen. Bohren Sie anschließend mit einem 13-mm-Bohrer im Bereich der Eckmarkierungen ein Führungsloch für das Stichsägeblatt. Schneiden Sie die Öffnung heraus. Sie müssen den angezeichneten Linien exakt folgen, da die Befestigungslöcher nahe an den Kanten des Ausschnitts liegen.



Hinweis: Die Anleitung steht auch auf der Papierschablone.

- e. Legen Sie den Staubsauger auf seine Vorderseite. Nehmen Sie die 70 x 35-mm-Abdeckung auf der Seite des Staubsaugers ab. Schließen Sie ein Kabel vom Typ 16 AWG (zugelassen für 90°C) am Gerät an. Verwenden Sie für die Verbindung zur Steckdose ein nichtmetallisch geschirmtes, geerdetes (Romex-) Kabel oder ein geerdetes Kabel mit flexibler metallischer Ummantelung. (Das Kabel muss den örtlichen Vorschriften entsprechen.) Schließen Sie das Kabel mit der Romex-Klemme an (nicht den Draht abklemmen). Setzen Sie die Abdeckung wieder auf.
- f. Überprüfen Sie vor dem Installieren des Geräts, ob es funktioniert. Vergewissern Sie sich, dass der Staubbeutel, der Motorfilter und die Abluftfilter eingesetzt sind. Siehe in der Betriebsanleitung. Setzen Sie das Gerät mit der Unterseite zuerst in den Ausschnitt, und schrauben Sie es mit den 4 Holzschrauben fest.

Hinweis: Der Staubsauger darf ohne eingesetzten Staubbeutel und Motorfilter nicht betrieben werden.

C. HINWEISE ZUR ERDUNG

1. Doppelt isolierte Geräte tragen mindestens eine der folgenden Kennzeichnungen:
 - a. Text **DOUBLE INSULATION (DOPPELTE ISOLIERUNG)** oder **DOUBLE INSULATED (DOPPELT ISOLIERT)**.
 - b. Das Doppelisolierungssymbol (Rechteck innerhalb eines Rechtecks).



2. Doppelt isolierte Geräte sind mit zwei Isoliersystemen anstelle einer Erdung versehen. Doppelt isolierte Geräte verfügen über keine Erdung und können nicht entsprechend nachgerüstet werden. Bei der Wartung von doppelt isolierten Geräten ist sehr vorsichtig vorzugehen. Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal vorgenommen werden. Ersatzteile für doppelt isolierte Geräte müssen den Originalteilen entsprechen.

D. POLARISATION

1. Das Netzkabel des Geräts ist mit einem Erdungsdraht und der Stecker mit einem Schutzkontakt versehen. Der Stecker darf nur in eine gemäß den örtlichen Vorschriften angeschlossene, geerdete Steckdose gesteckt werden. Der Stecker darf nicht modifiziert werden.

Hinweis: Das Stromzuführungskabel muss allen geltenden örtlichen Vorschriften entsprechen.

⚠ ACHTUNG

Aus Sicherheitsgründen muss die Hauptsicherung bzw. der Hauptschalter ausgeschaltet werden.

BETRIEBSANLEITUNG

A. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Benutzung eines elektrischen Staubsaugers sollten stets grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, beispielsweise:

1. Vor der Verwendung die Anleitung sorgfältig durchlesen.

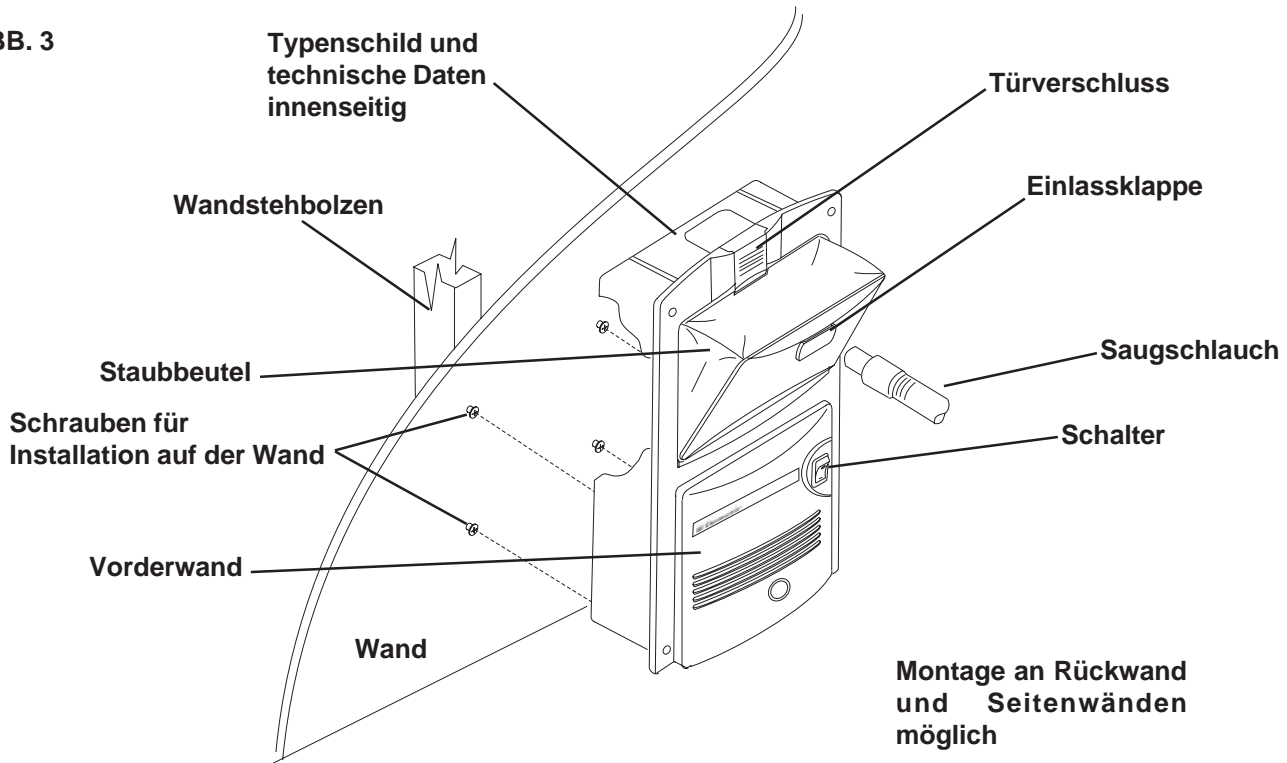
2. Die Anleitung zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

VORSICHT

SO KÖNNEN SIE BRÄNDE, ELEKTRISCHE SCHLÄGE UND KÖRPERVERLETZUNGEN VERMEIDEN:

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie den Staubsauger nicht verwenden oder Wartungsarbeiten vornehmen müssen.
2. Benutzen Sie den Staubsauger nicht im Freien oder auf nassen Oberflächen.
3. Betreiben Sie den Staubsauger nur mit eingesetztem Staubbeutel und eingesetzten Filtern.
4. Erhöhte Vorsicht ist geboten, wenn sich Kinder in der Nähe des laufenden Staubsaugers befinden. Der Staubsauger darf nicht als Spielzeug verwendet werden.
5. Benutzen Sie ihn nur sachgemäß und wie in dieser Anleitung beschrieben. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Zubehörteile und Staubbeutel.
6. Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel oder Netzstecker! Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, fallen gelassen, beschädigt oder im Freien gelagert oder ins Wasser gefallen ist, sollten Sie es von Dometic oder einem Vertragshändler überprüfen und reparieren lassen.
7. Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen am Gerät. Die Öffnungen müssen stets frei von Staub, Fusseln, Haaren und sonstigen Materialien sein, die den Luftstrom behindern könnten. Wenn der Sekundärfilter schmutzig ist, spülen Sie ihn in warmem Wasser aus, oder setzen einen neuen Filter ein. Es dürfen nur vollständig trockene Filter eingesetzt werden.
8. Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen.
9. Schalten Sie vor dem Herausziehen des Steckers sämtliche Schalter aus.
10. Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel. Benutzen Sie das Netzkabel nicht als Griff. Klemmen Sie das Netzkabel nicht in Türen ein. Biegen Sie das Netzkabel nicht um scharfe Kanten oder Ecken. Fahren Sie nicht mit dem Gerät über das Netzkabel. Halten Sie das Netzkabel von beheizten Flächen fern.
11. Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Netzkabel heraus. Ziehen Sie stattdessen am Stecker.
12. Halten Sie Haare, lose Kleidung, Finger und andere Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen fern.
13. Saugen Sie keine heißen oder glühenden Gegenstände wie Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche auf.
14. Beim Staubsaugen von Treppen ist besondere Vorsicht geboten.
15. Berühren Sie den Stecker oder das Gerät nicht mit nassen Händen.
16. Saugen Sie keine entzündlichen oder brennbaren Flüssigkeiten wie Benzin auf. Benutzen Sie den Staubsauger am besten gar nicht, wenn derartige Flüssigkeiten vorhanden sind.
17. Lehnen Sie keine Gegenstände gegen den Staubsauger. Halten Sie den Montagebereich frei.
18. Treten Sie nicht auf den Schlauch, und ziehen sie nicht zu stark am Schlauch.
19. Saugen Sie keine großen Gegenstände wie Abfallpapier oder Tücher auf, da der Schlauch verstopfen könnte.
20. Installieren Sie den Staubsauger nicht in einem Bereich, an dem hohe Temperaturen herrschen.
21. Installieren Sie den Staubsauger an einem trockenen Ort.
22. Versuchen Sie nicht, den Staubsauger selbst zu reparieren. Das Gerät ist versiegelt und kann nicht geöffnet werden, ohne es zu beschädigen. Setzen Sie sich zwecks Wartung und Reparaturen mit ihrem Vertragshändler oder mit Dometic in Verbindung.

ABB. 3



- B. Nach wenigen Minuten Betrieb tritt warme Abluft aus dem Staubsauger aus. Das ist normal. Ein voller Staubbeutel oder ein schmutziger Motorfilter kann den Motor stoppen. Lesen Sie in dem Fall Abschnitt H: Fehlerbehebung, a-e.

⚠ VORSICHT

Zur Vermeidung von Bränden, Verletzungen oder Sachschäden:

Saugen Sie keine Zigaretten, heiße Asche, Rasierklingen, Nadeln, Stecknadeln oder sonstige scharfe Gegenstände auf.

C. ANSCHLIESSEN UND ABNEHMEN DES SCHLAUCHS

1. Heben Sie den an der Klappe auf der Vorderwand befindlichen Deckel des Einlassventils an.
2. Stecken Sie den Schlauch mit einer kleinen Drehung in beliebiger Richtung ein.
3. Das Abnehmen geschieht durch Herausziehen des Schlauchs bei gleichzeitiger Drehung in beliebiger Richtung. Siehe ABB. 3.

D. EIN- UND AUSSCHALTEN DES STAUBSAUGERS

1. Schalten Sie den Staubsauger ein, indem Sie den Schalter auf **“ON/I”** schalten. Siehe ABB. 3.
2. Schalten Sie den Staubsauger aus, indem Sie den Schalter auf **“OFF/O”** schalten. Siehe ABB. 3.

E. AUSWECHSELN DES STAUBBEUTELS

1. Nehmen Sie die Klappe ab, indem Sie den Verschluss nach oben drücken. Siehe ABB. 3.
2. Schieben Sie den neuen Beutel so weit wie möglich auf den Stützen in der Klappe. Siehe ABB. 4.
3. Setzen Sie die Unterseite des Beutels in das Gehäuse des Staubsaugers ein, und platzieren Sie die untere Kante der Klappe in die Schlitz auf der Vorderseite.

Hinweis: Bestellen Sie Ersatzstaubbeutel.

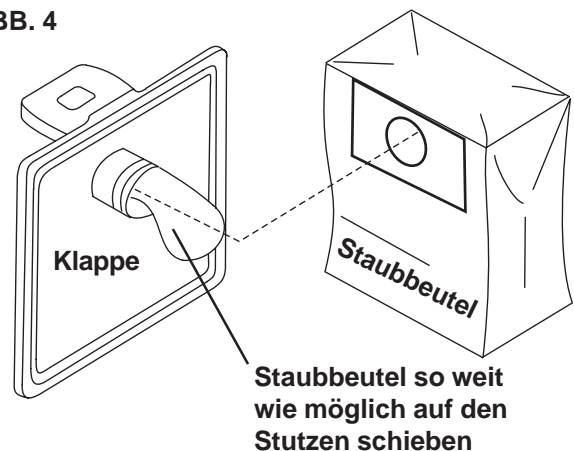
Art.-Nr. 330 9731-00/2 Staubbeutel, 5 Stück.

4. Drücken Sie die Seiten des Beutels ein, damit die Klappe schließen kann. Schließen Sie die Klappe, und drücken Sie den Verschluss herunter, wenn die Klappe dicht anliegt. Der Staubsauger ist jetzt wieder betriebsbereit. Siehe ABB. 3.
5. Zum Herausnehmen eines vollen Staubbeutels führen Sie den Vorgang in umgekehrter Reihenfolge aus.

Hinweis: Sie können vermeiden, dass der Staub unbeabsichtigt aus dem Beutel austritt, indem Sie ihn an der Klappe belassen. Tragen Sie die Klappe mitsamt dem Staubbeutel zum Abfallbehälter, und nehmen Sie den Staubbeutel erst dort ab.

Hinweis: Der Motorfilter ist bei jedem fünften Auswechseln des Staubbeutels oder starker Verschmutzung zu wechseln. Der Filter kann mit der Hand gewaschen werden. Ersatzteile sind bei Ihrem Dometic-Händler erhältlich.

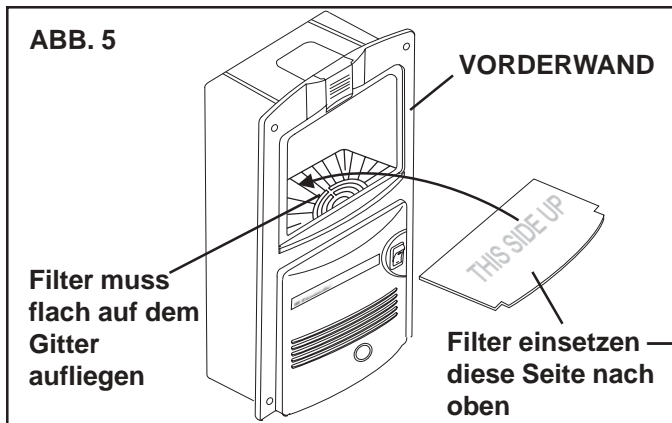
ABB. 4



F. AUSWECHSELN DES MOTORFILTERS

1. Nehmen Sie die Klappe mit dem Staubbeutel ganz ab.
2. Der Motorfilter befindet sich unten im Gehäuse. Nehmen Sie ihn heraus. Siehe ABB. 5.
3. Legen Sie den neuen Motorfilter mit der **bedruckten Seite nach oben** ein. Drücken Sie die Ecken des Filters herunter, sodass er flach auf dem Gitter aufliegt.

Hinweis: Waschen Sie den schmutzigen Motorfilter mit der Hand in milder Seifenlauge. **Nicht in der Maschine waschen!** Vor dem Einsetzen des Filters muss er in der Luft getrocknet werden. Siehe Hinweis unter E: Auswechseln des Staubbeutels.



G. AUSWECHSELN DES ABLUFTFILTERS

1. Der Abluftfilter befindet sich in der Öffnung unterhalb der Vorderseite des Staubsaugers.
2. Drücken Sie den Abluftfilter in der Mitte zusammen, und ziehen Sie ihn durch die Luftschlitze heraus. Siehe ABB. 6.
3. Tauschen Sie den Abluftfilter aus, indem Sie einen neuen Filter in der Mitte zusammendrücken und eine Seite davon durch die Luftschlitze schieben. Richten Sie das Filterende aus, und wiederholen Sie den Vorgang für die andere Seite. Siehe ABB. 6.



4. Schalten Sie den Staubsauger ein, indem Sie den Schalter auf **"ON/I"** stellen. Der Abluftfilter sollte jetzt durch den Luftdruck aus der Öffnung geblasen werden. Schalten Sie den Staubsauger aus, indem Sie den Schalter auf **"OFF/O"** stellen. Siehe ABB. 3.

H. FEHLERBEHEBUNG

Wichtig: Die Einbau-Staubsauger von Dometic sind mit einem thermischen Überlastschutz ausgestattet, der ein Überhitzen des Motors verhindert. Wenn der Motor stehen bleibt, schalten Sie den Schalter auf **"OFF/O"**, und überprüfen Sie die 3 Punkte in der Fehlerbehebungstabelle. Der Überlastschutz wird nach anderthalb Stunden deaktiviert. Wenn dieser Fehler mehr als dreimal auftritt, wenden Sie sich an den Hersteller oder Ihren Händler.

1. Wenn der Motor stehen bleibt, überprüfen Sie Folgendes:
 - a. Durch das Ansaugen von großen Mengen Staub, der kein Haushaltsstaub ist (Gipsplattenstaub, feiner Holzstaub usw.) können die Poren des Staubbeutels schnell verstopfen, selbst wenn der Staubbeutel neu ist.
 - b. Der Saugschlauch könnte verstopft sein. Überprüfen Sie den Saugschlauch, indem Sie ihn mit einer Hand nach oben halten und von oben eine kleine Münze hineinstecken. Wenn die Münze nicht durch den Schlauch fällt, ist er verstopft. Schieben Sie mit einem langen Stab das Schmutzknäuel aus dem Schlauch.
 - c. Das Saugwerk könnte verstopft sein.
 - d. Der Motorfilter ist verschmutzt und muss gesäubert oder ausgewechselt werden.
 - e. Der Abluftfilter sollte überprüft und gesäubert oder ausgewechselt werden.
2. Nehmen Sie den Filter heraus.
 - a. Schieben Sie eine Hälfte eines neuen Filters von der Mitte aus nach links, und drücken Sie die andere Hälfte anschließend nach rechts zwischen die Abluftstifte.
3. Reinigen Sie den Dehnschlauch.
 - a. Halten Sie beide Enden des Schlauchs hoch, und füllen Sie flüssiges Reinigungsmittel in beide Enden.
 - b. Füllen Sie mit einem Gartenschlauch Wasser ein, während Sie die beiden Enden weiterhin nach oben halten.
 - c. Schütteln Sie den Schlauch hin und her, um den Schmutz zu lösen.
 - d. Ziehen Sie den Schlauch so weit wie möglich auseinander, und spülen Sie den Schmutz mit dem Gartenschlauch aus.
 - e. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis der Schlauch sauber ist.
 - f. Der Staubsaugerschlauch muss vor der Verwendung vollständig trocknen.

NOTER CES INFORMATIONS POUR S'Y
REPORTER ULTÉRIEUREMENT
AVANT D'INSTALLER L'APPAREIL :

Numéro de modèle _____

Numéro de série _____

Date d'achat _____

Lieu d'achat _____

ASPIRATEUR CENTRAL POUR CARAVANE CV2002 MONTAGE EN AFFLEUREMENT CV2003 MONTAGE EXTERNE

AVERTISSEMENT

Lire et comprendre ce manuel avant de procéder à l'installation, à des réglages, de l'entretien ou des réparations. L'installation de ce produit doit être effectuée par un réparateur qualifié. Toute modification de ce produit peut être extrêmement dangereuse et entraîner des blessures ou dommages matériels.

Vendeur

Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen
Téléphone : +49 271 692-0
Télécopieur : +49 271 692-300
Courriel : info@dometic.de

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

**MODÈLE
CV2002
CV2003**

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Ce manuel comporte des instructions et des renseignements sur la sécurité destinés à permettre aux utilisateurs d'éliminer ou de réduire le risque d'accidents et de blessures.

RECONNAÎTRE LE SYMBOLE DONNANT DES INSTRUCTIONS SUR LA SÉCURITÉ



Ceci est le symbole d'alerte à la sécurité. Lorsque ce symbole d'alerte à la sécurité apparaît dans ce manuel, faire attention au risque de blessure.

Suivre les précautions recommandées et les instructions d'utilisation pour un fonctionnement sans danger.

COMPRENDRE LES MOTS SIGNALANT DE FAIRE ATTENTION

Les mots **AVERTISSEMENT** OU **ATTENTION** sont utilisés avec le symbole d'alerte à la sécurité. Indique le niveau de risque pour d'éventuelles blessures.

⚠ AVERTISSEMENT indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner de graves blessures ou même la mort.

⚠ ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait résulter en des blessures mineures ou modérées.

ATTENTION sans le symbole d'alerte à la sécurité, indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait résulter en des dommages matériels.

Lire et suivre toutes les directives et tous les renseignements sur la sécurité.

SPÉCIFICATIONS :

Alimentation électrique	220 - 240 VCA 50/60 Hz, 1 ph.
Intensité	5,5 A
Calibre minimum de fil	16 AWG
Protection du circuit CA	15 A
Poids installé	3,64 kg
Longueur de tuyau	2,4 m - 9,0 m
Boîtier	Polycarbonate/ABS

Liste des pièces :

- Aspirateur
- (4) Vis à bois*
- (4) Vis peintes**
- (1) Gabarit
- (1) Ensemble de tuyau et d'outil
- (2) Connecteurs de fil/écrous**

Outils nécessaires :

- Tournevis
- Niveau
- Foret de 8 mm
- Foret de 13 mm
- Pointe à tracer
- Perceuse électrique
- Scie sauteuse
- Fil électrique

* Livré avec un aspirateur à montage externe seulement.

** Livré avec un aspirateur à montage en affleurement seulement.

INSTALLATION**I. INFORMATION GÉNÉRALE**

- A.** Cet aspirateur central pour caravane est conçu pour être monté dans les parois d'un véhicule récréatif au moment de sa fabrication. À l'aide de quatre vis, il peut aussi être monté sur une surface dans une caravane après qu'il a été fabriqué.
Lire les directives d'installation et d'utilisation avec soin avant d'entreprendre l'installation de l'aspirateur.

⚠ AVERTISSEMENT

Une installation impropre peut endommager l'équipement, peut être dangereuse, entraîner de graves blessures et/ou des risques matériels.

B. EMBLACEMENT :**1. Montage externe**

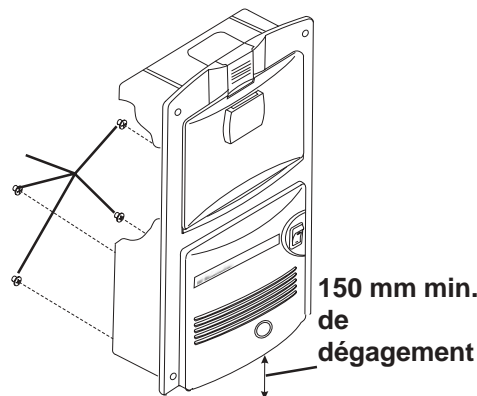
- a. Pour atteindre un endroit aussi éloigné que possible avec le tuyau d'aspirateur, choisir une paroi ou une surface située au centre de la pièce et qui présente une prise électrique dans la limite de 1,8 mètre du cordon électrique de l'aspirateur.
- b. Immobiliser le gabarit en papier sur la surface de montage à l'aide de ruban adhésif, tout en maintenant le bas de l'aspirateur à 150 mm au-dessus du sol (fig. 1).
- c. Installer les vis à bois n° 8 dans le mur, maintenir les têtes de vis à environ 4 mm de la surface du mur. Au moins 2 des 4 vis doivent être dans un poteau.
- d. Faire coulisser les 4 trous situés à l'arrière de l'aspirateur sur les têtes de vis, puis pousser vers le bas.
- e. Si l'aspirateur retombe lâchement sur les vis, retirer l'aspirateur et resserrer les vis. Répéter l'étape « d ».

- f. Avant de brancher le cordon électrique, vérifier que le sac, le filtre du moteur et le filtre d'évacuation sont en place. Voir les instructions d'utilisation.

Remarque : Ne jamais utiliser l'aspirateur sans sac à poussière ou filtre du moteur en place.

FIG. 1

Monter 4 vis dans un mur latéral, 2 doivent être dans un poteau mural

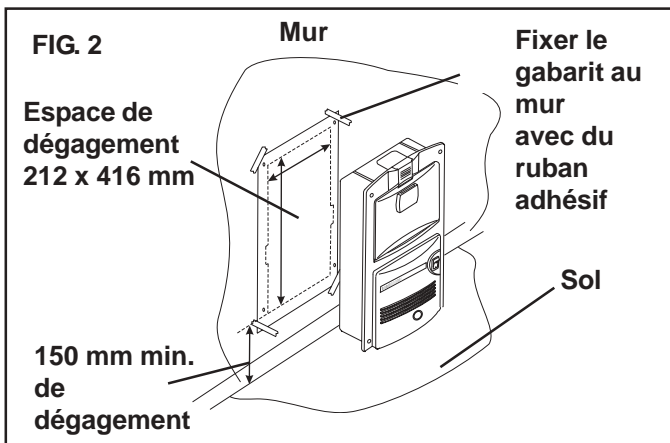
**2. Montage en affleurement**

- a. Pour atteindre un endroit aussi éloigné que possible avec le tuyau d'aspirateur, choisir une paroi ou une surface située au centre de la pièce, avec un raccordement au courant alternatif 220-240 V proche. L'aspirateur nécessite une profondeur de paroi de 10 cm (mesurée à partir de l'avant de la paroi).
- b. Fixer un gabarit en papier à l'aide de ruban sur la paroi ou la surface, à une hauteur minimale de 15 cm au-dessus du plancher, si l'aspirateur est monté en position verticale. Ceci donne un espace suffisant pour l'évacuation de l'air (fig. 2).

⚠ AVERTISSEMENT

Il peut y avoir un fil électrique dans la paroi. Débrancher le véhicule de toute source d'alimentation électrique CA de 220 V et la borne positive (+) de la batterie CC de 12 V. Le non respect de cette instruction peut entraîner un risque de choc électrique, entraînant la mort ou de graves blessures.

- c. Marquer tous les cercles à l'aide d'un poinçon ou d'un clou. Retirer le gabarit. Tracer une ligne reliant les cercles à l'aide d'un crayon et d'une règle. Ceci délimite le contour d'une surface de 212 x 416 mm qui doit être découpée.
- d. Percer les 4 coins sur les marques à l'aide d'un foret de 8 mm, puis percer un avant-trou de 13 mm dans le périmètre des quatre coins pour la scie sauteuse. Découper l'ouverture. S'assurer de suivre la ligne, les trous de montage étant proches des bords de la découpe.



Remarque : Les instructions sont aussi imprimées sur le gabarit en papier.

- e. Retourner l'aspirateur avec la partie arrière vers soi. Retirer la plaque de couverture 70 mm x 35 mm située sur le côté de l'aspirateur. Installer un câble de 16 AWG (évalué à 90 °C) sur l'appareil. Utiliser un câble gainé non métallique avec mise à la terre (Romex) ou un conduit métallique flexible avec mise à la terre, allant à la prise électrique. (Vérifier le code électrique de la région.) Réaliser le raccordement par le collier Romex (ne pas pincer le câble). Remettre la plaque de couverture.
- f. Faire un test de fonctionnement avant l'installation. Vérifier que le sac, le filtre du moteur et le filtre d'évacuation sont en place. Voir les instructions d'utilisation. Faire glisser l'appareil dans l'ouverture, bas en premier, et fixer dans le mur avec 4 vis à bois.

Remarque : Ne jamais utiliser un aspirateur sans sac à poussière ou filtre de moteur en place.

C. INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

1. Un appareil à double isolation est signalé d'une ou plusieurs des manières suivantes :
 - a. Les mots « **DOUBLE ISOLATION** » ou « **DOUBLEMENT INSOLÉ** ».
 - b. Le symbole de double isolation (un carré à l'intérieur d'un carré).



2. Dans un appareil à double isolation, deux systèmes d'isolation sont fournis au lieu de la mise à la terre. Aucun dispositif de mise à la terre n'est fourni ni ne devrait être ajouté sur un appareil à double isolation. L'entretien et la réparation d'un appareil à double isolation requièrent une attention minutieuse et une connaissance parfaite du système et ne doivent donc être effectués que par un technicien qualifié. Les pièces de rechange pour un appareil à double isolation doivent être identiques aux pièces qu'elles remplacent.

D. POLARISATION

1. Cet appareil est muni d'un cordon avec conducteur de mise à la terre de l'équipement et fiche mise à la terre. La fiche doit être introduite dans une prise convenable, correctement installée et mise à la terre conformément aux ordonnances et codes locaux. Ne modifier la prise en aucune façon.

Remarque : Tous les câblages doivent satisfaire aux exigences de tous les règlements et codes locaux applicables.

⚠ ATTENTION

Pour éviter tout risque de décharge électrique, s'assurer que l'électricité est coupée au disjoncteur ou interrupteur principal.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

A. IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'un aspirateur, des précautions de base doivent être toujours suivies, y compris les suivantes :

1. Lire toutes les instructions avec soin avant d'utiliser cet appareil.

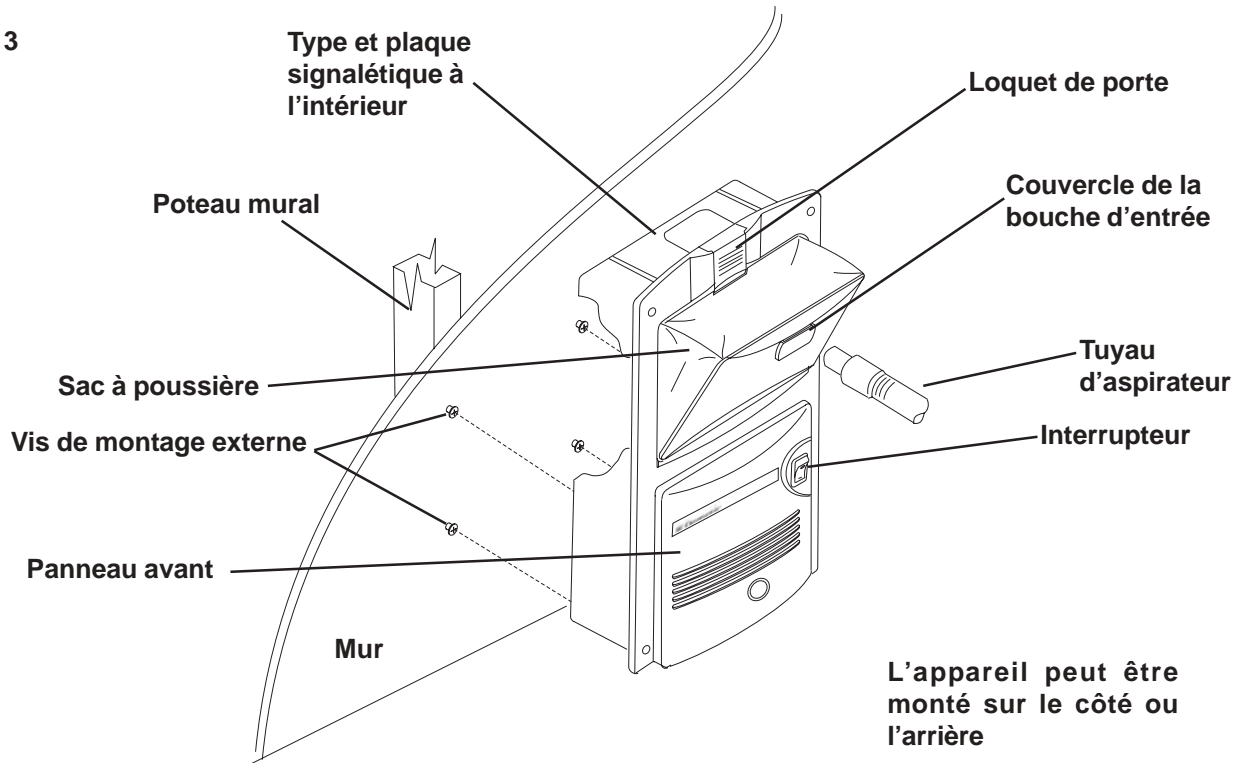
2. Conserver ces instructions pour s'y reporter ultérieurement :

AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES :

1. Ne pas laisser l'appareil branché. Le débrancher lorsqu'il n'est pas en marche et avant de le réparer.
2. Ne pas l'utiliser à l'extérieur ou sur une surface mouillée.
3. Ne jamais utiliser cet aspirateur sans sac ni filtre en place.
4. Faire attention lorsqu'on l'utilise à proximité d'enfants ou si des enfants eux-mêmes l'utilisent. Ne pas utiliser l'appareil comme un jouet.
5. Ne l'utiliser que pour l'usage prévu et décrit dans ce manuel. N'utiliser que les accessoires et sacs à poussière recommandés par le fabricant.
6. Ne pas l'utiliser avec une fiche ou un cordon endommagé. Si l'aspirateur ne fonctionne pas comme il faut, s'il est tombé, s'il est endommagé, s'il a été laissé à l'extérieur ou plongé dans l'eau, le retourner chez un détaillant Dometic ou de service agréé pour qu'il y soit examiné et réparé.
7. Ne mettre aucun objet dans les ouvertures. Ne pas l'utiliser avec des ouvertures bouchées; le garder exempt de poussière, charpies, cheveux et tout ce qui peut réduire la circulation de l'air. Lorsque le filtre secondaire s'encrasse, le rincer à l'eau tiède ou le remplacer par un nouveau filtre. Les filtres doivent être complètement secs avant toute utilisation.
8. Ne jamais faire tomber ni introduire d'objets dans une de ses ouvertures.
9. Mettre toutes les commandes à l'arrêt avant de le débrancher.
10. Ne pas le tirer ni le tenir par son cordon d'alimentation; ne pas utiliser le cordon comme une poignée, ne pas fermer de porte sur le cordon et ne pas tirer le cordon autour de coins ou angles aigus. Ne pas passer l'aspirateur sur le cordon. Éloigner le cordon des surfaces chauffées.
11. Ne pas débrancher en tirant sur le cordon. Pour débrancher, saisir la fiche et non le cordon.
12. Garder les cheveux, vêtements lâches, doigts et toutes parties du corps à l'écart de toute ouverture et pièce en mouvement.
13. Ne pas ramasser d'objet en train de brûler ou qui dégage de la fumée, comme des cigarettes, allumettes ou cendres chaudes.
14. Être extrêmement prudent pour le nettoyage d'escaliers.
15. Ne pas tenir l'appareil ou la prise avec les mains mouillées.
16. Ne pas ramasser de liquide inflammable ou combustible comme l'essence et ne pas l'utiliser dans des endroits où ces liquides peuvent être présents.
17. Ne pas placer d'objet contre l'aspirateur. Maintenir la zone autour de l'aspirateur dégagée de toute obstruction.
18. Ne pas marcher sur le tuyau et ne pas tirer violemment le tuyau.
19. Ne pas ramasser de gros objets comme des chiffons ou papiers qui peuvent boucher le tuyau.
20. Ne pas installer cet aspirateur dans une zone où il serait exposé à de hautes températures.
21. Installer cet aspirateur en milieu sec.
22. Ne pas essayer de réparer l'aspirateur. Celui-ci est scellé et ne peut être ouvert sans être endommagé. Pour toute réparation, prendre contact avec le détaillant de service agréé local ou Dometic.

FIG. 3



- B.** Quelques minutes d'utilisation de l'aspirateur vont entraîner une évacuation d'air tiède. Ceci est normal. Cependant, si le sac à poussière est plein ou le filtre du moteur encrassé, le moteur peut s'arrêter. Si cela se produit, voir l'étape H, Recherche de panne, points a à e.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de feu, blessures ou dommages : Ne pas ramasser de cigarettes allumées, cendres chaudes, lames de rasoir, aiguilles, agrafes ou autres objets coupants.

C. CONNEXION ET DÉCONNEXION DU TUYAU

1. Relever le couvercle de la prise sur le panneau avant.
2. Introduire le tuyau d'un léger mouvement de torsion dans un sens ou l'autre.
3. Pour enlever le tuyau, il suffit d'un mouvement de torsion dans un sens ou l'autre, tout en tirant vers l'extérieur (fig. 3).

D. MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE L'ASPIRATEUR

1. Mettre en marche l'aspirateur en appuyant sur l'interrupteur à la position « **ON/I** ». (fig. 3).
2. Arrêter l'aspirateur en appuyant sur l'interrupteur à la position « **OFF/O** » (arrêt). (fig. 3)

E. CHANGEMENT DU SAC À POUSSIÈRE

1. Retirer le portillon de l'aspirateur en poussant le loquet vers le haut (fig. 3).
2. Pousser aussi loin que possible le sac neuf sur la goulotte du portillon (fig. 4).
3. Coulisser la partie inférieure du sac dans la cavité de l'aspirateur, puis placer le bas du portillon dans les fentes du panneau avant.

Remarque : Commander des sacs à poussière de rechange

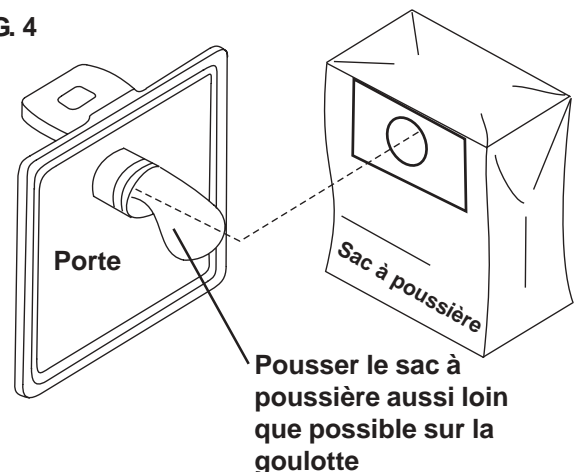
Numéro de pièce 330 9731-00/2 Sac à poussière, 5 pièces.

4. Rentrer les coins droit et gauche du sac pour que le portillon puisse se fermer. Fermer le portillon, puis pousser sur le loquet. Lorsqu'il est en place, le portillon est bien fermé et l'aspirateur est prêt à être utilisé (fig. 3).
5. Pour retirer un sac plein, procéder inversement à l'installation.

Remarque : Un renversement accidentel du contenu du sac à poussière peut être évité en le laissant attaché à la porte. Porter le sac à poussière et le portillon au système de décharge, là où le sac à poussière peut être enlevé.

Remarque : Tous les cinq changements de sac, remplacer le filtre du moteur ou, lorsque le filtre est très sale. Le filtre peut être lavé à la main. Prendre contact avec votre détaillant Dometic pour les sacs de rechange.

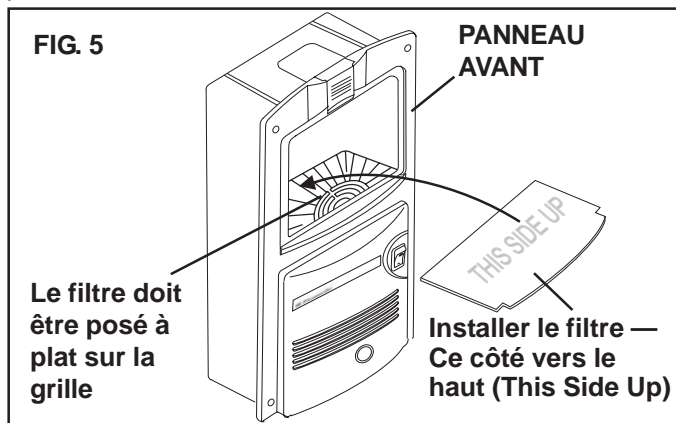
FIG. 4



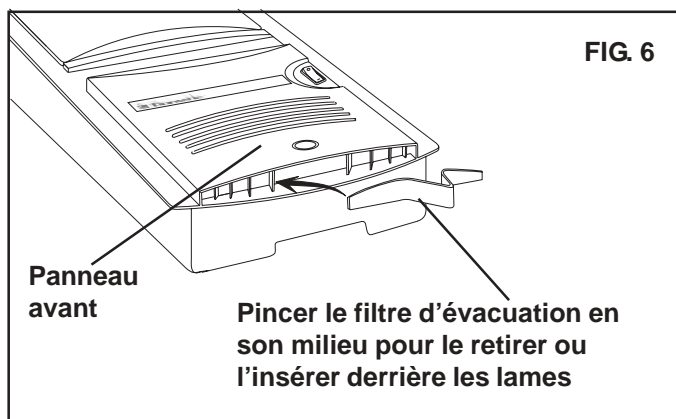
F. CHANGEMENT DU FILTRE DU MOTEUR

1. Retirer complètement le portillon avec le sac à poussière.
2. Retirer le filtre du moteur du bas de la cavité de l'aspirateur (fig. 5).
3. Installer le nouveau filtre du moteur, avec **la partie imprimée vers le haut**. Rentrer les coins pour que le filtre soit à plat sur la grille de la cavité.

Remarque : Nettoyer le filtre du moteur encrassé en le lavant dans un savon doux, à la main. **Ne pas le laver en machine.** Laisser le filtre sécher à l'air avant de le remettre. Voir la remarque à l'étape D, Changement du sac à poussière.

**G. CHANGEMENT DU FILTRE D'ÉVACUATION**

1. Le filtre d'évacuation est situé dans l'ouverture, à la partie inférieure du panneau avant de l'aspirateur.
2. Pincer le filtre d'évacuation en son milieu et le sortir en le tirant entre les lames (fig 6).
3. Remplacer le filtre d'évacuation en le pinçant en son milieu et en insérant une de ses extrémités entre les lames. Faire glisser pour mettre en place, puis répéter ces opérations pour l'autre extrémité (fig. 6).



4. Tourner l'interrupteur sur « **ON/I** » pour mettre en marche l'aspirateur. L'évacuation de l'aspirateur devrait faire sortir le filtre par l'ouverture. Tourner l'interrupteur sur « **OFF/O** » pour arrêter l'aspirateur (fig. 3).

H. RECHERCHE DE PANNE

Important : Tous les systèmes d'aspiration incorporés Dometic sont équipés d'un protecteur de surcharge thermique au niveau du moteur pour empêcher une surchauffe. Si le moteur s'arrête, ce qui indique une surchauffe, pousser le commutateur à la position « **OFF/O** » (arrêt) et vérifier les 3 points ci-dessus donnés pour la recherche de panne. Le moteur se réenclenche de lui-même après environ 1 heure et demie. Si le problème devait se répéter plus de 3 fois, il faudrait prendre contact avec l'usine ou le détaillant qui a vendu l'aspirateur.

1. Si le moteur s'arrête, vérifier les points suivants :
 - a. Aspiration de grandes quantités de poussière autre que la poussière domestique (poussière fine, etc.) pouvant obstruer les pores du sac à poussière rapidement, même si ce dernier est neuf.
 - b. Le tuyau de l'aspirateur pourrait être obstrué. Vérifier en tenant le tuyau vers le haut d'une main et en laissant tomber une pièce de vingt-cinq cents dedans de l'autre main. Si la pièce ne retombe pas de l'autre côté du tuyau, alors celui-ci est obstrué. Utiliser un long bâton pour pousser la boule de poussière hors du tuyau.
 - c. L'accessoire de l'aspirateur pourrait être obstrué.
 - d. Le filtre du moteur est encrassé et doit être nettoyé ou remplacé.
 - e. Le filtre d'évacuation doit être vérifié et nettoyé ou remplacé.
2. Sortir le filtre par le centre.
 - a. Glisser le nouveau filtre à l'intérieur, du centre vers la gauche, puis glisser l'autre moitié du filtre vers la droite, entre les lames d'évacuation du milieu.
3. Nettoyage du tuyau extensible.
 - a. Soulever les deux côtés du tuyau et introduire du liquide à vaisselle par les deux extrémités.
 - b. Tout en maintenant les extrémités du tuyau vers le haut, utiliser un boyau d'arrosage pour remplir le tuyau d'eau.
 - c. Secouer le tuyau de haut en bas pour déloger la saleté.
 - d. Étendre le tuyau aussi loin que possible (nécessite 2 personnes) et évacuer la saleté en rinçant avec le boyau d'arrosage.
 - e. Répéter l'opération jusqu'à ce que le tuyau soit propre.
 - f. Laisser le tuyau de l'aspirateur sécher complètement avant de le réutiliser.

Número de modelo _____

Número de serie _____

Fecha de compra _____

Lugar de compra _____

ASPIRADORA CENTRAL DE CARAVANA CV2002 INSTALACIÓN EMPOTRADA CV2003 INSTALACIÓN EXTERNA

ADVERTENCIA

Este manual debe ser leído y comprendido antes de la instalación, ajuste, servicio o mantenimiento de esta unidad. Esta unidad debe ser instalada por un técnico de servicio calificado. La modificación de este producto puede ser extremadamente peligroso y puede resultar en lesiones personales o daños a la propiedad.

Vendedor:

Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen
Tel.: +49 271 692-0
Fax +49 271 692-300
Correo electrónico:
info@dometic.de

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

MODELO
CV2002
CV2003

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este manual contiene información e instrucciones de seguridad que ayudarán al usuario a eliminar o reducir el riesgo de sufrir accidentes y lesiones.

RECONOZCA LA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD



Este es el símbolo de alerta de seguridad. Cuando vea este símbolo en este manual, manténgase alerta ya que existe la posibilidad de sufrir lesiones personales.

Siga las precauciones y las instrucciones de funcionamiento seguro recomendadas.

COMPRENDA LAS PALABRAS DE ALERTA

Junto con el símbolo de alerta de seguridad se utiliza una palabra de alerta tal como **ADVERTENCIA** O **ATENCIÓN**. Estas palabras de alerta ofrecen información sobre el nivel de riesgo de sufrir lesiones.

⚠ ADVERTENCIA indica una situación de posible riesgo que, si no se evita, podría resultar en lesiones graves o la muerte.

⚠ ATENCIÓN indica una situación de posible riesgo que, si no se evita, podría resultar en lesiones leves o moderadas.

ATENCIÓN sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación de posible riesgo que, si no se evita, podría resultar en daños a la propiedad.

Lea y siga toda la información y las recomendaciones de seguridad.

ESPECIFICACIONES:

Características eléctricas	220 - 240V CA, 50/60 Hz, 1 Fase
Amperaje	5,5 amp
Tamaño mínimo del cordón eléctrico	AWG 16
Protección del circuito CA	15 amp
Peso de la unidad instalada	3,64 Kg.
Longitud del tubo	2,4 m - 9,0 m
Caja	Polycarbonato/ABS

Lista de piezas:**Aspiradora**

(4) Tornillos para madera*

(4) Tornillos pintados**

(1) Plantilla

(1) Manguera y kit de herramientas

(2) Conectores de cable/tuercas**

Herramientas necesarias:

Destornillador

Nivel

Broca de taladro de 8 mm de diám.

Broca de taladro de 13 mm de diám.

Punzón

Taladro eléctrico

Sierra de vaivén

Cable eléctrico

* Se incluye(n) solamente con la aspiradora de instalación en el exterior.

** Se incluye(n) solamente con la aspiradora de instalación empotrada.

INSTALACIÓN**I. INFORMACIÓN GENERAL**

A. Esta aspiradora central de caravana está diseñada para ser empotrada en las paredes de un vehículo recreacional en el momento de su fabricación o, con la ayuda de 4 tornillos, se puede instalar en la superficie de una caravana después de que el mismo haya sido fabricado. Lea las Instrucciones de instalación y funcionamiento cuidadosamente antes de comenzar la instalación de su aspiradora.

⚠ ADVERTENCIA

La instalación inadecuada puede dañar el electrodoméstico, poner en riesgo la vida y causar lesiones personales y/o daños graves a la propiedad.

B. UBICACIÓN:**1. Instalación en el exterior**

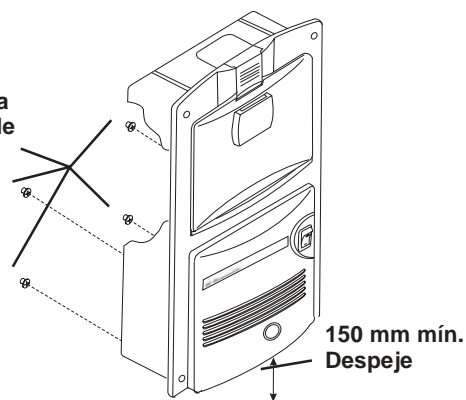
- Para lograr el mayor alcance posible del tubo de la aspiradora, haga la instalación en una pared o superficie central que tenga un tomacorriente al alcance del cordón eléctrico de 1,8 m de la aspiradora.
- Fije la plantilla sobre la superficie de instalación usando cinta adhesiva y mantenga el fondo de la aspiradora a 150 mm del piso. Vea la FIG. 1.
- Instale los tornillos para madera #8 en la pared manteniendo las cabezas de los tornillos aproximadamente a 4 mm de la superficie de la pared. Por lo menos 3 de los 4 tornillos deben ser instalados en un travesaño.
- Deslice los 4 agujeros en la parte trasera de la aspiradora sobre las cabezas de los tornillos y empuje hacia abajo.
- Si la aspiradora está holgada sobre los tornillos, retire la aspiradora y apriete los tornillos. Repita el paso "d".

- Antes de enchufar el cordón eléctrico, asegúrese de que la bolsa, el filtro del motor y el filtro de escape de la aspiradora estén instalados. Vea las instrucciones de funcionamiento.

Nota: Nunca use una aspiradora sin una bolsa para el polvo o sin el filtro del motor en su lugar.

FIG. 1

Instale los 4 tornillos en una pared lateral (2 de ellos deben ser instalados en un travesaño)

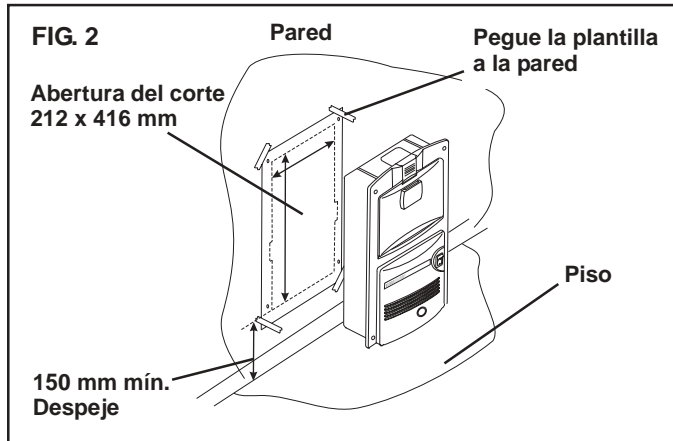
**2. Instalación empotrada**

- Para lograr el mayor alcance posible del tubo de la aspiradora, haga la instalación en una pared o superficie central que tenga un tomacorriente de 220 - 240 V CA al alcance. La aspiradora requiere una profundidad de pared de 100 mm medida desde la parte delantera de la pared.
- Usando cinta adhesiva, coloque una plantilla de papel en la pared o superficie de instalación a una distancia mínima de 150 mm del piso, si se va a instalar en posición vertical. Esto permitirá suficiente espacio para el aire del escape. Vea la FIG. 2.

⚠ ADVERTENCIA

Es posible que haya cableado eléctrico en la pared. Desenchufe el cordón eléctrico de 220 - 240 V CA y el terminal positivo (+) de 12 voltios CC de la batería. El incumplimiento de estas instrucciones puede crear un peligro de choque eléctrico que puede causar la muerte o lesiones personales graves.

- c. Haga agujeros en el centro de todos los círculos usando un punzón o un clavo. Retire la plantilla. Usando un lápiz y una regla o escuadra, trace una línea que conecte los círculos. Esto demarcará un área de 212 mm x 416 mm a ser cortada.
- d. Taladre las 4 marcas de las esquinas con una broca de taladro de 8 mm de diámetro y luego taladre un agujero piloto de 13 mm dentro del perímetro de las cuatro esquinas para insertar la hoja de la sierra de vaivén. Corte la abertura. Asegúrese de seguir las líneas, ya que los agujeros de instalación están cerca de los bordes de la abertura.



Nota: Las instrucciones también están impresas sobre la plantilla de papel.

- e. Coloque la aspiradora de cabeza con la parte trasera dirigida hacia usted. Retire la cubierta de 70 mm x 35 mm del costado de la aspiradora. Instale el cable de tamaño AWG 16 (aprobado para 90° C) a la unidad. Conecte en el tomacorriente un cordón con puesta a tierra con forro no metálico (Romex) o un conducto flexible de metal con puesta a tierra. (Verifique su código local de electricidad.) Realice la conexión mediante la abrazadera Romex (no utilice pinzas). Vuelva a colocar la cubierta.
- f. Pruebe la unidad antes de realizar la instalación. Verifique que la bolsa, el filtro del motor y el filtro del escape estén en su lugar. Vea las instrucciones de funcionamiento. Deslice la unidad dentro de la abertura (parte inferior primero) y asegúrela a la pared usando los 4 tornillos para madera.

Nota: Nunca use una aspiradora sin una bolsa para el polvo o sin el filtro del motor en su lugar.

C. INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA

1. Los electrodomésticos de aislamiento doble están marcados con uno o más de los siguientes:
 - a. Las palabras “AISLAMIENTO DOBLE” o “DOBLEMENTE AISLADO”.
 - b. El símbolo de aislamiento doble (cuadrado dentro de otro cuadrado).



2. En un electrodoméstico de aislamiento doble se proporcionan dos sistemas de aislamiento en lugar de puesta a tierra. No se proporcionan maneras de conectar los electrodomésticos con aislamiento doble a tierra y no se deben agregar. Las reparaciones de electrodomésticos con aislamiento doble requieren extremo cuidado y conocimiento del sistema y sólo deben ser llevadas a cabo por personal de servicio calificado. Las piezas de repuesto para un electrodoméstico de aislamiento doble deben ser idénticas a las piezas que reemplazan.

D. POLARIZACIÓN

1. Este electrodoméstico está equipado con un cordón eléctrico que cuenta con un conductor de puesta a tierra del equipo y un enchufe con clavija de puesta a tierra. El cordón debe ser enchufado a un tomacorriente apropiado que haya sido previamente instalado y puesto a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales. No modifique el enchufe de ninguna manera.

Nota: Todo el cableado debe cumplir con las normas, códigos y leyes locales que se apliquen.

⚠ ATENCIÓN

Para evitar choques eléctricos, asegúrese de que la corriente esté desconectada en el interruptor principal o en el disyuntor.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

A. INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Se deben seguir ciertas precauciones básicas siempre que use una aspiradora eléctrica, incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones cuidadosamente antes de usar esta aspiradora.

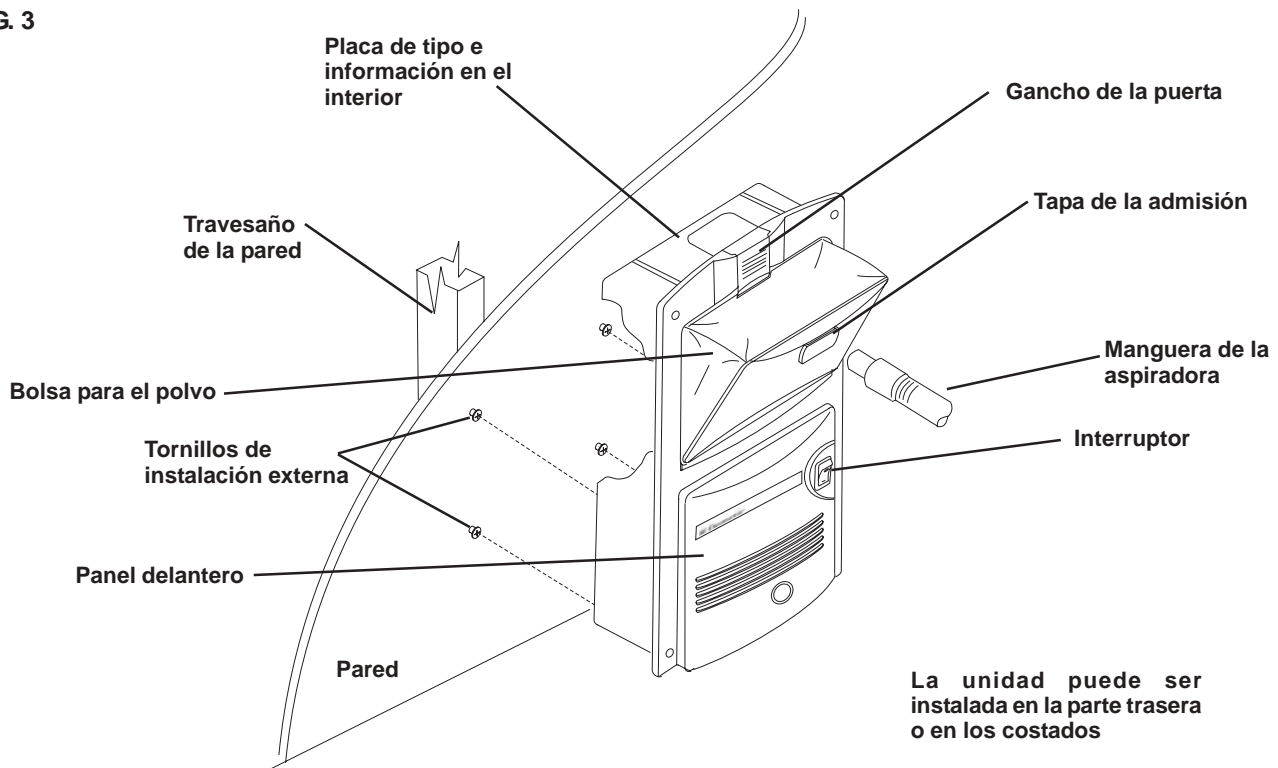
2. Conserve estas instrucciones para referencia futura.

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS, CHOQUES ELÉCTRICOS O LESIONES:

1. No deje el electrodoméstico enchufado. Desenchúfelo cuando no esté en uso y antes del servicio.
2. No use esta unidad en el exterior o en superficies mojadas.
3. Nunca haga funcionar esta aspiradora sin la bolsa para el polvo y los filtros en su lugar.
4. Se debe prestar mucha atención cuando los niños usen esta aspiradora o se use cerca de ellos. No permita que se use esta unidad como un juguete.
5. Use esta unidad sólo para el fin para el cual se diseñó como se describe en este manual. Use sólo los accesorios y bolsas para el polvo que recomienda el fabricante.
6. No use esta unidad si el cordón eléctrico o el enchufe está dañado. Si el electrodoméstico no funciona como debe, se ha dejado caer, está dañado, se ha dejado en el exterior o se ha dejado caer en agua, llévelo a Dometic o a un distribuidor de servicio autorizado para examinarlo y repararlo.
7. No coloque ningún objeto en las aberturas. No use este electrodoméstico si cualquier abertura está bloqueada. Manténgalo libre de polvo, hilachas, cabello y cualquier otro material que obstruya el flujo del aire. Cuando el filtro secundario se ensucia, enjuáguelo en agua tibia o reemplácelo con un filtro nuevo. Los filtros deben estar completamente secos antes del siguiente uso.
8. Nunca deje caer o introduzca ningún objeto en ninguna abertura.
9. Apague todos los controles antes de desenchufar la aspiradora.
10. No tire del cordón eléctrico o levante la aspiradora con él. No use el cordón eléctrico como manija, no cierre la puerta sobre el mismo ni tire de él cuando esté en contacto con bordes afilados o esquinas. No haga funcionar el electrodoméstico cuando esté apoyado sobre el cordón eléctrico. Mantenga el cordón eléctrico alejado de superficies calientes.
11. No desenchufe la aspiradora tirando del cordón. Para desenchufar, tire del enchufe y no del cordón.
12. Mantenga el cabello, la ropa holgada, los dedos y todas las partes de cuerpo alejados de cualquier abertura y piezas en movimiento.
13. No aspire ningún objeto encendido o que desprenda humo tales como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.
14. Preste mayor atención cuando aspire en las escaleras.
15. No manipule el enchufe o el electrodoméstico con las manos mojadas.
16. No aspire líquidos inflamables o combustibles tales como la gasolina, y no use la aspiradora en áreas donde los mismos puedan estar presentes.
17. No coloque objetos sobre la aspiradora. Mantenga el área libre.
18. No pise el tubo o tire de él a la fuerza.
19. No aspire objetos grandes tales como papel de desecho o telas, ya que pueden tapar el tubo.
20. No instale esta aspiradora en un área expuesta a altas temperaturas.
21. Instale esta aspiradora en un lugar seco.
22. No intente reparar esta aspiradora. La unidad está sellada y no puede ser abierta sin causar daños a la misma. Para obtener servicio, llame a su distribuidor de servicio autorizado o a Dometic.

FIG. 3



- B.** Si se hace funcionar la aspiradora por varios minutos se liberará aire de escape tibio. Esto es parte del funcionamiento normal de la aspiradora. Sin embargo, una bolsa para polvo llena o un filtro de motor sucio pueden hacer que el motor se detenga. Si esto ocurre, vea los puntos “a” y “e” del paso H de la sección de localización y solución de averías.

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios, lesiones o daños: No aspire cigarrillos encendidos, cenizas calientes, hojillas de afeitar, agujas, alfileres o cualquier otro objeto afilado.

C. CONEXIÓN Y DESCONEXIÓN DEL TUBO

1. Levante la cubierta de la válvula de entrada en el panel delantero de la puerta.
2. Introduzca el tubo con una leve torsión en cualquier dirección.
3. Para retirar el tubo, gírelo mientras tira de él hacia afuera. Vea la FIG. 3.

D. PUESTA EN MARCHA Y APAGADO DE LA ASPIRADORA

1. Encienda la aspiradora colocando el interruptor en la posición “ON/I” (**encendido**). Vea la FIG. 3.
2. Apague la aspiradora colocando el interruptor en la posición “OFF/O” (**apagado**). Vea la FIG. 3.

E. CAMBIO DE LA BOLSA PARA EL POLVO

1. Retire la puerta de la unidad empujando el gancho hacia arriba. Vea la FIG. 3.
2. Coloque la bolsa nueva en la puerta introduciendo el tubo en forma de cuchara en la bolsa tanto como sea posible. Vea la FIG. 4.
3. Deslice la parte inferior de la bolsa en la cavidad de la unidad y luego coloque la parte inferior de la puerta en las rendijas del panel delantero.

Nota: Pida bolsas de repuesto para el polvo
Número de pieza 330 9731-00/2 - Bolsa para el polvo, 5 unidades.

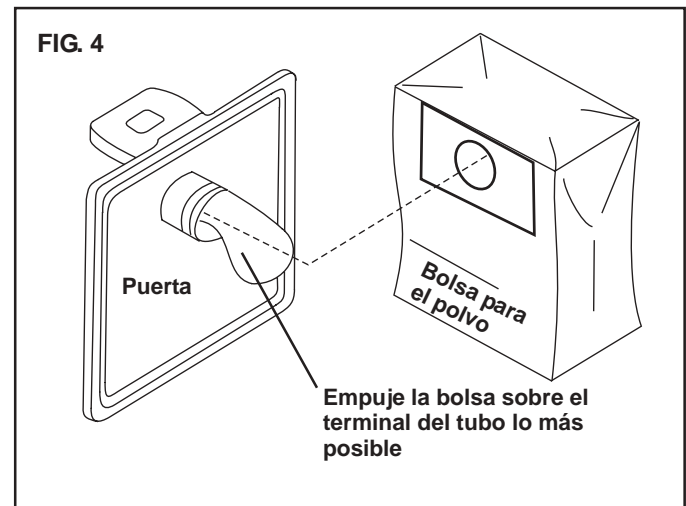
4. Introduzca bien las esquinas izquierda y derecha de la bolsa para que la puerta cierre correctamente. Cierre la puerta y presione el gancho hacia abajo. Una vez que el gancho esté en su lugar, la puerta estará sellada y la aspiradora estará lista para usar. Vea la FIG. 3.

5. Cuando retire una bolsa para el polvo llena, invierta el procedimiento de instalación.

Nota: Puede evitar el derramamiento del contenido de la bolsa para el polvo si la deja conectada a la puerta. Lleve la puerta y la bolsa para el polvo a la basura y retire la bolsa para el polvo.

Nota: Reemplace el filtro del motor después de reemplazar cinco bolsas o cuando el filtro esté muy sucio. El filtro se puede lavar a mano. Póngase en contacto con el distribuidor Dometic más cercano para obtener las piezas de repuesto.

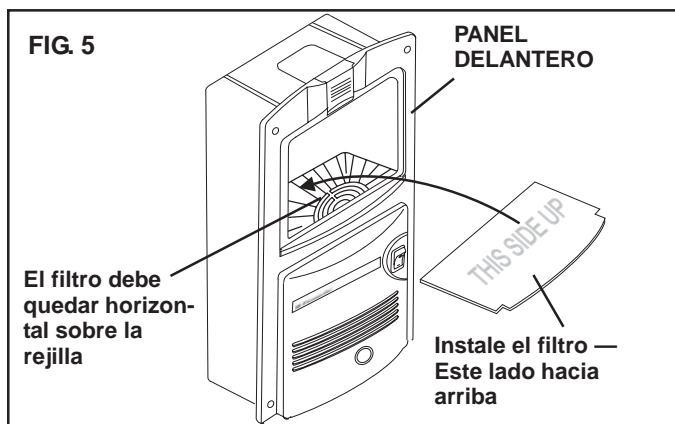
FIG. 4



F. CAMBIO DEL FILTRO DEL MOTOR

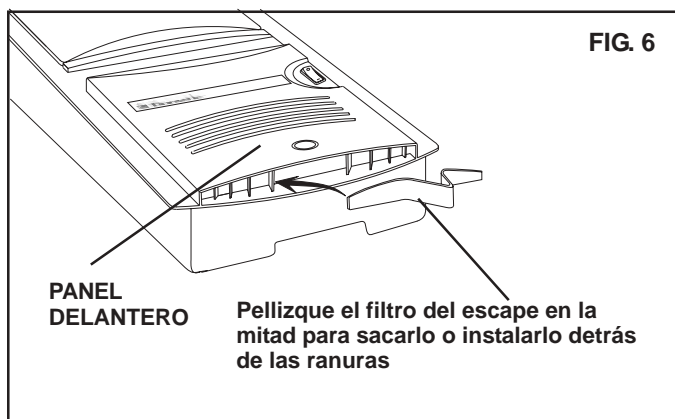
1. Retire completamente la puerta con la bolsa para el polvo.
2. Retire el filtro del motor de la base de la cavidad de la unidad. Vea la FIG. 5.
3. Instale el nuevo filtro del motor con el **lado impreso hacia arriba**. Introduzca bien las esquinas para que el filtro quede asentado horizontalmente sobre la rejilla en la cavidad.

Nota: Limpie el filtro sucio del motor a mano con un jabón suave. **No lave el filtro en una lavadora.** Espere a que el filtro se seque antes de volver a instalarlo. Vea la nota en el paso D de la sección "Cambio de la bolsa para el polvo".



G. CAMBIO DEL FILTRO DEL ESCAPE

1. El filtro del escape está ubicado en la abertura en la base del panel frontal de la aspiradora.
2. Pellizque el filtro del escape en la mitad y tire de él entre las ranuras. Vea la FIG. 6.
3. Vuelva a instalar el filtro pellizcándolo en la mitad e insertando un extremo detrás de las ranuras. Deslice en su lugar y repita el procedimiento con el otro extremo del filtro. Vea la FIG. 6



4. Coloque el interruptor en la posición **"ON/I"** (encendido) para encender la aspiradora. El escape de la aspiradora debe sacar el filtro con la presión del aire. **APAGUE** la aspiradora. Vea la FIG. 3.

H. LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE AVERÍAS

Importante: Todos los sistemas incorporados de aspiración de Dometic están equipados con un protector de sobrecarga térmica en el motor para evitar el sobrecalentamiento. Si el motor se detiene y muestra sobrecalentamiento, coloque el interruptor en la posición **"OFF/O"** (apagado) y verifique las 3 recomendaciones de localización y solución de averías. El motor se reiniciará automáticamente después de aproximadamente una hora y media. Si el problema se repite más de 3 veces, póngase en contacto con la fábrica o con el distribuidor.

1. Si el motor se detiene, verifique lo siguiente:
 - a. Si se aspiran grandes cantidades de polvo diferente al polvo común del hogar (como el polvo fino, etc.), el mismo puede tapar los poros de la bolsa rápidamente, inclusive si la bolsa es nueva.
 - b. El tubo de la aspiradora puede estar tapado. Verifique sosteniendo la manguera en una mano y dejando caer una moneda dentro de la manguera. Si la moneda no sale por el otro lado, la manguera está tapada. Use una vara larga para empujar la bola de sucio.
 - c. El accesorio de la aspiradora puede estar tapado.
 - d. El filtro del motor está sucio y debería limpiarse o ser reemplazado.
 - e. El filtro del escape debe ser verificado y limpiado o reemplazado.
2. Saque el filtro tirando de él por el centro.
 - a. Deslice el filtro nuevo en su lugar desde el centro hacia la izquierda y luego la otra mitad hacia la derecha entre los pasadores del escape.
3. Limpieza de la manguera flexible.
 - a. Levante la manguera por ambos extremos y coloque detergente líquido para lavar platos en ambos extremos.
 - b. Mientras sostiene el extremo de la manguera en posición vertical, use una manguera de jardín para llenarla con agua.
 - c. Sacuda la manguera hacia arriba y hacia abajo para liberar el sucio.
 - d. Estire la manguera lo más que pueda (se necesitan 2 personas) y enjuague el sucio con la manguera de jardín.
 - e. Repita el proceso hasta que la manguera quede limpia.
 - f. Permita que la manguera de la aspiradora se seque completamente antes de usarla.

Modelnummer _____
Serienummer _____
Aankoopdatum _____
Aankoopplaats _____

CENTRALE STOFZUIGER VOOR GEBRUIK IN CARAVANS CV2002 VERZONKEN INBOUW CV2003 EXTERNE MONTAGE

WAARSCHUWING

Voor het toestel te installeren en bijstellingen of onderhoud eraan uit te voeren, dient u deze handleiding te lezen en te begrijpen. Dit toestel dient door een bevoegde onderhoudstechnicus te worden geïnstalleerd. Wijzigingen aan dit product kunnen buitengewoon gevaarlijk zijn en resulteren in persoonlijke letsels en materiële schade.

Verkoper

Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen
Telefoon: +49 271 692-0
Fax: +49 271 692-300
Email: info@dometic.de

INSTALLATIE- EN WERKINGS- INSTRUCTIES

**MODEL
CV2002
CV2003**

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

De veiligheidsinformatie en -instructies in deze handleiding zullen gebruikers helpen om het risico van ongevallen en letsels te elimineren of te reduceren.

AANDUIDING VAN VEILIGHEIDSINFORMATIE



Dit symbool is een veiligheidsalarm. Wanneer u dit symbool in de handleiding ziet, dient u attent te zijn op mogelijk gevaar voor persoonlijke letsels.

Neem de aanbevolen voorzorgsmaatregelen en volg de instructies voor een veilige werking.

BETEKENIS VAN DE SIGNAALTERMEN

De signaalterm **WAARSCHUWING** OF **VOORZICHTIG** wordt tezamen met het symbool van een veiligheidsalarm gebruikt. Deze termen wijzen op het risiconiveau van mogelijke letsels.

⚠ WAARSCHUWING wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie. Het niet vermijden van deze situatie kan leiden tot een overlijden of ernstige letsels.

⚠ VOORZICHTIG wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie. Het niet vermijden van deze situatie kan leiden tot kleine of matige letsels.

VOORZICHTIG wordt gebruikt zonder symbool van een veiligheidsalarm en wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie. Het niet vermijden van deze situatie kan leiden tot materiële schade.

Lees alle veiligheidsinformatie en volg de instructies op.

SPECIFICATIES:

Nominale waarden	220-240 V~ 50/60 Hz, 1 Ph
Ampèrestoot	5,5 amp.
Minimale draadgrootte	16 AWG
Wisselstroomkringbescherming	15 amp.
Gewicht na installatie	3,64 kg
Lengte van de slang	2,4 - 9,0 m
Behuizing	Polycarbonaat/ABS

Onderdelenlijst:**Stofzuiger****(4) houtschroeven*****(4) geschilderde schroeven******(1) contourplaat****(1) slang en gereedschapskit****(2) lasdoppen/draadmoeren******Benodigde gereedschap:****Schroevendraaier****Waterpas****boorstift van 8 mm****boorstift van 13 mm****Ritsijzer****Handboormachine****Figuurzaag****Netsnoer**

* Worden uitsluitend geleverd met de extern monteerbare stofzuiger.

** Worden uitsluitend geleverd met de verzonken inbouwstofzuiger.

INSTALLATIE**I. ALGEMENE INFORMATIE**

A. Deze centrale stofzuiger voor gebruik in caravans is gemaakt voor inbouw in de wanden van een kampeerauto tijdens de productie van het voertuig. Het toestel kan na productie met gebruikmaking van vier schroeven ook op een oppervlakte in de kampeerauto worden gemonteerd.

Lees zorgvuldig alle installatie- en werkingsinstructies voordat u aan de installatie van uw stofzuiger begint.

⚠ WAARSCHUWING

Incorrecte installatie kan het toestel beschadigen en kan resulteren in levensgevaar, ernstige letsels en/of materiële schade.

B. LOCATIE:**1. Installatie via externe montage**

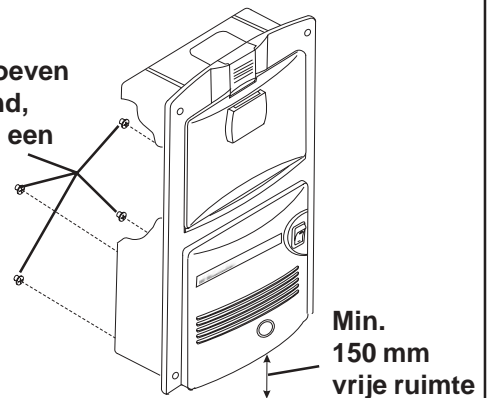
- Om zo ver mogelijk met de slang van de stofzuiger te kunnen reiken, kiest u een centraal gelegen wand of een oppervlak met een stopcontact dat binnen het bereik ligt van het 1,8 m lange netsnoer van de stofzuiger.
- Bevestig de papieren contourplaat met tape op het montageoppervlak, met de onderzijde van de stofzuiger op 150 mm van de vloer verwijderd. Zie FIG. 1.
- Draai de nr. 8 houtschroeven in de wand totdat de schroefkop zich op ongeveer 4 mm van de wand bevindt. Minimaal 2 van de 4 schroeven moeten in een wandstijl worden gedraaid.
- Schuif de 4 gaten aan de achterkant van de stofzuiger over de schroefkoppen en druk naar beneden.
- Zit de stofzuiger los op de schroeven, neem hem dan af en draai de schroeven wat vaster. Herhaal stap d.

- Voordat u het netsnoer aansluit, controleert u of de zak, de motorfilter en de afzuigfilters zijn geplaatst. Zie de werkingsinstructies.

N.B.: gebruik een stofzuiger nooit zonder stofzak of motorfilter.

FIG. 1

Draai 4 schroeven in een zijwand, waarvan 2 in een wandstijl



**Min.
150 mm
vrije ruimte**

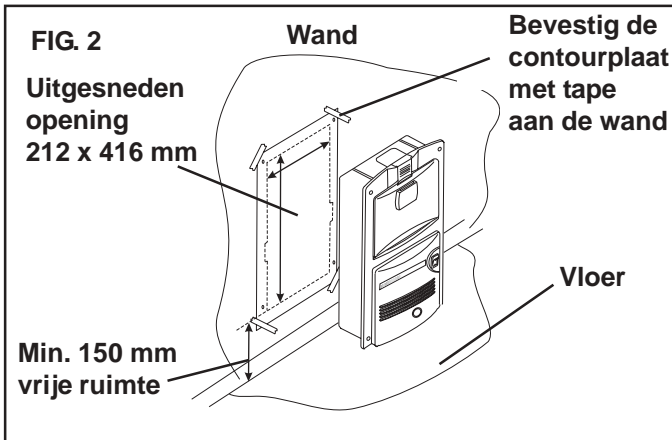
2. Verzonken inbouw

- Om zo ver mogelijk met de slang van de stofzuiger te kunnen reiken, kiest u een centraal gelegen wand of een oppervlak, dichtbij een wisselstroomstopcontact van 220-240 V. Voor de stofzuiger dient de wand 100 mm diep te zijn (gemeten vanaf de voorzijde van de wand).
- Bevestig de papieren contourplaat met tape aan de wand of het oppervlak op een hoogte van ten minste 150 mm vanaf de grond, indien u het toestel verticaal monteert. Zo hebt u voldoende vrije ruimte voor de uitlaat. Zie FIG. 2.

⚠ WAARSCHUWING

Er kan elektriciteitsdraad in de wand steken. Maak het wissels troomsnoer van 220-240 V en de positieve (+) 12 volts gelijkstroompool aan de accu los. Indien u deze instructie niet volgt, kunt u een elektrische schok krijgen met de dood of ernstige persoonlijke letsels tot gevolg.

- c. Perforeer het midden van alle cirkels met een puntboor of spijker. Verwijder de contourplaat. Teken met een potlood en meetlat een lijn die de cirkels verbindt. U krijgt dan de omtrek van het uit te snijden vlak van 212 bij 416 mm.
- d. Boor de 4 hoekmarkeringen met een boorstift van 8 mm en maak vervolgens een voorboorgat van 13 mm binnen de omtrek van de vier hoeken voor het figuurzaagblad. Zaag de opening uit. Let goed op dat u de lijn volgt, aangezien de monteergaten zich dichtbij de rand van de uitsnijding bevinden.



N.B.: deze instructies zijn ook op de papieren contourplaat gedrukt.

- e. Plaats de stofzuiger ondersteboven met de achterkant naar u gekeerd. Verwijder de dekplaat van 70 bij 35 mm van de zijkant van de stofzuiger. Installeer de 16 AWG-kabel (draadkaliber op 90 °C) t.o.v. het toestel. Gebruik een niet-metalen mantelkabel met aarding (Romex) of een buigzame metalen leiding met aarding naar het stopcontact. (Controleer uw plaatselijke elektriciteitscode.) Maak de aansluiting via de Romex-klem (knijp de bedrading niet). Plaats de dekplaat terug.
- f. Test de werking van het toestel vóór de installatie. Controleer of de zak, motorfilter en afzuigfilter van de stofzuiger goed zijn geplaatst. Zie de werkingsinstructies. Schuif het toestel, met de onderkant eerst, in de opening en maak het aan de wand vast met de 4 houtschroeven.

N.B.: gebruik de stofzuiger nooit zonder stofzak of motorfilter.

C. INSTRUCTIES VOOR DE AARDING

1. Een dubbel geïsoleerd toestel heeft ten minste een van de volgende markeringen:
 - a. de woorden 'DUBBELE ISOLATIE' of 'DUBBEL GEÏSOLEERD'.
 - b. het symbool voor dubbele isolatie (een vierkant in een vierkant).



2. In een dubbel geïsoleerd toestel vindt u twee isolatiesystemen in plaats van aarding. Dergelijke toestellen hebben geen aardverbinding en mogen er ook niet mee worden uitgerust. Voor hun onderhoud moet bijzonder voorzichtig worden gewerkt en moet men het systeem ook uitstekend kennen. Daarom mag het uitsluitend door bevoegd onderhoudspersoneel worden uitgevoerd. De vervangingsonderdelen van een dubbel geïsoleerd toestel moeten identiek zijn aan de onderdelen die zij vervangen.

D. POLARISATIE

1. Dit toestel is uitgerust met een netsnoer met een aardingsgeleider en aardpen. De pen dient in een aangewezen stopcontact te steken, dat correct is geïnstalleerd en geaard krachtens alle plaatselijke codes en bepalingen. Wijzig de pen in geen geval.

N.B.: Alle bedrading moet voldoen aan alle van toepassing zijnde bepalingen en reglementen.

⚠ VOORZICHTIG

Om elektrische schokken te vermijden, moet u de elektriciteit uitschakelen aan de hoofdschakelaar of de stroomonderbreker.

WERKINGSINSTRUCTIES

A. BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bij gebruik van een elektrische stofzuiger dient u altijd de gewone voorzorgsmaatregelen in acht te nemen, o.a.:

1. lees alle instructies helemaal door voordat u de stofzuiger gebruikt;

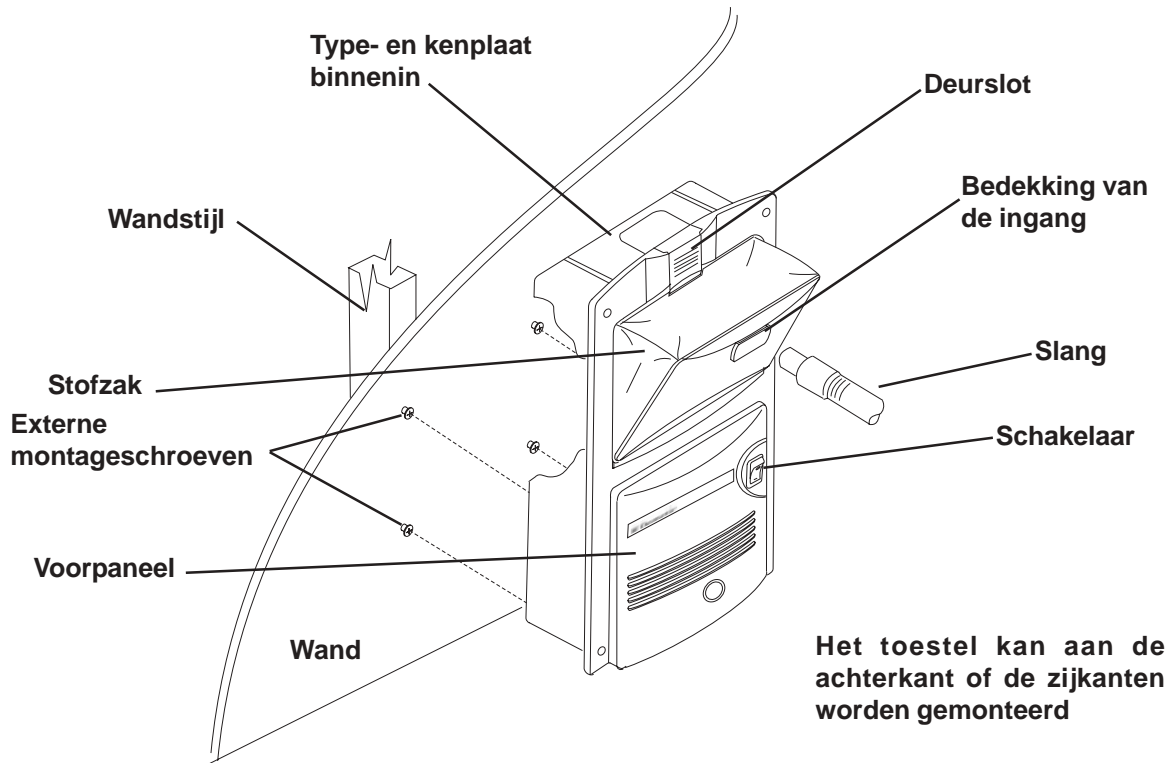
2. bewaar deze instructies voor later gebruik.

WAARSCHUWING

OM HET RISICO VAN BRAND, EEN ELEKTRISCHE SCHOK OF LETSELS TE REDUCEREN:

1. Laat de stekker van het toestel niet in het stopcontact steken. Trek de stekker uit wanneer u het toestel niet gebruikt en voordat u onderhoud uitvoert.
2. Gebruik het toestel niet buitenshuis of op een nat oppervlak.
3. Gebruik de stofzuiger nooit zonder stofzak of filters.
4. Let bijzonder goed op wanneer u de stofzuiger door kinderen laat gebruiken of zelf in de nabijheid van kinderen gebruikt. Sta nooit toe dat het toestel als speelgoed wordt gebruikt.
5. Gebruik de stofzuiger alleen voor de bedoelde werking die in deze handleiding wordt uitgelegd. Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen accessoires en stofzakken.
6. Gebruik het toestel niet met een beschadigd netsnoer of beschadigde stekker. Indien de stofzuiger niet naar behoren werkt, is gevallen of beschadigd, heeft buiten gestaan of in water is gevallen, retourneert u de stofzuiger aan Dometic of een bevoegd servicebedrijf voor nazicht en reparatie.
7. Plaats geen voorwerp in de openingen. Gebruik het toestel niet wanneer de openingen zijn geblokkeerd. Verwijder stof, haren of andere materialen die de luchtstroom kunnen verminderen. Zodra de tweede filter vuil wordt, dient u deze filter in lauw water te spoelen of een nieuwe filter te gebruiken. Filters dienen helemaal droog te zijn voordat u het toestel kunt gebruiken.
8. Laat nooit een voorwerp in een opening vallen, en plaats ook nooit een voorwerp in een opening.
9. Zet alle knoppen op uit voordat u de stekker uittrekt.
10. Verplaats het toestel nooit door aan het netsnoer te trekken en gebruik dit snoer ook nooit als een handgreep. Sluit nooit een deur met het netsnoer eronder en trek het snoer ook nooit langs scherpe randen of hoeken. Versleep de stofzuiger niet over het netsnoer. Houd het netsnoer uit de buurt van verwarmde oppervlakken.
11. Schakel de stofzuiger niet uit door aan het netsnoer te trekken. Om uit te schakelen, neemt u de stekker vast in plaats van het snoer.
12. Houd uw haar, losse kleding, vingers en alle andere lichaamsdelen van alle openingen en bewegende onderdelen vandaan.
13. Zuig nooit een brandend of rokend voorwerp op, zoals sigaretten, lucifers of warme as.
14. Wees extra voorzichtig wanneer u trappen stofzuigt.
15. Raak de stekker of het toestel niet met natte handen aan.
16. Zuig geen ontvlambare of brandbare vloeistoffen op, zoals benzine, en gebruik de stofzuiger ook niet in ruimten waar dergelijke vloeistoffen aanwezig kunnen zijn.
17. Plaats geen voorwerpen tegen de stofzuiger. Houd de ruimte vrij.
18. Stap niet op de slang en trek ook niet aan de slang met buitenmatige kracht.
19. Zuig geen grote voorwerpen op die de slang kunnen verstopen, zoals papier of kleding.
20. Installeer de stofzuiger niet in een ruimte die aan hoge temperaturen wordt blootgesteld.
21. Installeer deze stofzuiger in een droge ruimte.
22. Probeer niet om de stofzuiger zelf te repareren. Het toestel is vergrendeld en kan niet worden geopend zonder te worden beschadigd. Voor reparaties doet u een beroep op de plaatselijk bevoegde onderhoudstechnicus of op Dometic.

FIG. 3



B. Zodra de stofzuiger enkele minuten heeft gewerkt, zal er warme afzuiglucht vrijkomen. Dit hoort bij de gewone werking. Een volle stofzak of een vuile motorfilter kan echter tot gevolg hebben dat de motor niet meer werkt. In een dergelijk geval leest u stap H. Problemen oplossen, punten a t/m e.

⚠ WAARSCHUWING

Om het risico van brand, persoonlijke letsels of schade te reduceren: zuig nooit sigaretten, warme as, scheermesjes, naalden, spelden of andere scherpe voorwerpen op.

C. DE SLANG OPSTEKEN EN LOSMAKEN

1. Hef de bedekking van de ingangsklep op het voorpaneel op.
2. Steek de slang in door licht in een willekeurige richting te draaien.
3. De slang wordt losgemaakt door licht in een willekeurige richting te draaien en tegelijkertijd te trekken. Zie FIG. 3.

D. DE STOFZUIGER IN- EN UITSCHAKELEN

1. Schakel de stofzuiger in door de schakelaar op "ON/I" (aan) te duwen. Zie FIG. 3.
2. Schakel de stofzuiger uit door de schakelaar op "OFF/O" (uit) te duwen. Zie FIG. 3.

E. DE STOFZAK VERVANGEN

1. Haal de deur van de stofzuiger af door het slot omhoog te duwen. Zie FIG. 3.
2. Duw de nieuwe zak zo ver mogelijk vooruit over de schepvormige pijp van de deur. Zie FIG. 4.
3. Schuif de onderkant van de zak in de holte van de stofzuiger en plaats daarna de onderzijde van de deur in de sleuven van het voorpaneel.

N.B.: Bestellen van nieuwe stofzakken:
Onderdeelnummer 330 9731-00/2 Stofzak, 5 stuks.

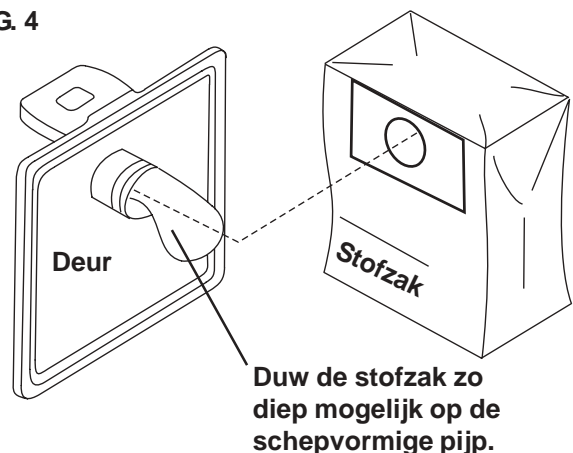
4. Stop de linker- en rechterhoeken van de zak in, zodat u de deur goed kunt sluiten. Sluit de deur en duw het slot omlaag. Zodra het slot goed zit, is de deur vergrendeld en is de stofzuiger klaar voor gebruik. Zie FIG. 3.

5. Volg voor het verwijderen van een volle stofzak de installatieprocedure in omgekeerde volgorde.

N.B.: U kunt het per ongeluk morsen van de inhoud van de stofzak vermijden door deze aan de deur bevestigd te houden. Breng deur en stofzak naar de vuilnisbak en verwijder de zak daar.

N.B.: De motorfilter dient te worden vervangen telkens als de zak voor de vijfde keer wordt vervangen, of wanneer de filter zeer vuil is. De filter kan met de hand worden gewassen. Neem contact op met de Dometic-dealer in uw buurt voor vervangingen.

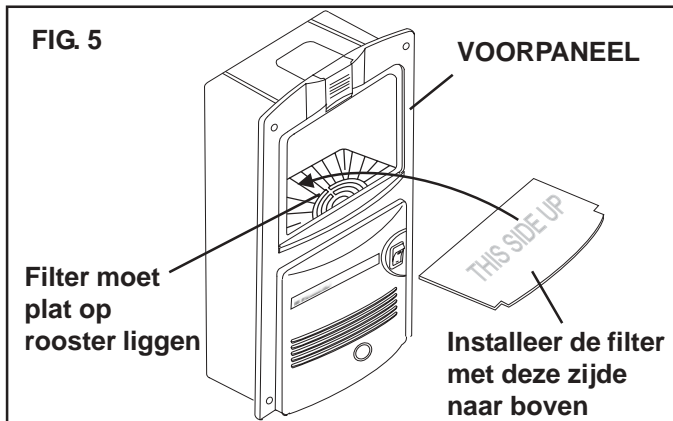
FIG. 4



F. DE MOTORFILTER VERVANGEN

1. Haal de deur met stofzak helemaal van het toestel af.
2. Haal de motorfilter vanuit het onderste gedeelte van de holte in de stofzuiger. Zie FIG. 5.
3. Installeer de nieuwe motorfilter met **de bedrukte zijde naar boven**. Stop de hoeken in, zodat de filter plat ligt op de rooster in de holte.

N.B.: Reinig de vuile motorfilter met de hand met een zachte zeep. **Was de filter niet in een wasmachine.** Laat de filter aan de lucht drogen voordat u hem terugplaatst. Zie de opmerking in stap E, De stofzak vervangen.



G. DE AFZUIGFILTER VERVANGEN

1. De afzuigfilter bevindt zich in de opening onderaan het voorpaneel van de stofzuiger.
2. Druk op het midden van de afzuigfilter en trek hem tussen de kleppen uit. Zie FIG. 6.
3. Plaats de afzuigfilter terug door op het midden te drukken en steek één uiteinde achter de kleppen. Plaats één uiteinde op zijn plek en doe hetzelfde met het andere uiteinde. Zie FIG. 6.



4. Draai de schakelaar op **"ON/I"** (aan) om de stofzuiger te starten. De afzuigfilter moet nu door de afzuigfunctie van de stofzuiger uit de opening worden geblazen. Draai de stofzuiger op **"OFF/O"** (uit). Zie FIG. 3.

H. PROBLEMEN OPLOSSEN

Belangrijk: Alle ingebouwde stofzuigers van Dometic zijn uitgerust met een element op de motor voor bescherming tegen oververhitting. Indien de motor vanwege oververhitting niet meer werkt, duwt u de schakelaar op **"OFF/O"** (uit) en controleert u de 3 punten van het hoofdstuk "Problemen oplossen". De motor zal vanzelf opnieuw beginnen te werken na ongeveer anderhalf uur. Bel de fabrikant of de dealer indien dit probleem meer dan 3 keer optreedt.

1. Indien de motor niet werkt, controleert u het volgende:
 - a. Door grote hoeveelheden niet-huishoudelijk stof (fijn stof etc.) op te zuigen, kunt u de kleine gaatjes van de stofzak snel doen blokkeren, zelfs wanneer deze stofzak nieuw is.
 - b. De slang van de stofzuiger kan verstopt zijn. Controleer dit door de slang in één hand omhoog te houden en een muntstukje in de slang te laten vallen. Als het geld er aan de andere kant niet uitvalt, is de slang verstopt. Duw het vuil er met een lange staaf uit.
 - c. De opzuigfunctie kan verstopt zijn.
 - d. De motorfilter is vuil en moet worden gereinigd of vervangen.
 - e. De afzuigfilter moet worden nagezien en gereinigd of vervangen.
2. Trek de filter uit vanaf het midden.
 - a. Schuif de nieuwe filter in vanaf het midden naar links en de andere helft naar rechts tussen de uitlaatpennen.
3. Schoonmaken van de uittrekbare slang.
 - a. Houd de slang aan beide kanten omhoog en giet in beide uiteinden vloeibaar afwasproduct.
 - b. Terwijl u het uiteinde van de slang omhooghoudt, neemt u een tuinslang en vult u de slang met water.
 - c. Schud de slang heen en weer zodat het vuil loskomt.
 - d. Rek de slang zo ver mogelijk uit (daarvoor zijn twee mensen nodig) en spoel het vuil eruit met de tuinslang.
 - e. Herhaal dit totdat de slang schoon is.
 - f. Laat de stofzuigerslang volledig drogen voordat u ze opnieuw gebruikt.

IMPIANTO ASPIRAPOLVERE CENTRALIZZATO PER ROULOTTE CV2002 MONTAGGIO A PARETE CV2003 MONTAGGIO ESTERNO

AVVERTENZA

Il presente manuale deve essere letto con attenzione prima di eseguire operazioni di installazione, regolazione, riparazione o manutenzione. L'unità deve essere installata da un tecnico di servizio qualificato. La modifica del prodotto può risultare estremamente pericolosa e potrebbe provocare danni a cose o persone.

Rivenditore

Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen
Telefono +49 271 692-0
Fax +49 271 692-300
E-mail info@dometic.de

INSTALLAZIONE E MESSA IN FUNZIONE – ISTRUZIONI

MODELLO
CV2002
CV2003

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Il presente manuale offre informazioni e istruzioni per la sicurezza che aiutano gli utenti a eliminare o ridurre il rischio di incidenti e danni.

RICONOSCERE LE INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA



Questo è il simbolo di pericolo. Quando viene usato nel manuale, l'utente viene avvisato di un potenziale rischio di danno personale.

Attenersi alle precauzioni e alle istruzioni di operazione consigliate.

COMPRENDERE I SIMBOLI DI AVVISO

Insieme al simbolo di pericolo, viene usata anche una parola, **AVVERTENZA** o **ATTENZIONE**. Queste indicano il livello di rischio di danno.

⚠ AVVERTENZA indica una situazione potenzialmente rischiosa che, se non viene evitata, potrebbe provocare la morte o ferite gravi.

⚠ ATTENZIONE indica una situazione potenzialmente rischiosa che, se non viene evitata, potrebbe provocare ferite leggere o moderate.

ATTENZIONE usata senza il simbolo di pericolo indica una situazione potenzialmente rischiosa che, se non viene evitata, potrebbe provocare danni a cose.

Leggere con attenzione le informazioni per la sicurezza e attenersi alle istruzioni fornite.

SPECIFICHE:

Valori elettrici	220 a 240 VAC 50/60 Hz, monofase
Amperaggio	5,5 amp
Dimensione minima cavi	1,5 mm ² (16 AWG)
Protezione circuito AC	15 amp
Peso unità installata	3,64 kg
Lunghezza tubo di aspirazione	2,4 m a 9,0 m
Custodia	Polycarbonato/ABS

Elenco pezzi:

Aspirapolvere

(4) Viti per legno*

(4) Viti verniciate**

(1) Modello

(1) Tubo di aspirazione e toolkit

(2) Connettori/dadi di cablaggio**

Utensili richiesti:

Cacciavite

Livella

Punta trapano ø8 mm

Punta trapano ø13 mm

Puntruolo

Trapano

Seghetto

Cavo elettrico

* Indica parti fornite con aspirapolvere a montaggio esterno.

** Indica parti fornite con aspirapolvere a montaggio a parete.

INSTALLAZIONE**I. INFORMAZIONI GENERALI**

- A. Il presente impianto aspirapolvere centralizzato per roulotte è progettato per essere installato in un veicolo ricreativo in fase di produzione; in alternativa, può essere installato sulla superficie della roulotte, usando le quattro viti, dopo la produzione del veicolo. Leggere attentamente le istruzioni di installazione e messa in funzione prima di procedere con l'installazione dell'impianto aspirapolvere.

⚠ AVVERTENZA

Un'installazione non appropriata potrebbe danneggiare l'apparecchiatura, creare pericolo di morte, causare ferite gravi e/o danni a cose.

B. UBICAZIONE:**1. Installazione esterna**

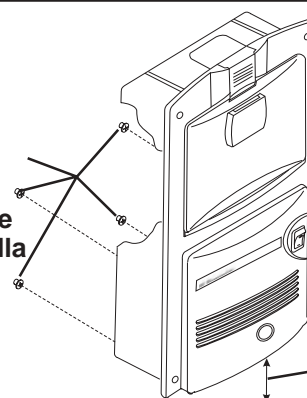
- Per raggiungere un'area più estesa con il tubo di aspirazione, scegliere una parete o una superficie in posizione centrale e con una presa elettrica accessibile al cavo elettrico dell'aspirapolvere, lungo circa 1,80 m.
- Fissare il modello in carta alla superficie di montaggio con del nastro adesivo, mantenendo una distanza di 150 mm dal pavimento. Vedere FIG. 1.
- Fissare le viti per legno n. 8 alla parete, lasciando una distanza di circa 4 mm fra la testa delle viti e la superficie della parete. Almeno due delle quattro viti devono essere fissate alla staffa nella parete.
- Far scorrere i quattro fori ad asola nella parte posteriore dell'aspirapolvere sulle teste delle viti e premere.
- Se l'aspirapolvere non è fisso, rimuoverlo e avvitare un pò le viti. Ripetere il passaggio "d".

- Prima di collegare il cavo elettrico, assicurarsi che il sacchetto, il filtro motore e i filtri di scarico siano in posizione. Consultare le istruzioni per il funzionamento.

Nota: non usare mai l'aspirapolvere senza il sacchetto o il filtro motore in posizione.

FIG. 1

Fissare 4 viti a una parete laterale, 2 devono essere fissate alla staffa nella parete



Distanza min. 150 mm

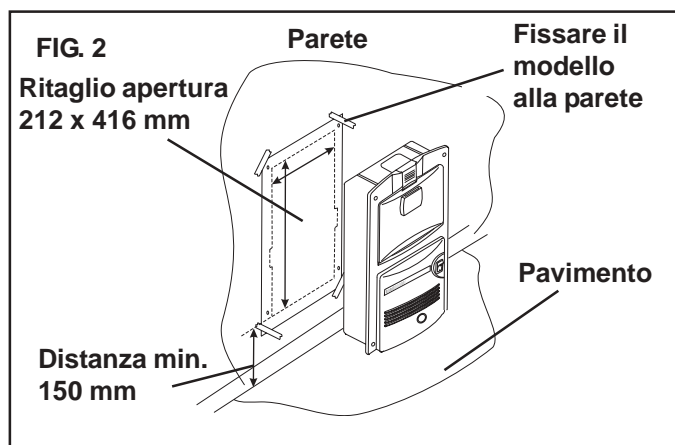
2. Installazione a parete

- Per raggiungere un'area più estesa con il tubo di aspirazione, scegliere una parete o una superficie in posizione centrale e con una presa di corrente da 220 a 240 volt CA nelle vicinanze. L'aspirapolvere richiede una parete con una profondità di 100 mm, misurando dalla parte frontale della parete.
- Fissare il modello in carta alla parete o alla superficie con del nastro adesivo a una distanza minima di 150 mm dal pavimento, se l'unità viene montata in posizione verticale. Questo offrirà spazio sufficiente per l'aria di scarico. Vedere FIG. 2.

⚠ AVVERTENZA

Nella parete potrebbe essere presente un cablaggio elettrico. Disconnettere il cavo di alimentazione da 220 a 240 volt CA e il terminale positivo (+) a 12 volt DC della batteria di alimentazione. Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare uno shock elettrico con conseguente morte o ferite gravi.

- c. Segnare tutti i punti dei fori con una puntina o un chiodo. Rimuovere il modello. Con una matita e un righello, tracciare una linea che connette i punti tra loro. Sarà così definita un'area da ritagliare di 212 mm x 416 mm.
- d. Forare in corrispondenza delle tacche ai quattro angoli con una punta da trapano con $\varnothing 8$ mm, quindi ritagliare un foro da 13 mm all'interno del perimetro dei quattro angoli per permettere il passaggio della lama del seghetto. Ritagliare l'apertura. Assicurarsi di seguire la linea, visto che i fori di montaggio sono vicini al bordo del modello.



Nota: le istruzioni sono stampate anche sul modello in carta.

- e. Capovolgere l'aspirapolvere e posizionare la parte posteriore verso sé stessi. Rimuovere il coperchio da 70 mm x 35 mm sulla parte laterale dell'aspirapolvere. Collegare il cavo 16 AWG (certificato a 90 °C) all'unità. Collegare un cavo con guaina non metallica con messa a terra (Romex) o con tubo flessibile metallico con messa a terra alla presa elettrica (controllare le normative elettriche locali). Effettuare la connessione tramite il connettore Romex (non schiacciare il cavo). Reinserire il coperchio.
- f. Verificare il funzionamento dell'unità prima di installarla. Assicurarsi che il sacchetto, il filtro motore e il filtro di scarico siano in posizione. Consultare le istruzioni per il funzionamento. Far scorrere l'unità cominciando con la parte inferiore nell'apertura e fissarla alla parete con le quattro viti per legno.

Nota: non usare mai l'aspirapolvere senza il sacchetto o il filtro motore in posizione.

C. Istruzioni per la messa a terra

1. Un'apparecchiatura con doppio isolamento può essere indicata nei modi seguenti:
 - a. Con le parole "**DOPPIO ISOLAMENTO**".
 - b. Con il simbolo del doppio isolamento (un quadrato all'interno di un altro quadrato).



2. In un'apparecchiatura a doppio isolamento, invece della messa a terra sono presenti due sistemi di isolamento. L'apparecchiatura a doppio isolamento non presenta nessun dispositivo di messa a terra né è necessario aggiungerne uno. La manutenzione di un'apparecchiatura a doppio isolamento richiede molta cura, nonché una buona conoscenza del sistema, e dovrebbe essere eseguita da personale qualificato. I pezzi di ricambio di un'apparecchiatura a doppio isolamento devono essere identici ai pezzi sostituiti.

D. Polarizzazione

1. L'apparecchiatura è dotata di un cavo di alimentazione con un conduttore e una spina di messa a terra. La spina deve essere inserita in una presa appropriata, correttamente installata e messa a terra in conformità alle normative locali. Non alterare la presa.

Nota: tutti i cablaggi devono essere conformi alle normative e agli standard locali in vigore.

⚠ ATTENZIONE

Per evitare il rischio di shock elettrico, assicurarsi che l'alimentazione sia disattivata mediante l'interruttore principale o l'interruttore di circuito.

ISTRUZIONI PER LA MESSA IN FUNZIONE

A. IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Quando si usa un aspirapolvere elettrico, occorre seguire sempre le precauzioni necessarie, incluse quelle elencate di seguito:

1. Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di usare l'aspirapolvere.

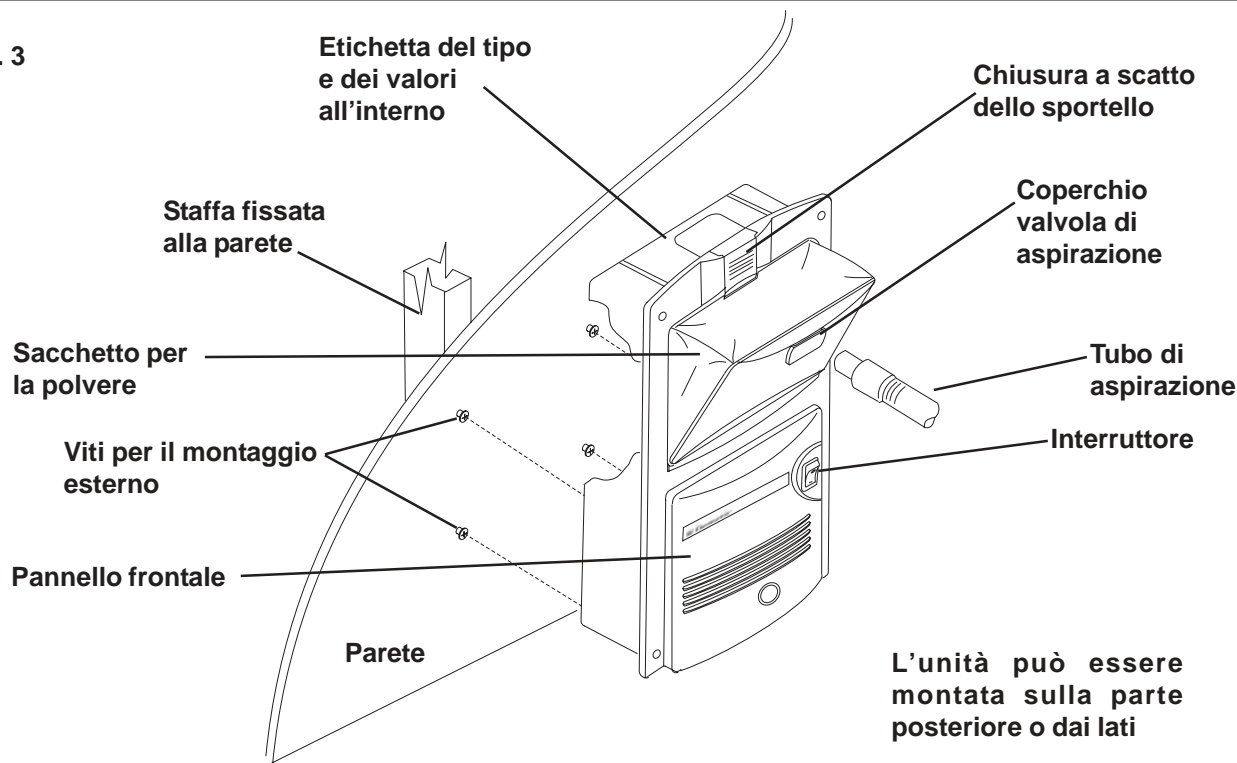
2. Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.

AVVERTENZA

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO, SHOCK ELETTRICO O FERITE:

1. Non lasciare l'apparecchiatura collegata. Scollegarla dalla presa quando non è in uso e prima delle operazioni di manutenzione.
2. Non usare l'apparecchiatura in ambienti esterni o su superfici bagnate.
3. Non usare mai l'aspirapolvere senza sacchetto e filtri.
4. Fare molta attenzione quando si usa l'apparecchiatura in presenza di bambini. L'apparecchiatura non deve essere usata come un giocattolo.
5. Usare l'apparecchiatura solo per gli utilizzi previsti dal presente manuale. Usare esclusivamente accessori e sacchetti consigliati dal produttore.
6. Non usare l'apparecchiatura se il cavo o la spina sono danneggiati. Se l'apparecchiatura non funziona come previsto oppure è caduta, è danneggiata, è stata lasciata in un ambiente esterno o è caduta in acqua, inviarla a Dometic o a un centro servizi autorizzato per la riparazione.
7. Non inserire oggetti nelle aperture. Non usare l'apparecchiatura con aperture bloccate; rimuovere polvere, fili, capelli e altro materiale che potrebbe impedire il flusso d'aria. Quando il filtro secondario è sporco, lavarlo in acqua tiepida o sostituirlo con uno nuovo. I filtri devono essere asciutti prima dell'uso.
8. Non lasciar cadere o inserire oggetti nelle aperture.
9. Spegner tutti i controlli prima di scollegare l'unità dalla presa.
10. Non tirare o portare l'aspirapolvere per il cavo di alimentazione, né usare il cavo come maniglia; non chiudere una porta attraversata dal cavo di alimentazione né tirare il cavo su spigoli o angoli appuntiti. Non schiacciare il cavo di alimentazione con l'aspirapolvere. Tenere lontano il cavo di alimentazione da superfici calde.
11. Non scollegare l'apparecchiatura tirando il cavo di alimentazione, ma usando la spina.
12. Fare attenzione a non infilare nelle aperture e nelle parti mobili capelli, vestiti, dita e altre parti del corpo.
13. Non aspirare oggetti che bruciano, come sigarette, fiammiferi o mozziconi.
14. Usare particolare attenzione quando si puliscono le scale.
15. Non toccare la spina o l'apparecchiatura con le mani bagnate.
16. Non aspirare liquidi infiammabili o combustibili, come il gasolio, né usare l'apparecchiatura in aree dove potrebbero essere presenti tali materiali.
17. Non appoggiare oggetti vicino all'aspirapolvere. Tenere libera l'area.
18. Non calpestare né tirare con violenza il tubo di aspirazione.
19. Non aspirare oggetti grandi, come fogli di carta o tessuti, che potrebbero intasare il tubo.
20. Non installare l'aspirapolvere in un'area esposta a temperature elevate.
21. Installare l'aspirapolvere in un luogo asciutto.
22. Evitare di aprire l'aspirapolvere per operazioni di riparazione. L'unità è sigillata e, se aperta, viene danneggiata. Per le riparazioni, contattare il servizio autorizzato locale o Dometic.

FIG. 3



- B. Dopo alcuni minuti di utilizzo dell'aspirapolvere sarà emessa aria tiepida dal filtro di scarico. Questa condizione è normale; tuttavia, un sacchetto pieno o un filtro motore sporco potrebbero bloccare il motore. In questo caso, consultare il punto H. Risoluzione dei problemi, punti a - e.

⚠ AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di incendio, ferite o danni, non si devono aspirare sigarette e mozziconi accesi, lame di rasoi, aghi, puntine o altri oggetti appuntiti.

C. COLLEGARE E SCOLLEGARE IL TUBO DI ASPIRAZIONE

1. Scollegare il coperchio della valvola di aspirazione sul pannello frontale.
2. Inserire il tubo di aspirazione con un leggero movimento rotatorio in una delle due direzioni.
3. Per rimuovere il tubo di aspirazione eseguire un movimento rotatorio in una delle due direzioni e, contemporaneamente, tirare verso l'esterno. Vedere FIG. 3.

D. AVVIARE E BLOCCARE L'ASPIRAPOLVERE

1. Per avviare l'aspirapolvere, premere l'interruttore nella posizione "ON/I". Vedere FIG. 3.
2. Per bloccare l'aspirapolvere, premere l'interruttore nella posizione "OFF/O". Vedere FIG. 3.

E. SOSTITUIRE IL SACCHETTO PER LA POLVERE

1. Rimuovere lo sportello dell'aspirapolvere spingendo la chiusura a scatto. Vedere FIG. 3.
2. Inserire il nuovo sacchetto nell'aggancio sullo sportello, spingendolo il più possibile. Vedere FIG. 4.
3. Far scorrere la parte inferiore del sacchetto nella cavità dell'aspirapolvere, quindi inserire la parte inferiore dello sportello nelle apposite guide del pannello frontale.

Nota: ordinare sacchetti di ricambio

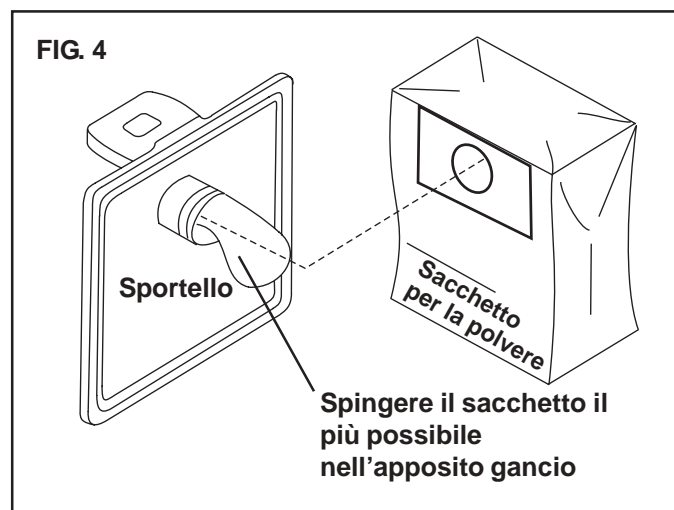
Numero di serie 330 9731-00/2 sacchetto, 5 pezzi.

4. Ripiegare gli angoli sinistro e destro del sacchetto per chiudere lo sportello. Chiudere lo sportello, quindi spingere in basso la chiusura a scatto in modo da bloccare lo sportello e riprendere l'utilizzo dell'aspirapolvere. Vedere FIG. 3.
5. Quando si sostituisce un sacchetto pieno ripetere la procedura di installazione al contrario.

Nota: lasciare il sacchetto attaccato allo sportello per evitare la fuoriuscita accidentale del contenuto. Portare lo sportello e il sacchetto pieno in prossimità della pattumiera, quindi rimuovere il sacchetto dallo sportello.

Nota: sostituire il filtro motore ogni cinque sacchetti usati o quando il filtro è molto sporco. Il filtro può essere lavato a mano. Per i pezzi di ricambio, contattare il rivenditore Dometic più vicino.

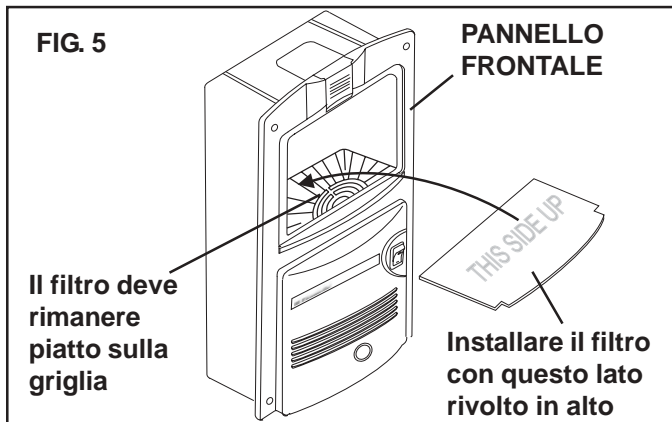
FIG. 4



F. SOSTITUIRE IL FILTRO MOTORE

1. Rimuovere completamente lo sportello con il sacchetto per la polvere.
2. Rimuovere il filtro motore dalla parte inferiore della cavità dell'aspirapolvere. Vedere FIG. 5.
3. Installare il nuovo filtro motore con il **lato stampato in alto**. Piegare gli angoli in modo che il filtro sia disteso sulla griglia della cavità.

Nota: pulire il filtro motore lavandolo a mano con sapone neutro. **Non lavarlo in lavatrice.** Lasciare asciugare il filtro prima di reinstallarlo. Vedere la nota del punto D, Sostituire il sacchetto per la polvere.



G. SOSTITUIRE IL FILTRO DI SCARICO

1. Il filtro di scarico si trova nell'apertura nella parte inferiore del pannello frontale dell'aspirapolvere.
2. Afferrare il filtro di scarico dalla parte centrale ed estrarlo attraverso le fessure. Vedere FIG. 6.
3. Per inserire il nuovo filtro di scarico, afferrarlo dalla parte centrale e inserire un'estremità dietro le fessure. Posizionare l'estremità, quindi ripetere l'operazione con l'altra estremità. Vedere FIG. 6.



4. Posizionare l'interruttore su **"ON/I"** per avviare l'aspirapolvere. Lo sfiato dell'aspirapolvere dovrebbe provocare l'espulsione del filtro di scarico. Posizionare l'aspirapolvere su **"OFF/O"**. Vedere FIG. 3.

H. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Importante: tutti i sistemi di aspirazione Dometic sono dotati di un protettore da sovraccarico termico nel motore per evitare il surriscaldamento. Se il motore si blocca, indice di surriscaldamento, posizionare l'interruttore su **"OFF/O"** e verificare i tre punti indicati per la risoluzione dei problemi. Il motore si ripristinerà da solo dopo 1,5 ore. Se il problema si ripete per più di tre volte, contattare il produttore o il rivenditore.

1. Se il motore si blocca, eseguire i controlli seguenti:
 - a. L'aspirazione di elevate quantità di polvere non domestica (polvere fina) può bloccare rapidamente i pori del sacchetto, anche se questo è nuovo.
 - b. Il tubo di aspirazione potrebbe essere ostruito. Per verificare se è ostruito, tenere sollevata un'estremità del tubo con una mano e far cadere nel tubo una moneta. Se la moneta non esce dall'estremità opposta, significa che il tubo è ostruito. Utilizzare un'asta lunga per rimuovere lo sporco.
 - c. Il sistema di aspirazione potrebbe essere ostruito.
 - d. Il filtro motore è sporco e deve essere pulito o sostituito.
 - e. Controllare il filtro di scarico e, se necessario, pulirlo o sostituirlo.
2. Estrarre il filtro dalla parte centrale.
 - a. Inserire il nuovo filtro facendolo scorrere dal centro verso sinistra, quindi l'altra metà verso destra fra le fessure di scarico.
3. Lavaggio del tubo di aspirazione.
 - a. Tenere sollevate entrambe le estremità e versare del detersivo per piatti da entrambe le parti.
 - b. Tenendo le estremità sollevate, versare dell'acqua nel tubo con una canna.
 - c. Scuotere il tubo per far sciogliere lo sporco.
 - d. Allungare il tubo il più possibile (servono 2 persone), quindi risciacquare usando la canna dell'acqua.
 - e. Ripetere la procedura fino a quando il tubo non è pulito.
 - f. Lasciare asciugare bene il tubo dell'aspirapolvere prima dell'uso.

SKRIV NED FØLGENDE OPPLYSNINGER
OM APPARATET FOR FREMTIDIG BRUK
FØR INSTALLERING AV ENHETEN:

Modellnummer: _____

Serienummer: _____

Kjøpedato: _____

Hvor kjøpt: _____

SENTRALSTØVSUGER FOR CAMPINGBIL / -VOGN CV2002 INNFELT MONTERING CV2003 UTENPÅMONTERT

ADVARSEL

Du må lese og forstå denne håndboken før enheten installeres, justeres, repareres eller vedlikeholdes. Enheten må installeres av en kvalifisert servicetekniker. Det kan være svært farlig å modifisere denne enheten for det kan resultere i personskade eller materielle skader.

Forhandler

Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen
Telefon +49 271 692-0
Faks +49 271 692-300
E-post: info@dometic.se

MONTERINGS- & BRUKSANVISNINGER

MODELL
CV2002
CV2003

SIKKERHETSFORSKRIFTER

Denne håndboken inneholder sikkerhetsopplysninger for å hjelpe brukerne i å eliminere eller redusere uhell og skaderisiko.

BLI KJENT MED SIKKERHETSOPPLYSNINGENE



Dette er varselsignalet. Du må være klar over muligheten for personskade når du ser dette symbolet i håndboken.

Følg anbefalte sikkerhetsregler og anvisningene for sikker bruk.

FORSTÅ VARSLINGSORDENE

Varslingsordene , **ADVARSEL** ELLER **FORSIKTIG** brukes sammen med varselsymbolet. De angir risikoen for mulig skade.

⚠ ADVARSEL indikerer en potensielt farlig situasjon som kan resultere i dødsulykke eller alvorlige skader hvis den ikke unngås.

⚠ FORSIKTIG indikerer en potensielt farlig situasjon som kan resultere i mindre alvorlige eller moderate skader hvis den ikke unngås.

FORSIKTIG brukes uten varselsymbolet for å indikere en potensielt farlig situasjon som kan resultere i materielle skader om den ikke unngås.

Les og følg sikkerhetsopplysningene og -anvisningene.

SPESIFIKASJONER:

Spenning	220- 240V VAC 50/60 Hz, 1 fase
Strømstyrke	5.5 Ampere
Minste ledningsstørrelse	16 AWG
Vekselsstrømsikring	15 Amp
Vekt, montert	3.64 Kg
Slangelengde	2.4m - 9.0m
Hus	Polykarbonatplast/ABS

Deleliste:**Støvsuger****(4) Treskruer*****(4) Malte skruer******(1) Mal****(1) Slange & verktøysett****(2) Klemmer og muttere******Nødvendige verktøy:****Skrjern****Vater****Ø8mm bor****Ø13mm bor****Rissenål****Elektrisk drill****Stikksag****Elektrisk ledning**

* Betegner at delen er inkludert kun med utenpåmontert støvsuger.

** Betegner at delen er inkludert kun med innfelt støvsuger.

MONTERING**I. GENERELL INFORMASJON**

A. Denne sentralstøvsugeren for campingbil /-vogn er beregnet på å bli montert i en campingbil / -vogn under produksjonen på fabrikk; eller den kan monteres ved bruk av 4 skruer på en utenpåliggende monteringsplate i en campingbil / -vogn etter den er produsert.

Les monterings- og bruksanvisningene omhyggelig før du begynner å installere støvsugeren.

⚠ ADVARSEL

Feil montering kan skade apparatet, kan være livsfarlig eller resultere i person- og/eller materielle skader.

B. PLASSERING:**1. Utenpåmontering**

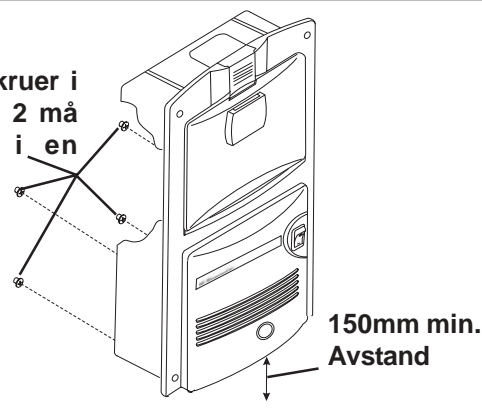
- For å kunne rekke med støvsugerslangen så langt som mulig, bør du velge en vegg- eller en annen overflate som er sentralt plassert og har en stikkontakt innen rekkevidde for støvsugerens 180 cm lange elektriske ledning.
- Tape papirmalen på en monteringsvegg, og hold bunnen på støvsugeren 150 mm over gulvet. Se FIG. 1.
- Skrue inn de # 8 treskruene i veggen. Husk å ha 4 mm klaring fra veggen. Minst 2 av de 4 skruene bør være i en bjelke.
- Før de fire hullene på baksiden av støvsugeren over skruehodene og dytt ned.
- Hvis støvsugeren henger løst på skruene, ta den vekk, stram skruene. Gjenta punkt "d".

- Før du setter inn kontakten må du forsikre deg om at støvsugerposen, motorfilter og utløpsfilter er på plass. Se bruksanvisninger.

Merk: Bruk aldri støvsugeren uten at støvposen og motorfilteret er på plass.

FIG. 1

Skrue inn 4 skruer i en sidevegg. 2 må skrues inn i en bjelke

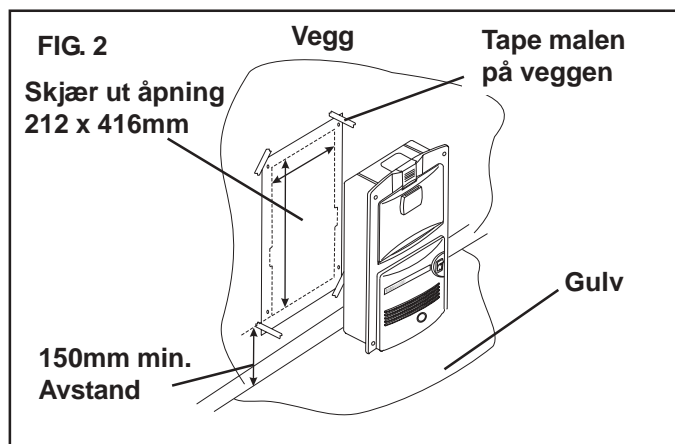
**2. Innfelt montering**

- For å kunne rekke med støvsugerslangen så langt som mulig, bør du velge en vegg eller en annen overflate som er sentralt plassert og nær en stikkontakt, 220-240 volt. Støvsugeren krever en veggdybde på 100 mm (målt fra veggens forkant).
- Fest papirmalen med tape på veggen eller overflaten og minst 150 mm over gulvet, hvis enheten monteres i loddrett stilling. Dette vil gi tilstrekkelig rom for utløpsluften. Se FIG. 2.

⚠ ADVARSEL

Det kan være elektriske ledninger i veggen. Slå av nettstrømmen og fjern den positive (+) polklemmen fra 12 volt batteriet. Hvis dette unngås, kan det være fare for elektriske støt og resulterer i dødsulykke eller alvorlig personskade.

- c. Lav et merke med en syl eller spiker i alle hullene i malen Fjern malen. Tegn en linje som forbinder alle hullene, ved å bruke en linjal og blyant. Da har du et område som er på 212mm x 416mm. Dette må skjæres ut.
- d. Bor med et ø8mm bor i hvert av de 4 hjørnemerkenene og sag ut åpningen med et 13 mm stort hull. Sørg for at du følger linjene fordi monteringshullene sitter nær de utskårne kantene.



Merk: Instruksjonene er også trykket på papirmalen.

- e. Plasser støvsugeren opp ned med baksiden vendt mot deg. Fjern dekkplaten som måler 70 mm x 35 mm på siden av støvsugeren. Monter kabelen (16 AWG ledning godkjent til 90° C) til enheten. Bruk en jordet sterkstrømsledning uten metallstrømpe (Romex) eller med fleksibel metall ledningsrør med jording til strømuttaket. (Sjekk hva de lokale byggforskriftene krever.) Fullfør koplingen gjennom tetningsklemmen (ikke klem ledningen). Sett dekkplaten tilbake på plass.
- f. Test enheten om den virker før den monteres. Se etter for å være sikker på at støvpose, motorfilter, utløpsfilter er på plass. Les også bruksanvisningen. Skyv enheten inn i hullet med bunnen først og fest den til veggen med de 4 treskruene.

Merk: Bruk aldri støvsugeren uten at støvposen og motorfilteret er på plass.

C. JORDINGSANVISNING

1. En dobbelisolert anretning er markert med en eller flere av de følgende ord:
 - a. Ordene “**DOUBLE INSULATION**” eller “**DOUBLE INSULATED**”.
 - b. Dobbelsolering er markert med symbolet (firkant innenfor en firkant).



2. I et dobbeltisolert apparat finnes det to isolasjoner istedenfor jording. Dette betyr at man ikke trenger jording. Vedlikehold av dette apparatet er meget vanskelig, og må kun utføres av kvalifisert personell. Reservedeler til et dobbelisolert apparat må være identiske til de gamle delene.

D. POLARISASJON

1. Dette apparatet er utstyrt med en ledning som har innebygget jording og et jordet støpselet. Støpselet må plugges inn i en høvelig stikkontakt som er riktig installert og jordet i samsvar med stedets forskrifter og regler. Støpselet må ikke byttes.

Merk: Alle ledninger må være iht. alle lover og regler.

⚠ FORSIKTIG

For å unngå elektrisk støt, må du sørge for at strømmen er slått av ved hovedstrøm- eller overbelastningsbryter.

BRUKSANVISNING

A. VIKTIGE SIKKERHETSFORSKRIFTER

Når du bruker en støvsuger bør du følge visse grunnregler, inkludert følgende:

1. Les alle anvisningene grundig før du bruker denne støvsugeren.

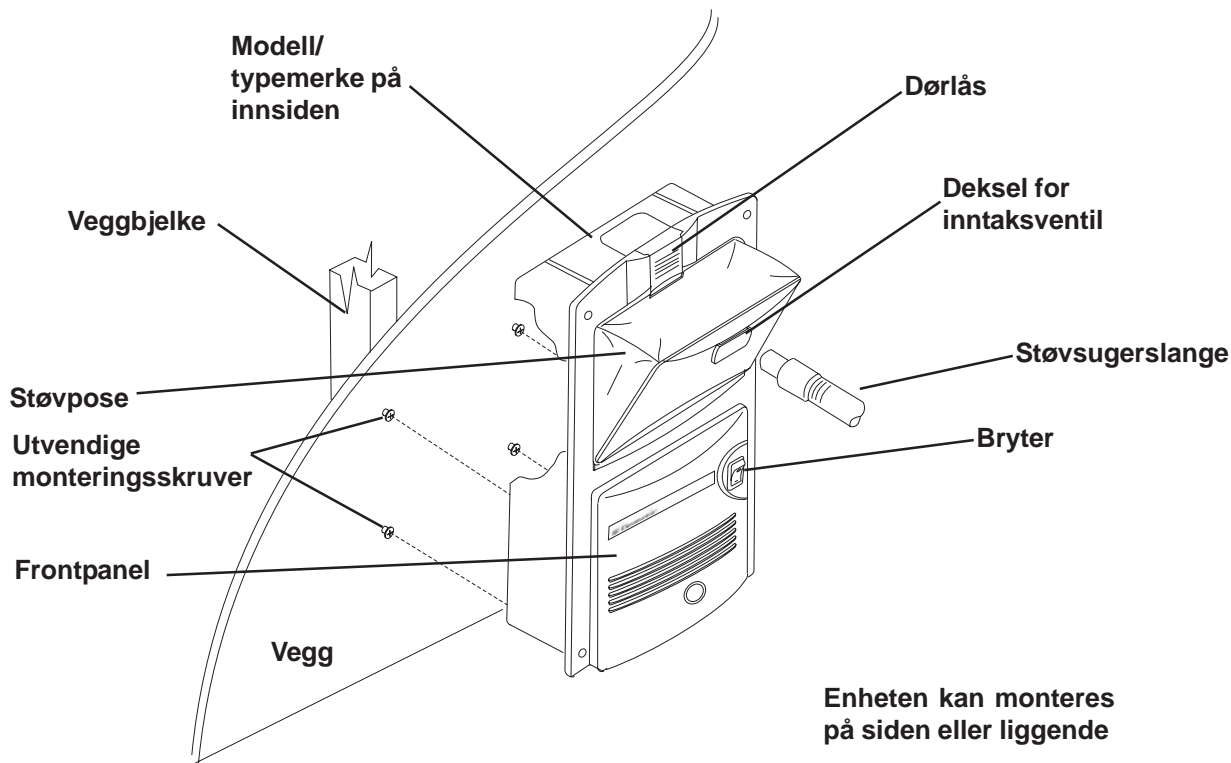
2. Oppbevar disse anvisningene for senere henvisninger.

ADVARSEL

FOR Å REDUSERE RISIKO FOR BRANN, ELEKTRISK STØT ELLER SKADE:

1. Ikke la støvsugeren stå tilkople. Trekk ut kontakten når den ikke er i bruk og før vedlikehold.
2. Ikke bruk støvsugeren ute eller på våte overflater.
3. Ikke bruk støvsugeren uten at støvpose og filtrene er på plass.
4. Vis oppmerksomhet når apparatet brukes av eller nært barn. Ikke la enheten bli brukt som en leke.
5. Brukes kun som tiltenkt og som beskrevet i denne håndboken. Bruk kun leverandørens anbefalte munnstykker og støvposer.
6. Må ikke brukes med skadet ledning eller støpsel. Hvis støvsugeren ikke virker som den skal, har falt ned, er ødelagt, har vært satt igjen ute eller har falt ned i vann, bør den returneres til Dometic eller en autorisert serviceforhandler for å bli undersøkt og reparert.
7. Ikke plasser gjenstander i åpningene. Må ikke brukes med åpningene blokkert; hold dem rene og fjern støv, lo, hår og andre materialer som kan redusere luftgjennomstrømningen. Når det sekundære filteret blir skittent, bør det skylles i varmt vann eller skiftes ut med et nytt filter. Filtre skall være fullstendig tørre før de brukes.
8. Aldri slipp eller før en gjenstand inn i noen av åpningene
9. Slå av alle funksjonene før kontakten trekkes ut.
10. Må ikke trekkes eller bæres i den elektriske ledningen, bruk ikke ledningen som en hank, ikke lukk en dør på ledningen eller trekk ledningen rundt skarpe kanter eller hjørner. Ikke kjør enheten over den elektriske ledningen. Hold ledningen unna varme overflater.
11. Ikke trekk ut støpslet ved å dra i ledningen. Trekk støpselet ut ved å ta fatt i støpslet og ikke i ledningen.
12. Hold hår, løsthengende klær, fingre og alle kroppsdeler vekk fra åpningene og bevegelige deler.
13. Ikke la enheten suge opp noe som brenner eller ryker, som f.eks. sigaretter, fyrstikker eller varm aske.
14. Vær forsiktig når du støvsuger trappetrinn.
15. Ikke håndter støpsel eller enhet med våte hender.
16. Ikke la enheten suge opp brennbar væske, som f.eks. bensin eller bruk den der det kan være slike væsker.
17. Ikke la gjenstander hvile mot støvsugeren. Hold området åpent.
18. Ikke trakk på slangen eller trekk i den med makt.
19. Ikke sug opp store gjenstander som f.eks. papir eller kluter som kan tilstoppe slangen.
20. Ikke monter denne støvsugeren i områder som er utsatt for høye temperaturer.
21. Monter denne støvsugeren på et tørt sted.
22. Ikke forsøk å reparere støvsugeren selv. Enheten er forseglet og kan ikke åpnes uten at den skades. For service må du ringe din nærmeste autoriserte serviceforhandler, eller Dometic.

FIG. 3



B. Etter noen minutters bruk vil støvsugeren blåse ut varm luft fra utløpet. Dette er normalt, men en full støvpose eller et skittent motorfilter kan resultere i at motoren stopper. Hvis dette skjer, les punkt H i Feilsøkingssesjonen, forslag a - e.

⚠ ADVARSEL

For å redusere risiko for brann, ulykke eller skade: Ikke sug opp tente sigaretter, varm aske, skarpe blad, nåler eller andre skarpe gjenstander.

C. TILKOPLING OG FRAKOPLING AV SLANGE

1. Løft opp dekelet til inntaksventilen på frontpanelets dør.
2. Før slangen inn mens den vis i en av retningene.
3. Slangen fjernes ved å vri den i en av retningene mens den trekkes ut. Se FIG. 3.

D. SLÅ STØVSUGEREN AV OG PÅ

1. Start støvsugeren ved å trykke bryteren til "ON/I" (på)-posisjonen. Se FIG. 3.
2. Slå av støvsugeren ved å trykke bryteren til "OFF/O" (av)-posisjonen. Se FIG. 3.

E. BYTTE AV STØVPOSE

1. Fjern døren på støvsugeren ved å skyve låsen opp. Se FIG. 3.
2. Skyv en ny pose så langt som mulig inn på det skjeformede munnstykket i døren. Se FIG. 4.
3. Før posens bunn inn i støvsugeren og plasser dørens nedre kant i sporene på frontpanelet.

Merk: Nye støvposer

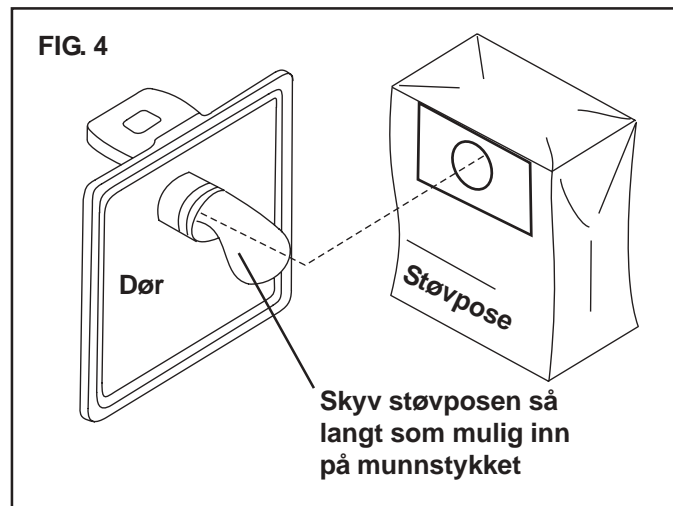
Delenummer 330 9731-00/2 Støvposer, 5 stk.

4. Fold venstre og høyre posehjørne inn så døren kan lukkes. Lukk døren og skyv låsen ned, og når døren er på plass, er den tett og støvsugeren er klar til bruk. Se FIG. 3.
5. Fjerning av en full pose gjøres i omvendt rekkefølge.

Merk: Utilstet spill av innholdet i støvposen kan forhindres ved å la posen være festet til døren. Bær både dør og støvpose til søppelkassen, hvor støvposen så kan fjernes.

Merk: Bytt ut motorfilter etter hvert femte poseskift eller når den hvite delen blir svært skitten. Filteret kan vaskes for hånd. Ta kontakt med nærmeste Dometic-forhandler for å kjøpe nye deler.

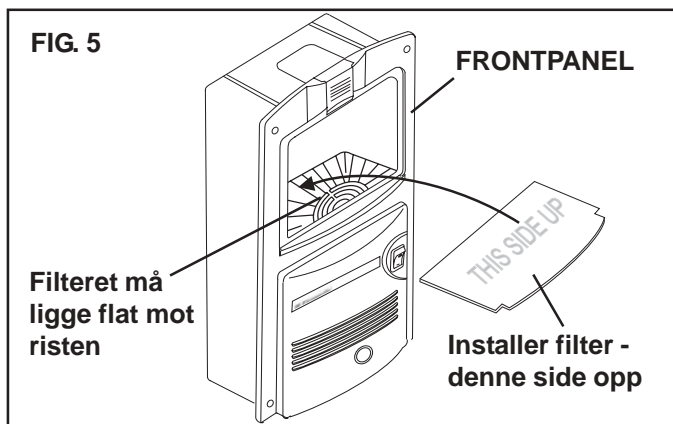
FIG. 4



F. BYTTE AV MOTORFILTER

1. Fjern døren sammen med støvposen fullstendig.
2. Fjern motorfilteret fra bunnen inne i støvsugeren. Se FIG. 5.
3. Installer det nye motorfilteret med **trykket opp**. Fold inn hjørnene så filteret ligger flatt mot risten i hulrommet.

Merk: Rengjør det skitne motorfilteret ved å vaske det med en mild såpe for hånd. **Må ikke maskinvaskes.** La filteret lufttørres før det settes på plass. Se merknad i punkt D, Bytting av støvpose.

**G. BYTTING AV UTLØPSFILTER**

1. Utløpsfilteret er plassert i åpningen nederst på støvsugers frontpanel.
2. Klem sammen utløpsfilteret i midten og trekk den ut mellom sjalusiene. Se FIG. 6
3. Skift filteret ved å ta tak i midten, og skyv en ende inn bak sjalusiene. Putt på plass og gjenta på den andre siden. Se FIG. 6.



4. Skyv bryteren til **"ON/I"** for å slå støvsugeren på. Utløpsluften vil nå blåse utløpsfilteret ut av åpningen. Slå støvsugeren av, til **"OFF/O"**. Se FIG. 3.

H. FEILSØKING

Viktig: Alle Dometic sentralstøvsugersystem er utstyrt med en termisk overbelastningsbeskyttelse i motoren for å forhindre varmgang. Hvis motoren stopper og tegnene tyder på varmegang, trykk bryteren til **"OFF/O"** (av)-posisjonen og sjekk de 3 punktene i Feilsøking ovenfor. Motoren vil tilbake stille seg selv etter ca. 1-1/2 time. Hvis problemet fortsetter etter mer enn 3 timer, ring fabrikk eller forhandler.

1. Sjekk følgende hvis motoren stopper:
 - a. Hvis støvsugeren brukes på store mengder med støv annet enn husholdningsstøv, (fint støv etc.) kan dette fort blokkere porene i støvposen, selv om posen er ny.
 - b. Støvsugerslangen kan være tilstoppet. Kontroller ved å holde slangen opp med en hånd og putt en mynt inn i slangen. Dersom mynten ikke kommer ut i den andre enden, er den tilstoppet. Bruk et kasteskaft til å dytte ut støvballen.
 - c. Munnstykket kan være tilstoppet.
 - d. Motorfilteret er skittent og bør rengjøres eller skiftes ut.
 - e. Utløpsfilteret bør sjekkes og rengjøres eller skiftes ut.
2. Dra ut filteret fra midten.
 - a. Putt inn det nye filteret fra midten av, så til venstre, og så til høyre mellom utløpsholderne.
3. Rengjøring av slangen.
 - a. Løft opp slangen og fyll begge ender med oppvaskmiddel.
 - b. Mens du holder slangeenden i oppover posisjon, fyller du vann i med en haveslange.
 - c. Rist slangen for å fjerne smuss.
 - d. Strekk ut slangen så langt som mulig (man trenger 2 personer) og spyl ut smusset med hageslangen.
 - e. Gjenta inntil slangen er ren.
 - f. Ikke bruk støvsugeren før den er fullstendig tørr.

MATKAILUAJONEUVON KESKUSPÖLYNIMURI CV2002 UPPOASENNUS CV2003 PINTA-ASENNUS

⚠ VAARA

Tämä käsikirja on luettava ja sen sisältö ymmärrettävä ennen asennuksen, säädön tai huollon suorittamista. Pätevän huoltomekaanikon on asennettava tämä laite. Muutosten tekeminen tähän tuotteeseen on erittäin vaarallista, ja siitä voi olla seurauksena tapaturma tai omaisuusvahinko.

Myyjä

Dometic GmbH

In der Steinwiese 16

D-57074 Siegen

Puhelin +49 271 692-0

Fax +49 271 692-300

Sähköposti info@dometic.de

ASENNUS & KÄYTTÖ OHJEET

**MALLI
CV2002
CV2003**

TURVALLISUUSOHJEET

Tämä käsikirja sisältää turvallisuutta koskevia tietoja ja ohjeita, jotka auttavat käyttäjiä poistamaan tai vähentämään onnettomuus- ja tapaturmavaaroja.

TURVALLISUUTTA KOSKEVIEN TIETOJEN TUNNISTAMINEN



Tämä on turvallisuutta koskeva varoitussymboli. Kun näet tämän symbolin tässä käsikirjassa, ota huomioon tapaturman mahdollisuus.

Noudata suositeltuja varotoimenpiteitä ja turvallista käyttöä koskevia ohjeita.

MERKKISANOJEN YMMÄRTÄMINEN

Merkkisanaa **VAARA** TAI **VAROITUS** käytetään turvallisuutta koskevan varoitussymbolin yhteydessä. Ne osoittavat mahdollisen tapaturman vaaran tason.

! VAARA ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, josta voi olla seurauksena kuolema tai vakava vamma.

! VAROITUS ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, josta voi olla seurauksena vähäinen tai lievä vamma.

VAROITUS ilman turvallisuutta koskevaa varoitussymbolia ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, josta voi olla seurauksena omaisuusvahinko.

Lue kaikki turvallisuutta koskevat tiedot ja ohjeet ja noudata niitä.

TEKNISET TIEDOT:

Sähkötehoarvot	220 - 240 VAC 50/60 Hz, 1-vaiheinen
Virranvoimakkuus	5.5 A
Johtimen vähimmäiskoko	16 AWG
Vaihtovirtapiirin suojaus	15 A
Paino asennettuna	3.64 Kg
Letkun pituus	2.4m - 9.0m
Tapaus	Polykarbonaatti/ABS

Osaluettelo:

- Imuri
 (4) Puuruuvit*
 (4) Maalatut ruuvit**
 (1) Mallinne
 (1) Letku- & rakennussarja
 (2) Johdinliittimet/Mutterit**

Tarvittavat työkalut:

- Ruuvimeisseli
 Vesivaaka
 ø8mm poranterä
 ø13mm poranterä

- Lävistyspuikko
 Sähköporakone
 Saha
 Sähköjohto

* Tulee ainoastaan pinta-asennettavan pölynimurin mukana.

** Tulee ainoastaan uppoasennettavan pölynimurin mukana.

ASENNUS**I. YLEISTIETOJA**

- A. Tämä matkailuajoneuvon keskuspölynimuri on tarkoitettu asennettavaksi matkailuajoneuvoon ajoneuvoa valmistettaessa tai se voidaan pinta-asentaa matkailuajoneuvoon ajoneuvon valmistamisen jälkeen 4 ruuvien avulla.
 Asennus- ja käyttöohjeet on luettava huolellisesti ennen kuin keskuspölynimuria aletaan asentaa.

- f. Varmista ennen sähköjohdon kytkemistä, että pölynimurin pussi, moottorin suodatin ja poistosuodattimet on kiinnitetty. Katso käyttöohjeet.

Huomautus: Pölynimuria ei saa käyttää, elleivät pölypussi ja moottorin suodatin ole paikoillaan.

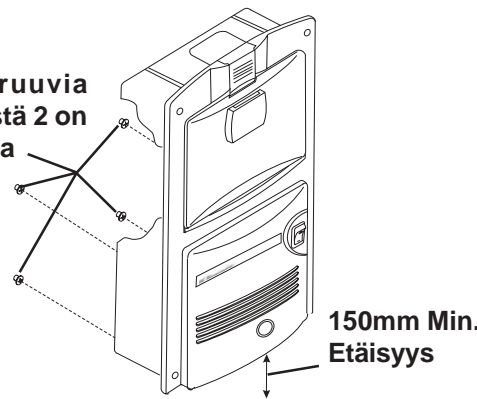
VAARA
 Virheellinen asennus voi vaurioittaa laitetta, olla hengenvaarallista tai aiheuttaa vakavan tapaturman ja/tai omaisuusvahingon.

B. SIJOITUSPAIKKA:**1. Pinta-asennus**

- Jotta imuletku ylettyy mahdollisimman pitkälle, on valittava seinä tai muu pinta, joka sijaitsee keskeisellä paikalla ja jossa on pistorasia pölynimurin 1,8 m:n virtajohdon ulottumisalueella.
- Kiinnitä paperimallinne teipillä kiinnityspintaan pitäen pölynimurin pohjaa 15 cm:n korkeudella lattiasta. Katso KUVA 1.
- Kiinnitä 8 puuruuvia seinään niin, että ruuvien päät ovat noin 4mm:n etäisyydellä seinästä. Ainakin kahden ruuvien tulee olla tapissa.
- Liu'uta pölynimurin takaosassa olevat neljä reikää ruuvien päiden yli ja työnnä.
- Jos pölynimuri on löysästi ruuvien päällä, irrota imuri ja kiristä ruuvit. Toista kohta "d".

KUVA 1

Kiinnitä 4 ruuvia seinään. Niistä 2 on oltava tapissa



150mm Min.
Etäisyys

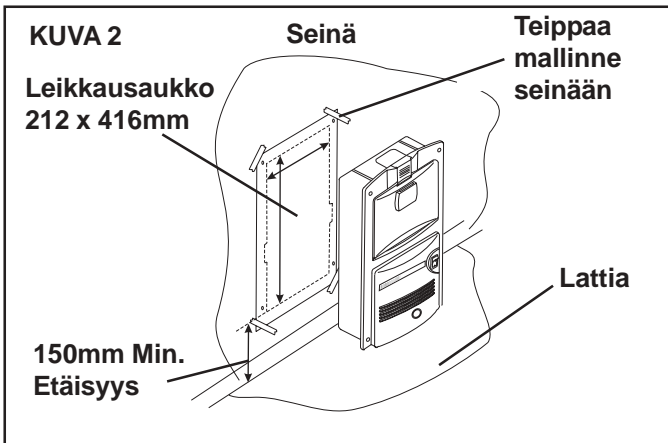
2. Uppoasennus

- Jotta imuletku ylettyy mahdollisimman pitkälle, on valittava seinä tai muu pinta, joka sijaitsee keskeisellä paikalla ja jonka lähellä on 220 - 240 voltin vaihtovirtaliitäntä. Pölynimuri asennetaan seinään 10 cm:n syvyydelle (seinän etuosasta mitattuna).
- Kiinnitä paperimallinne teipillä seinään tai muuhun pintaan vähintään 15 cm:n korkeudelle lattiasta, jos laite asennetaan pystypinnalle. Tällöin poistoilmalle jää riittävästi tilaa. Katso KUVA 2.

⚠ VAARA

Seinässä voi olla sähköjohtoja Kytke 220 - 240 voltin virtajohto irti ja irrota positiivinen (+) 12 voltin tasavirtaliitin akusta. Ellei tätä ohjetta noudateta, seurauksena voi olla sähköiskun vaara, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.

- c. Lävistä kaikkien ympyröiden keskusta lävistimellä tai naulalla. Poista mallinne. Piirrä ympyrät yhdistävä viiva kynällä ja viivaimella. Tämä rajaa 212mm x 416 mm alueen, joka tulee leikata irti.
- d. Poraa 4 kulmamerkkiä Ø8mm poranterällä. Poraa sitten 13 mm ohjausaukko neljän kulman keskelle sahanterää varten. Leikkaa aukko. Muista sahata viivaa pitkin, sillä kiinnitysreiät ovat lähellä leikattavan osan reunaa.



Huomautus: Ohjeet on painettu myös paperimallinteeseen.

- e. Aseta pölynimuri ylösalaisin takaosa itseäsi kohti. Irrota 70mm x 35 mm peitelevy pölynimurin sivusta. Asenna 16 AWG:n kaapeli (määritetty 90 ° C:ssa) laitteeseen. Käytä epämetallista vaipoitettua kaapelia, jossa on maadoitus (Romex), tai taipuisaa metallikaapelijohtoa, jossa on maadoitus, pistorasiaan yhdistämiseen. (Tutustu paikallisiin sähkösäätönormeihin.) Käytä yhdistämisessä kaapelin vedonpoistinta (älä purista johtoa). Aseta peitelevy takaisin paikoilleen.
- f. Testaa laitteen toiminta ennen asennusta. Varmista, että pölynimurin pussi, moottorin suodatin, poistosuodatin ja sulkulaite ovat paikoillaan. Katso käyttöohjeet. Työnnä laite pohjaosa edellä aukkoon ja kiinnitä se seinään 4 puuruuvilla.

Huomautus: Pölynimuria ei saa käyttää, elleivät pölypussi ja moottorin suodatin ole paikoillaan.

C. MAADOITUSOHJEET

1. A kaksoiseristetty laite on merkitty vähintään yhdellä seuraavista tavoista:
 - a. Sanoilla “KAKSOISERISTYS” tai “KAKSOISERISTETTY”.
 - b. Kaksoiseristetyksen merkki (neliö neliön sisällä).



2. Kaksoiseristetyssä laitteessa on maadoituksen sijasta kaksi eristyssysteemiä. Kaksoiseristetyssä laitteessa ei ole maadoitusmahdollisuutta, eikä siihen tule lisätä maadoituslaitetta. Kaksoiseristetyn laitteen huolto vaatii äärimmäistä varovaisuutta ja laitteen tuntemusta, ja ainoastaan kokeneiden huoltajien tulisi suorittaa huoltotoimenpiteitä. Kaksoiseristetyn laitteen varaosien tulee olla identtisiä niiden korvaamien osien kanssa.

D. POLAROINTI

1. Tämä laite on varustettu virtajohdolla, jossa on laitteen maadoitusjohdin ja maadoituspistoke. Pistoke on yhdistettävä asianmukaiseen pistorasiaan, joka on asennettu oikein ja maadoitettu paikallisten säännösten ja määräysten mukaisesti. Älä tee pistokkeeseen minkäänlaisia muutoksia.

Huomautus: Johdotus tulee suorittaa sääntöjen ja paikallisten säädösten mukaisesti.

⚠ VAROITUS

Vältä mahdollinen sähköisku varmistamalla, että sähkö on katkaistu pääkytkimestä tai suojakatkaisimesta.

KÄYTTÖOHJEET

A. TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Sähkökäyttöistä polynimuria käytettäessä on noudatettava seuraavanlaisia perusvarotoimenpiteitä:

1. Lue kaikki ohjeet huolellisesti ennen tämän polynimurin käyttämistä.

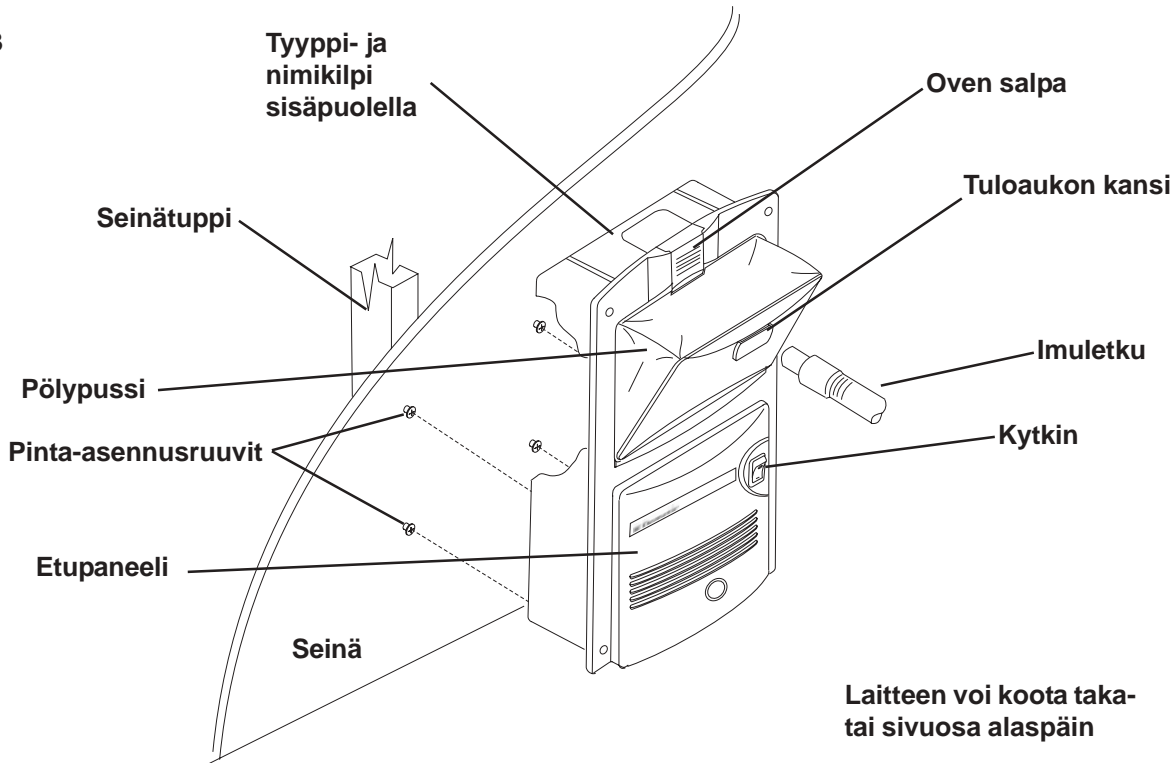
2. Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten.



NOUDATA SEURAAVIA OHJEITA VÄLTÄÄKSESI TULIPALON, SÄHKÖISKUN JA TAPATURMAN VAARAN:

1. Älä pidä laitetta kytkettynä, kun se ei ole käytössä. Irrota virtajohto aina käytön jälkeen ja huollon ajaksi.
2. Laitetta ei saa käyttää ulkona eikä märillä pinnoilla.
3. Tätä polynimuria ei saa käyttää, jos pölypussi ja suodattimet eivät ole paikoillaan.
4. Erityistä huolellisuutta on noudatettava, kun lapset käyttävät laitetta tai kun sitä käytetään lasten läheisyydessä. Laitetta ei saa käyttää leikkikaluna.
5. Laitetta saa käyttää vain sille suunniteltuun tarkoitukseen tässä käsikirjassa kuvatulla tavalla. Vain valmistajan suosittelemia lisälaitteita ja pölypusseja saa käyttää.
6. Laitetta ei saa käyttää, jos sen johto tai pistoke on vaurioitunut. Jos laite ei toimi moitteettomasti tai jos se on pudonnut, vaurioitunut, jäänyt ulos tai pudonnut veteen, se on palautettava Dometicille tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi ja korjattavaksi.
7. Laitteen aukkoihin ei saa työntää esineitä. Laitetta ei saa käyttää, jos jokin sen aukoista on tukossa. Laite on pidettävä puhtaana pölystä, nöyhdästä, hiuksista ja muista aineista, jotka voivat vähentää ilman virtaamista. Kun toisosuodatin likaantuu, huuhtelee se lämpimällä vedellä tai vaihda uusi suodatin tilalle. Suodattimien on oltava täysin kuivia ennen niiden käyttämistä.
8. Esineitä ei saa työntää laitteen aukkoihin.
9. Kaikki säätimet on käännettävä pois päältä ennen laitteen kytkemistä irti pistorasiasta.
10. Virtajohtoa ei saa käyttää vetämiseen tai kantamiseen eikä kädensijana; sitä ei saa myöskään jättää oven väliin eikä vetää terävien reunojen tai kulmien ylitse. Laitetta ei saa sijoittaa virtajohdon päälle. Virtajohto on pidettävä pois lämmitetyiltä pinnoilta.
11. Laitetta ei saa kytkeä irti pistorasiasta virtajohdosta vetämällä. Kytkettäessä laitetta irti pistorasiasta on tartuttava pistokkeeseen eikä virtajohtoon.
12. Hiukset, väljät vaatteet, sormet ja kaikki kehonosat on pidettävä erossa aukoista ja liikkuvista osista.
13. Savukkeiden, tulitikkujen ja kuumen tuhkan kaltaisia palavia tai savuavia esineitä ei saa imuroida polynimurilla.
14. Portaita puhdistettaessa on noudatettava erityistä varovaisuutta.
15. Pistoketta tai laitetta ei saa käsitellä märin käsin.
16. Bensiinin kaltaisia syttyviä tai palavia nesteitä ei saa imuroida eikä polynimuria saa käyttää paikoissa, joissa tällaisia aineita voi olla läsnä.
17. Polynimuria vasten ei saa asettaa mitään esineitä. Alue on pidettävä esteettömänä.
18. Letkun päälle ei saa astua eikä sitä saa vetää voimakkaasti.
19. Roskapaperin tai kankaan kaltaisia suurikokoisia esineitä ei saa imuroida, sillä ne voivat tukkia letkun.
20. Tätä polynimuria ei saa asettaa paikkaan, jossa voi esiintyä korkeita lämpötiloja.
21. Tämä polynimuri on asennettava kuivaan paikkaan.
22. Polynimurin huoltamista ei saa yrittää. Laite on suljettu tiiviisti, eikä sitä voida avata laitteen vaurioitumatta. Huoltoa varten on otettava yhteys paikalliseen valtuutettuun huoltoliikkeeseen tai Dometiciin.

KUVA 3



Laitteen voi koota takatai sivuosa alaspäin

- B. Kun pölynimuria on käytetty muutaman minuutin ajan, siitä ulos tuleva poistoilma on lämmintä. Tämä on normaalia. Pölypussin täyttyminen tai moottorin suodattimen likaantuminen voi kuitenkin aiheuttaa moottorin sammumisen. Jos moottori sammuu, katso kohtaa H. Vianetsintä, kohdat a–e.

VAARA

Jotta vältät tulipalon, tapaturman tai vaurioitumisen vaaran, älä imuroi sisään palavia savukkeita, kuumaa tuhkaa, partateriä, neuloja, nastoja äläkä muitakaan teräviä esineitä.

C. LETKUN YHDISTÄMINEN JA IRROTTAMINEN

1. Nosta etuluukun paneelissa sijaitseva imuventtiilin kansi ylös.
2. Aseta letku paikoilleen kääntämällä sitä hieman jompaankumpaan suuntaan.
3. Letku irrotetaan kääntämällä sitä jompaankumpaan suuntaan ja vetämällä sitä samalla ulospäin. Katso KUVA 3.

D. PÖLYNIMURIN KÄYNNISTYS JA SAMMUTUS

1. Käynnistä pölynimuri työntämällä kytkin asentoon "ON/I". Katso KUVA 3.
2. Sammuta pölynimuri kääntämällä kytkin asentoon "OFF/O". Katso KUVA 3.

E. PÖLYPUSSIN VAIHTO

1. Työnnä salpaa ylöspäin pölynimurin luukun irrottamiseksi. Katso KUVA 3.
2. Työnnä uusi pussi luukun kauhanmuotoiseen putkeen mahdollisimman pitkälle. Katso KUVA 4.
3. Työnnä pussin alaosa pölynimurin syvennykseen ja aseta sitten oven alaosa etupaneelin reikiin.

Huomautus: Pölypussien tilaaminen
Osanumero 330 9731-00/2 Pölypussit, 5 kpl.

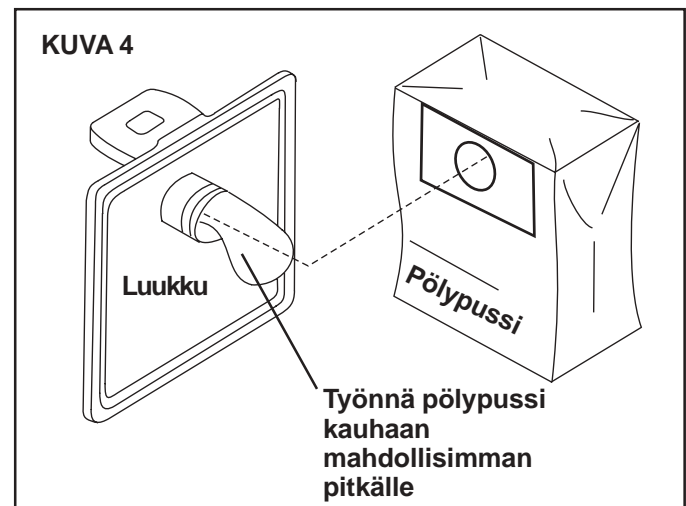
4. Työnnä pussin vasen ja oikea kulma sisään, jotta luukku voidaan sulkea. Sulje luukku ja paina salpaa alaspäin. Kun luukku on paikoillaan, se on tiukasti kiinni ja pölynimuri on valmiina käytettäväksi. Katso KUVA 3.

5. Täysi pölypussi poistetaan seuraamalla vaihto-ohjeita päinvastaisessa järjestyksessä.

Huomautus: Roskien tipahtelemisen pölypussista voi välttää jättämällä pussi luukkuun kiinni. Kanna pölypussi luukkuun kiinnitettynä, ja irrota se vasta roskalaatikolle päästyäsi.

Huomautus: Moottorin suodatin on vaihdettava uuteen joka viidennen pussinvaihdon yhteydessä tai kun suodattimen valkoinen osa on erittäin likainen. Suodatin voidaan pestä käsin. Vaihto-osia saa lähimmästä Dometic-liikkeestä.

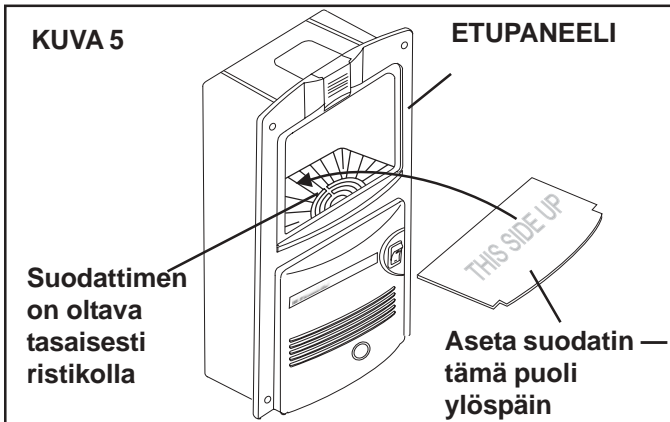
KUVA 4



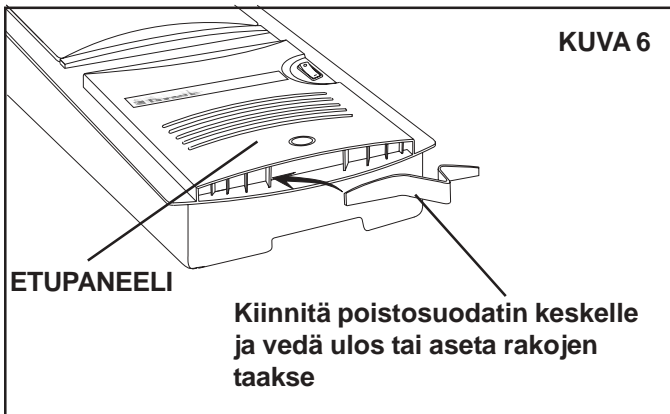
F. MOOTTORIN SUODATTIMEN VAIHTAMINEN

1. Irrota luukku pölypussin kera kokonaan.
2. Irrota moottorin suodatin pölynimurin syvennyksen pohjalta. Katso KUVA 5.
3. Asenna uusi moottorin suodatin **tumma puoli ylöspäin**. Työnnä kulmat sisään niin, että suodatin on tasaisesti ristikolla syvennyksessä.

Huomautus: Puhdista likainen moottorin suodatin pesemällä se käsin käyttäen mietoa saippuaa. **Älä pese koneella.** Anna suodattimen kuivua ennen takaisin asettamista. Katso huomautusta vaiheessa D, Pölypussin vaihtaminen.

**G. POISTOSUODATTIMEN VAIHTAMINEN**

1. Poistosuodatin sijaitsee pölynimurin etupaneelin alaosassa olevassa aukossa.
2. Ota poistosuodattimesta kiinni keskeltä ja vedä rakojen välistä. Katso KUVA 6.
3. Vaihda poistosuodatin pitämällä keskeltä kiinni ja asettamalla toinen pääty rakojen väliin. Työnnä paikoilleen ja toista toimenpide toisella puolella. Katso KUVA 6.



4. Käynnistä pölynimuri kääntämällä kytkin asentoon **“ON/I”**. Pölynimurin poistoilman pitäisi puhaltaa poistosuodatin ulos aukosta. Käännä pölynimuri asentoon **“OFF/O”**. Katso KUVA 3.

H. VIANETSINTÄ

Tärkeää: Kaikki Dometicin valmistamat sisäänrakennetut pölynimurit on varustettu moottorissa sijaitsevalla termisen ylikuormituksen suojaimeella ylikuumentumisen estämiseksi. Jos moottori sammuu ylikuumentumisen seurauksena, työnnä kytkin **“OFF/O”** -asentoon ja katso 3 vianetsintäkohtaa. Moottori palautuu alkutilaan noin puolentoista tunnin kuluttua. Jos ongelma esiintyy useammin kuin kolme kertaa, on otettava yhteys tehtaaseen tai laitteen myyneeseen liikkeeseen.

1. Jos moottori pysähtyy, se voi johtua seuraavista syistä:
 - a. Muun kuin taloustöissä syntyvän lian (kipsilevypöly, puujauho yms.) imuroiminen voi tukkia pölypussin huokokset nopeasti, vaikka pölypussi olisikin uusi.
 - b. Imuletku voi olla tukkeutunut. Voit tarkistaa tämän pitämällä letkua pystyasennossa ja pudottamalla letkuun kolikon. Jos kolikko ei tule ulos, letku on tukkeutunut. Poista tukos käyttämällä pitkää keppiä.
 - c. Suutin voi olla tukkeutunut.
 - d. Moottorin suodatin on likainen, ja se on puhdistettava tai vaihdettava uuteen.
 - e. Poistosuodatin on tarkistettava ja puhdistettava tai vaihdettava uuteen.
2. Vedä suodatin ulos keskeltä.
 - a. Liu'uta uusi suodatin sisään keskeltä vasemmalle ja sitten toinen puoli oikealle kiinnittimien väliin.
3. Venyvän letkun puhdistus.
 - a. Nosta letkun molemmat päät pystyasentoon ja laita niihin astianpesuainetta.
 - b. Pidä letkua pystyasennossa ja täytä se vedellä kasteluletkun avulla.
 - c. Poista lika ravistelemalla letkua.
 - d. Venytä letku täyteen mittaansa (tarvitaan 2 henkilöä) ja huuhtelee lika pois kasteluletkun avulla.
 - e. Toista toimenpide kunnes letku on puhdas.
 - f. Anna letkun kuivua kokonaan ennen käyttöä.

**NOTER DISSE OPLYSNINGER OM
ENHEDEN TIL SENERE BRUG:****INDEN INSTALLATION AF ENHEDEN:**

Modelnummer _____

Serienummer _____

Købsdato _____

Købssted _____

CENTRALSTØVSUGER TIL CAMPINGVOGNE CV2002 TIL INDBYGNING CV2003 TIL UDVENDIG MONTERING

⚠ ADVARSEL

Denne vejledning skal læses og forstås, inden der udføres installation, justering, service eller vedligeholdelse. Denne enhed skal installeres af en kvalificeret servicetekniker. Ændring af dette produkt kan være yderst farlig og medføre personskader eller skader på materiel.

Forhandler

Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen
Phone +49 271 692-0
Fax +49 271 692-300
E-mail info@dometic.de

INSTALLATION OG DRIFT INSTRUKTIONER

**MODEL
CV2002
CV2003**

SIKKERHEDSANVISNINGER

Denne vejledning indeholder sikkerhedsoplysninger og anvisninger, der hjælper brugerne med at undgå eller nedsætte faren for uheld og kvæstelser.

GENKENDELSE AF SIKKERHEDSOPLYSNINGER



Dette er advarselssymbolet. Hvis du ser dette symbol i denne vejledning, bør du være opmærksom på, at der er mulighed for personskade.

Følg de anbefalede forholdsregler og anvisningerne om sikker betjening.

BETYDNING AF SIGNALORD

ET SIGNALORD , ADVARSEL ELLER FORSIGTIG, bruges sammen med advarselssymbolet. De angiver, hvor stor faren for eventuel personskade er.

⚠ ADVARSEL angiver en potentielt farlig situation, som kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.

⚠ FORSIGTIG angiver en potentielt farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås.

⚠ FORSIGTIG sammen med advarselssymbolet angiver en potentielt farlig situation, som kan medføre skader på materiel, hvis den ikke undgås.

Læs og overhold alle sikkerhedsoplysninger og -anvisninger.

SPECIFICATIONER:

Mærkestrøm	240 V AC 50/60 Hz, 1 F
Ampere	5.5 A
Mindste ledningsstørrelse	16 AWG
AC-kredsløbsbeskyttelse	15 A
Vægt, installeret	3.64 Kg
Slangelængde	2.4m - 9.0m
Kabinet	Polycarbonate/ABS

Reservedelsliste:**Støvsuger****(4) Træskruer*****(4) Lakerede skruer******(1) Skabelon****(1) Slange & værktøssæt****(2) Kabeltilslutninger/møtrikker****

* Leveres sammen med eksternt monteret støvsuger.

** Leveres sammen med planforsænket støvsuger.

Nødvendigt værktøj:**Skruetrækker****Vaterpas****Ø8 mm bor****Ø8 mm bor****Dorn****Boremaskine****Stiksav****Elledning****INSTALLATION****I. GENEREL INFORMATION**

A. Denne centralstøvsuger til campingvogne er beregnet til indbygning i en campingvogn på fremstillingstidspunktet. Ved hjælp af 4 skruer kan den også installeres i et fritidskøretøj, efter at køretøjet er fremstillet.

Læs installations- og betjeningsanvisningerne grundigt, inden du forsøger at begynde med installationen af støvsugeren.

⚠ ADVARSEL

Forkert installation kan beskadige udstyret, medføre livsfare eller forårsage alvorlige personskader og/eller skader på materiel.

B. PLACERING:

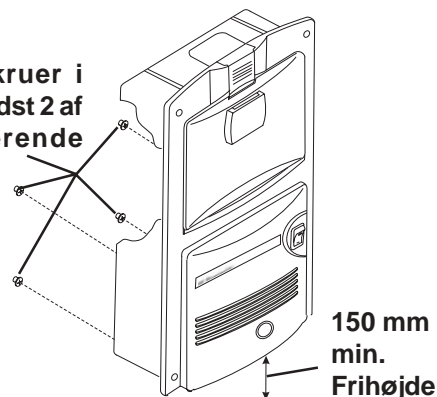
1. Installation med ekstern montering
 - a. For at kunne nå så langt som muligt med støvsugerslangen bør man vælge en væg eller en overflade, som ligger centralt og har en stikdåse inden for rækkevidden af støvsugerens ca. 1,80 m lange elledning.
 - b. Fastgør skabelon med tape på monteringsfladen, med støvsugerens bund 150 mm over gulvet. Se FIG. 1.
 - c. Monter #8 træskruerne i væggen, med hovedet ca. 4 mm fra overfladen. Mindst to af skruerne skal være placeret i bærende elementer.
 - d. Glid de 4 huller på støvsugerens bagside over skruerne og pres ned.
 - e. Hvis støvsugeren sidder løst fjernes den og skruerne strammes. Gentag trin "d"

- f. Inden eltilslutning kontrolleres at pose, motorfilter og udstødningsfilter er monteret. Se driftsinstruktioner.

Bemærk: Brug aldrig støvsugeren, hvis støvposen eller motorfiltret ikke er på plads.

FIG. 1

Monter 4 skruer i væggen, mindst 2 af disse i bærende elementer



150 mm min. Frihøjde

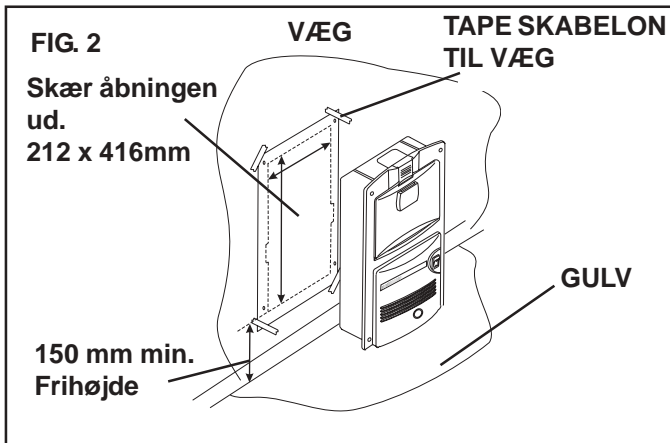
2. Installation med planforsænkning

- a. For at kunne nå så langt som muligt med støvsugerslangen bør man vælge en væg eller en overflade, som ligger centralt og har en vekselstrømstilslutning i nærheden. Støvsugeren kræver en vægdybde på ca. 10 cm (målt fra væggens forside).
- b. Tape papirskabelonen til væggen eller overfladen mindst 15 cm over gulvet ved montering i lodret position. Dette vil sørge for en tilstrækkelig stor afstand for udstødningsluften. Se FIG. 2.

⚠ ADVARSEL

Der kan være elledninger i væggen. Kobl AC-strømkablet og den positive (+) 12 V DC klemme fra på forsyningsbatteriet. Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre fare for elektriske stød, som kan medføre livsfarlige eller alvorlige personskader.

- c. Markér midten af alle cirkler med en syl eller et søm. Fjern skabelonen. Tegn en linje, som forbinder cirklerne, med en blyant og en lineal. Dette vil markere et areal 212 mm x 416 mm til udskæring.
- d. Bor med et ø8 mm bor i hvert hjørne, samt et 13 mm hul midt i feltet for saven. Skær åbningen ud. Husk at følge linjen, da monteringshullerne er tætte på udskæringens kant.



Bemærk: Der er også trykt anvisninger på papirskabelonen.

- e. Placér støvsugeren med bunden i vejret og bagsiden mod dig. Fjern 70 mm x 35 mm dækplade på siden af støvsugeren. Montér et 16 AWG-kabel (nominel værdi 90° C) til enheden. Brug ikke-metallisk kabel med jord (Romex) eller fleksibelt metalrør til stikdåsen. (Kontrollér de lokale elbestemmelser.) Foretag tilslutningen ved hjælp af Romex-klemmen (klem ikke ledningerne). Sæt afdækningspladen på igen.
- f. Test enhedens funktion før installationen. Kontrollér, at støvsugerens pose, motorfilter og udstødningsfilter er på plads. Se driftsinstruktioner. Før enheden ind i åbningen med bunden først, og fastspænd med de 4 træskruer.

Bemærk: Brug aldrig støvsugeren, hvis støvposen eller motorfiltret ikke er på plads.

C. JORDFORBINDELSESINSTRUKTIONER

1. Et dobbeltisoleret apparat er mærket med en eller flere af de følgende:
 - a. Ord “DOUBLE INSULATION” eller “DOUBLE INSULATED”.
 - b. Symbol for dobbeltisolering (firkant inde i firkant)



2. I et dobbeltisoleret apparat er der foretaget to forskellige isoleringer istedet for jordforbindelse. Dobbeltisolerede apparater har ingen tilslutning for jordforbindelse, og dette bør ikke etableres. Servicing af dobbeltisolerede apparater kræver ekstrem forsigtighed og må kun udføres af kvalificeret personale. Reservedele for dobbeltisolerede apparater skal være identiske med de dele der erstattes.

D. POLARISERING

1. Dette apparat er forsynet med et strømkabel med udstyrsjordleder og en jordforbindelsesstikprop. Stikket skal sættes ind i en passende stikdåse, som er installeret korrekt og jordforbundet i overensstemmelse med alle lokale regler og bestemmelser. Stikket må ikke forandres på nogen måde.

Bemærk: Al kabelføring skal overholde gældende standarder og regulativer og evt. lokale forordninger.

⚠ FORSIGTIG

Kontrollér, at strømmen er slukket på hovedafbryderen eller kredsløbsafbryderen for at undgå eventuelle elektriske stød.

BETJENINGSANVISNINGER

A. VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Når man bruger en elektrisk støvsuger, bør man altid overholde nogle grundlæggende forholdsregler, inkl. de følgende:

1. Læs alle anvisninger grundigt, inden du bruger denne støvsuger.

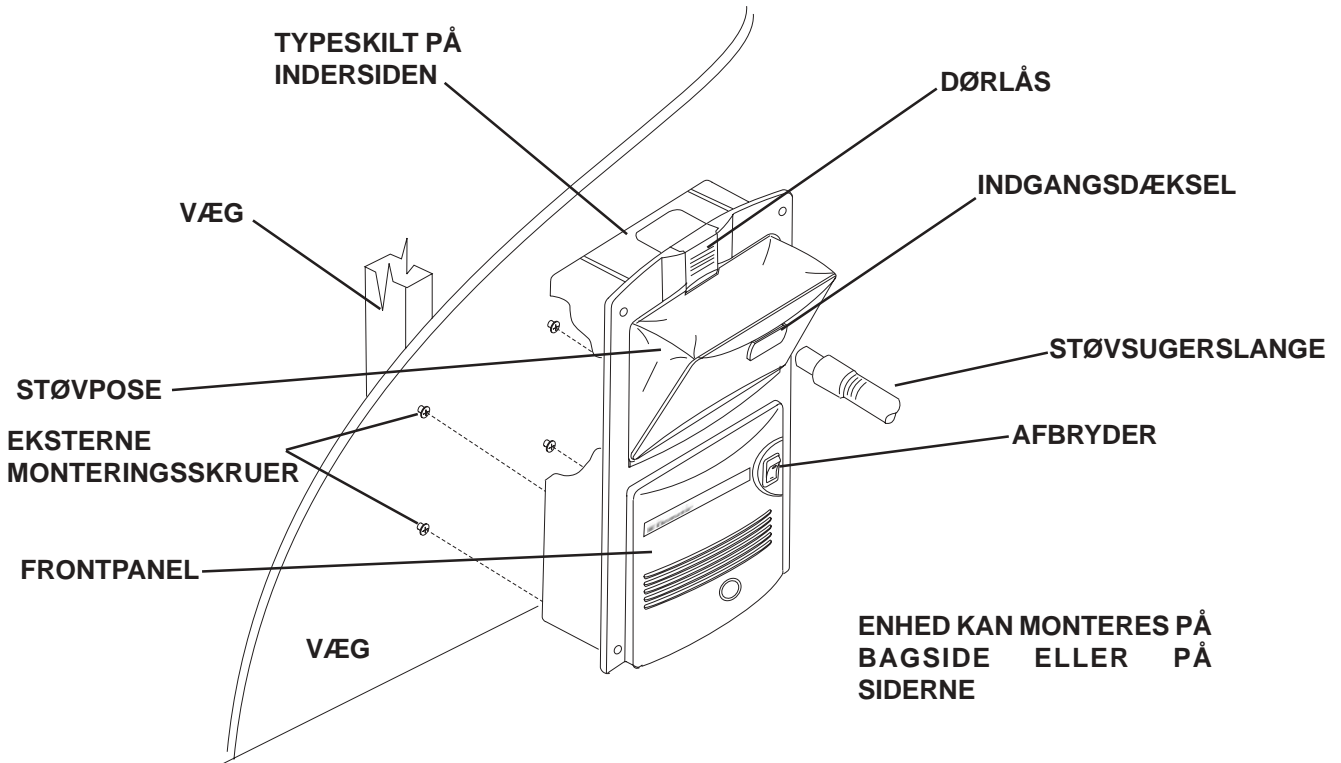
2. Gem disse instruktioner for fremtidig reference.

ADVARSEL

FOR AT NEDSÆTTE FAREN FOR ILD, ELEKTRISKE STØD ELLER PERSONSKADE:

1. Lad ikke apparatet være sat til stikdåsen. Træk stikket ud, når apparatet ikke bruges, og før vedligeholdelse.
2. Må ikke bruges udendørs eller på våde overflader.
3. Betjen aldrig denne støvsuger, uden at en støvpose og filtrene er på plads.
4. Vær meget opmærksom, når støvsugeren bruges af eller i nærheden af børn. Lad ikke børn bruge den som legetøj.
5. Må kun bruges til den tiltænkte anvendelse som beskrevet i denne vejledning. Brug kun producentens anbefalede tilbehør og støvposer.
6. Må ikke bruges med beskadiget kabel eller stik. Hvis apparatet ikke fungerer, som det skal, er blevet tabt, beskadiget, efterladt udendørs eller tabt i vand, skal støvsugeren returneres til Dometic eller en autoriseret serviceforhandler for undersøgelse og reparation.
7. Placér ikke genstande i åbningerne. Må ikke bruges med blokerede åbninger; skal holdes fri for støv, hår og alle andre materialer, som kan nedsætte luftstrømmen. Når det sekundære filter bliver snavset, skal det skylles i varmt vand eller skiftes ud med et nyt filter. Filtre skal være helt tørre før brug.
8. Tab eller placér aldrig genstande i en åbning.
9. Slå alle betjeningselementer fra, inden stikket trækkes ud.
10. Træk eller bær ikke strømkablet, brug ikke strømkablet som håndtag, luk ikke døre på strømkablet og træk ikke strømkablet om skarpe kanter eller hjørner. Kør ikke apparatet over strømkablet. Hold strømkablet væk fra varme overflader.
11. Træk ikke stikket ud ved at trække i strømkablet. Tag fat i stikket og ikke i strømkablet for at trække stikket ud.
12. Hold hår, løst siddende tøj, fingre og alle andre dele af kroppen væk fra åbninger og bevægelige dele.
13. Saml ikke noget op, som brænder eller ryger, f.eks. cigaretter, tændstikker eller varm aske.
14. Vær særlig forsigtig ved rengøring af trapper.
15. Rør ikke ved stikket eller apparatet med våde hænder.
16. Antændelige eller brændbare væsker, som f.eks. benzin, må ikke samles op, og apparatet må ikke bruges i områder, hvor der kan findes væsker af denne type.
17. Stil ikke genstande mod støvsugeren. Hold området frit.
18. Træd ikke på slangen og træk ikke i slangen med magt.
19. Store genstande som papiraffald eller stof må ikke samles op, da de kan stoppe slangen.
20. Denne støvsuger må ikke installeres i områder, som er udsat for høje temperaturer.
21. Denne støvsuger skal installeres på et tørt sted.
22. Forsøg ikke at vedligeholde støvsugeren selv. Enheden er forseglet og kan ikke åbnes uden beskadigelse af enheden. For service bedes du kontakte din lokale autoriserede serviceforhandler eller Dometic.

FIG. 3



B. Nogle minutters brug af støvsugeren vil medføre udledning af varm udstødningsluft. Dette er normalt; en fuld støvpose eller et snavset motorfilter kan dog få motoren til at stoppe. Hvis dette sker, se H. Fejlfinding, punkt a - e.

⚠ ADVARSEL

For at nedsætte fare for ild, personskader eller beskadigelse: Saml ikke tændte cigaretter, varm aske, barberblade, nåle, stifter eller andre skarpe genstande op.

4. Fold posens venstre og højre hjørne ind, så døren kan lukkes. Luk døren og skub derefter låsen ned; når låsen er på plads, er døren forseglet, og støvsugeren er klar til brug. Se FIG. 3.
5. Ved fjernelse af fuld pose anvendes den omvendte monteringsprocedure.

Bemærk: Spild af posens indhold ved uheld kan forhindres ved at lade den være fastgjort til døren. Bring dør og pose til skraldespanden hvor posen afmonteres og smides væk.

Bemærk: Motorfiltret skal skiftes ud ved hver 5. udskiftning af posen eller når filtrets hvide del er snavset. Filtret kan vaskes i hånden Kontakt din nærmeste Dometic-forhandler for udskiftningsdele.

C. TILSLUTNING OG FJERNELSE AF SLANGEN

1. Løft indgangsventilskærmen på frontdørpanelet.
2. Sæt slangen i med en lidt drejende bevægelse.
3. Slangen fjernes med en lidt drejende bevægelse, mens man trækker udad. Se FIG. 3.

D. START OG STOP AF STØVSUGEREN

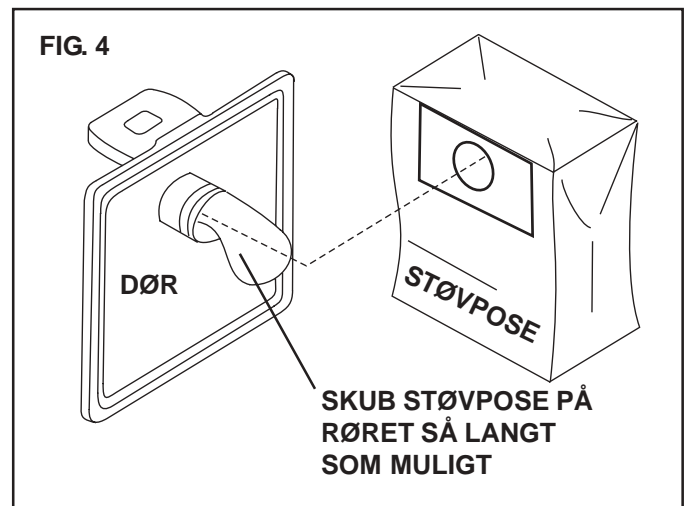
1. Start støvsugeren ved at sætte afbryderen til positionen "ON/I". Se FIG. 3.
2. Stop støvsugeren ved at sætte afbryderen til positionen "OFF/O". Se FIG. 3.

E. UDSKIFT STØVPOSER

1. Fjern støvsugerens dør ved at skubbe låsen op. Se FIG. 3.
2. Skub den nye pose på dørens øseformede rør så langt som muligt. Se FIG. 4.
3. Skub posens bund ind i støvsugerens hulrum, placér derefter dørens bund i frontpanelets sprækker.

Bemærk: Bestil støvposer
Reservedelsnummer 330 9731-00/2 Dust Bag, 5stk.

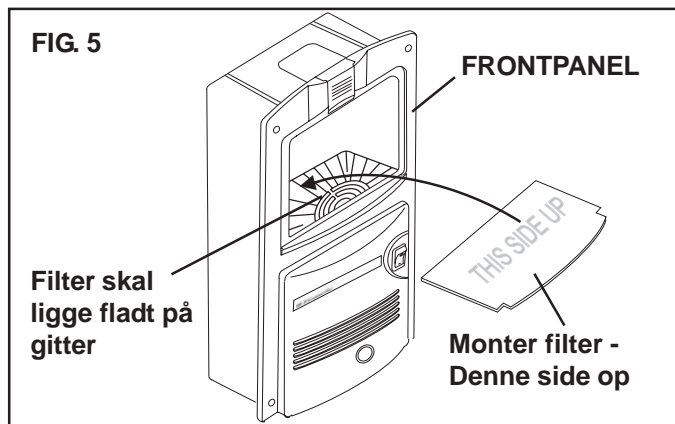
FIG. 4



F. SKIFT AF MOTORFILTER

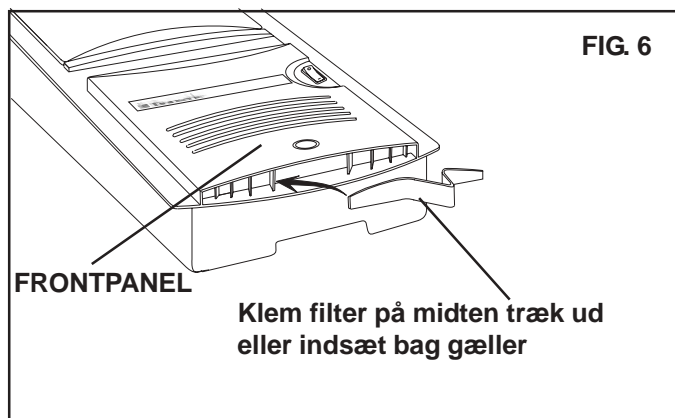
1. Fjern hele døren med støvposen.
2. Fjern motorfiltret fra bunden af støvsugerens hulrum. Se FIG. 5.
3. Monter det nye motorfilter med **print opad**. Sæt hjørnerne ind således, at filtret ligger fladt på risten i hulrummet.

Bemærk: Rens det snavsede motorfilter ved at vaske det i hånden med mildt sæbevand. **Må ikke maskinvaskes.** Lad filtret lufttørre, inden det sættes på igen. Se bemærkningen i skridt D, Udskiftning af støvposen.



G. UDSKIFTNING AF UDSTØDNINGSFILTER

1. Udstødningsfiltret befinder sig i åbningen i bunden af støvsugerens frontpanel.
2. Klem filteret i midten og træk ud mellem gællerne. Se Fig. 6.
3. Monter filter ved at klemme på midten og indsætte ene ende bag gællerne. Glid på plads, gentag på den anden ende. Se FIG. 6.



4. Sæt afbryderen til "**ON/I**" for at starte støvsugeren. Støvsugerens udstødning bør blæse udstødningsfiltret ud af åbningen. Sæt støvsugeren til "**OFF/O**". Se FIG. 3.

H. FEJLFINDING

Vigtigt: Alle indbyggede støvsugersystemer fra Dometic er forsynet med en termisk overbelastningsbeskyttelse på motoren for at forhindre overophedning. Hvis motoren stopper som tegn på overophedning, sættes afbryderen til positionen "**OFF/O**" og de 3 punkter under Fejlfinding ovenfor kontrolleres. Motoren nulstiller sig selv efter ca. halvanden time. Hvis problemet optræder igen mere end 3 gange, bedes du kontakte fabrikken eller din forhandler.

1. Kontrollér følgende, hvis motoren stopper:
 - a. Støvsugning af store mængder støv, som ikke er husholdningsstøv (gipspladestøv, fint træstøv osv.) kan hurtigt blokere støvposens porer, selv om støvposen er ny.
 - b. Støvsugerslangen kan være stoppet. Kontroller ved at løfte slangen og tage en mønt ned i slangen. Hvis mønten ikke kommer ud i den anden ende er slangen stoppet. Skub forstopningen ud med en lang stang.
 - c. Støvsugeren kan være stoppet.
 - d. Motorfiltret er snavsset og skal rengøres eller skiftes ud.
 - e. Udstødningsfiltret bør kontrolleres og rengøres eller skiftes ud.
2. Træk filteret ud på midten.
 - a. Glid det nye filter på midten mod venstre og den anden halvdel mod højre mellem udstødnings pins.
3. Rengøring af strækslange.
 - a. Løft slangen i begge ender og hæld opvaskemiddel ind i begge ender.
 - b. Hold slangen oppe og påfyld vand fra haveslange.
 - c. Ryst slangen for at løsne skidt.
 - d. Stræk slangen mest muligt (kræver 2 personer) og skyl igennem med haveslangen.
 - e. Gentag processen indtil slangen er ren.
 - f. Lad slangen tørre helt inden brug.

ARQUIVE ESTAS INFORMAÇÕES
PARA CONSULTAS FUTURAS
ANTES DE INSTALAR O APARELHO:

Número do Modelo _____
Número de Série _____
Data de Aquisição _____
Local de Aquisição _____

ASPIRADOR CENTRAL DE CARAVANA

CV2002 PARA MONTAGEM EMBUTIDA

CV2003 PARA MONTAGEM EXTERIOR

AVISO

Este manual deve ser lido e compreendido antes de efectuar a instalação, ajustamento, assistência ou manutenção. Este aparelho deve ser instalado por um técnico qualificado. As modificações efectuadas neste produto podem ser extremamente perigosas e poderão ter como resultado acidentes pessoais ou danos materiais.

Vendedor

Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen
Telefone +49 271 692-0
Fax +49 271 692-300
E-mail info@dometic.de

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E DE FUNCIONAMENTO

MODELO
CV2002
CV2003

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Este manual contém informações e instruções de segurança para ajudarem os utilizadores a eliminar ou reduzir o risco de acidentes e ferimentos.

COMO RECONHECER A INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA





Este é o símbolo de alerta de segurança. Quando vir este símbolo no manual, mantenha-se atento para a possibilidade de acidentes pessoais.

Siga as precauções e instruções de funcionamento recomendadas.

EXPLICAÇÃO DAS PALAVRAS DE ALERTA

Uma palavra de alerta, **AVISO** OU **CUIDADO** é usada juntamente com o símbolo de alerta de segurança. Elas definem o nível de risco para a possibilidade de acidente.

 **AVISO** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá ter como resultado morte ou acidente grave.

 **CUIDADO** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá ter como resultado acidentes menores ou moderados.

CUIDADO usada sem o símbolo de alerta de segurança indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá ter como resultado danos materiais.

Leia e siga todas as informações e instruções de segurança.

ESPECIFICAÇÕES:

Classificação Eléctrica	220 - 240 VCA, 50/60 Hz, 1 Fase
Corrente absorvida	5,5 A
Calibre Mínimo dos Condutores	AWG 16
Protecção do Circuito CA	15 A
Peso Instalado	3,64 Kg
Comprimento do tubo de aspiração	2,4m - 9,0m
Caixa	Polycarbonato/ABS

Lista de Peças:**Aspirador****(4) Parafusos para Madeira*****(4) Parafusos Pintados*****(1) Modelo de Papel****(1) Tubo de aspiração e Kit de Ferramentas****(2) Terminais de Condutor/Porcas******Ferramentas Necessárias:****Chave de Parafusos****Nível****Broca ø8mm****Broca ø13mm****Sovela Riscadora****Berbequim Eléctrico****Serra de Recortes****Fio Eléctrico**

* Indica que é fornecido apenas com o aspirador para montagem exterior.

** Indica que é fornecido apenas com o aspirador para montagem embutida.

INSTALAÇÃO**I. INFORMAÇÕES GERAIS**

- A.** Este Aspirador Central para Caravanas destina-se a ser instalado nas paredes de um veículo de recreio na linha de montagem; ou, com o uso de 4 parafusos, pode ser montado na superfície de uma caravana após ter saído da linha de montagem.

Leia atentamente as Instruções de Instalação e Funcionamento antes de proceder à instalação do aspirador.

**AVISO**

Uma instalação incorrecta pode danificar o equipamento, poderá colocar em risco vidas, causar graves acidentes e/ou danos materiais.

B. LOCALIZAÇÃO:**1. Instalação com Montagem Exterior**

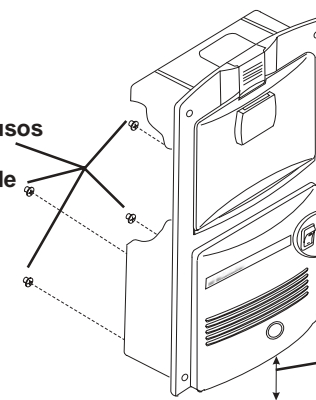
- Para alcançar tão longe quanto possível com o tubo de aspiração, escolha uma parede ou superfície que esteja localizada centralmente e tenha um ponto de alimentação eléctrica dentro do alcance do cabo eléctrico do aspirador de 1,8m.
- Fixe o modelo de papel à superfície de montagem com fita adesiva, mantendo o fundo do aspirador 150 mm acima do pavimento. Ver a FIG. 1.
- Instale os parafusos para madeira #8 na parede, mantendo as cabeças dos parafusos a aproximadamente 4mm da superfície da parede. Pelo menos 2 dos 4 parafusos devem ser fixados num componente resistente.
- Faça deslizar os 4 furos da traseira do aspirador sobre as cabeças dos parafusos e desloque o aspirador para baixo.
- Se o aspirador ficar solto nos parafusos, retire-o e aperte os parafusos um pouco mais. Repita o passo "d".

- Antes de ligar o cabo eléctrico, certifique-se de que o saco do pó, o filtro do motor e os filtros de escape, estão montados. Ver as Instruções de Funcionamento.

Nota: Nunca utilize um aspirador sem o saco do pó ou o filtro do motor colocados.

FIG. 1

Instale 4 Parafusos numa Parede Lateral 2 Têm de Estar Num Componente Resistente da Parede



Mín. 150mm
Folga

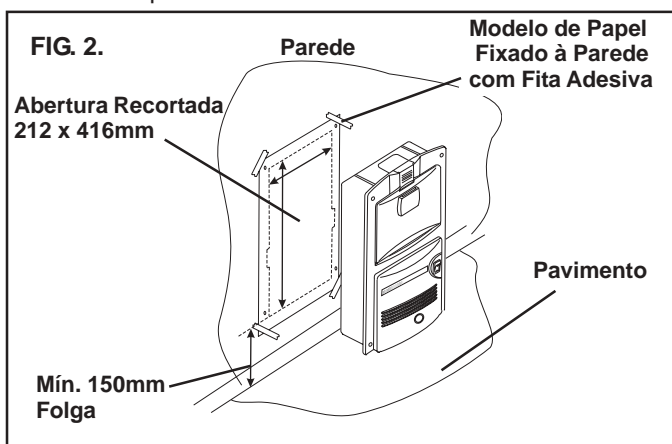
2. Instalação com Montagem Exterior

- Para chegar tão longe quanto possível com o tubo de aspiração, escolha uma parede ou superfície que esteja localizada centralmente e tenha próxima uma ligação de alimentação eléctrica de 220 - 240 Volt CA. O aspirador requer 100mm de profundidade de parede (medidos a partir da superfície exterior da parede).
- Fixe o modelo de papel à parede ou superfície com fita adesiva, a um mínimo de 150mm acima do pavimento, se a montagem for na vertical. Isto permitirá uma folga suficiente para a libertação do ar. Ver FIG. 2.

⚠ AVISO

Poderá haver instalação eléctrica na parede. Desligue o cabo de alimentação de 220 - 240 Volt CA e o terminal positivo da bateria de alimentação (+) 12 Voltes CC. O não cumprimento desta instrução pode criar um perigo de choque eléctrico que pode causar morte ou grave acidente pessoal.

- c. Perfure o centro de todos os círculos com uma sovela ou com um prego. Retire o modelo de papel. Desenhe uma linha a ligar os círculos, utilizando um lápis e uma régua. Isto delimitará uma área de 212mm x 416mm para ser cortada.
- d. Perfure as 4 marcas dos cantos com uma broca Ø8mm e em seguida abra um furo piloto de 13mm no perímetro dos quatro cantos, para a lâmina da serra de recortes. Recorte a abertura. Certifique-se de que segue cuidadosamente a linha, porque os furos de montagem estão muito próximos das arestas do recorte.



Nota: As instruções estão igualmente impressas no modelo de papel.

- e. Coloque o aspirador em posição invertida com a parte de trás virada para si. Retire a placa de cobertura de 70mm x 35mm na parte lateral do aspirador. Instale o cabo AWG 16 (dimensionado para 90 ° C) na unidade. Use cabo com bainha não metálica e com terra (Romex) ou conduta metálica flexível com terra, para a tomada eléctrica. (Consulte os regulamentos eléctricos locais). Efectue a ligação através de grampo Romex (não pressionar a cablagem). Volte a colocar a placa de cobertura.
- f. Experimente o funcionamento do aparelho antes de o instalar. Verifique se o saco do aspirador, o filtro do motor e o filtro de escape, estão colocados. Ver as Instruções de Funcionamento. Faça deslizar a unidade, primeiramente pelo fundo, para a abertura e fixe-a à parede com os 4 parafusos para madeira.

Nota: Nunca utilize um aspirador sem o saco do pó ou o filtro do motor instalados.

C. INSTRUÇÕES PARA LIGAÇÃO À TERRA

1. Um aparelho com isolamento duplo é assinalado por uma ou mais das seguintes:
 - a. Palavras “ISOLAMENTO DUPLO” ou “DUPLAMENTE ISOLADO”
 - b. O símbolo de duplamente isolado (um quadrado dentro de um quadrado).



2. Num aparelho duplamente isolado, são fornecidos dois sistemas de isolamento em vez de ligação à terra. Nenhum meio de ligação à terra é fornecido num aparelho duplamente isolado nem deverá ser acrescentado ao aparelho qualquer meio de ligação à terra. A assistência a um aparelho duplamente isolado requer um cuidado extremo e conhecimento do sistema e deverá ser feito unicamente por pessoal qualificado. As peças de substituição para um aparelho duplamente isolado têm de ser iguais às peças que vão substituir.

D. POLARIZAÇÃO

1. Este aparelho está equipado com um cabo de alimentação com condutor de ligação à terra do equipamento e ficha com terminal de terra. A ficha tem de ser inserida numa tomada apropriada que esteja correctamente instalada e ligada à terra em conformidade com todas as normas e instruções locais. Não mude a ficha seja em que circunstância for.

Nota: Toda a instalação eléctrica deve ficar em conformidade com todos e quaisquer regulamentos e normas locais aplicáveis.

⚠ CUIDADO

Para evitar possíveis choques eléctricos, certifique-se de que desliga a energia no interruptor geral ou no disjuntor.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

A. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

2. Guarde estas instruções para consultas futuras.

Ao utilizar um aspirador eléctrico, deverão ser seguidas precauções básicas, incluindo as seguintes:

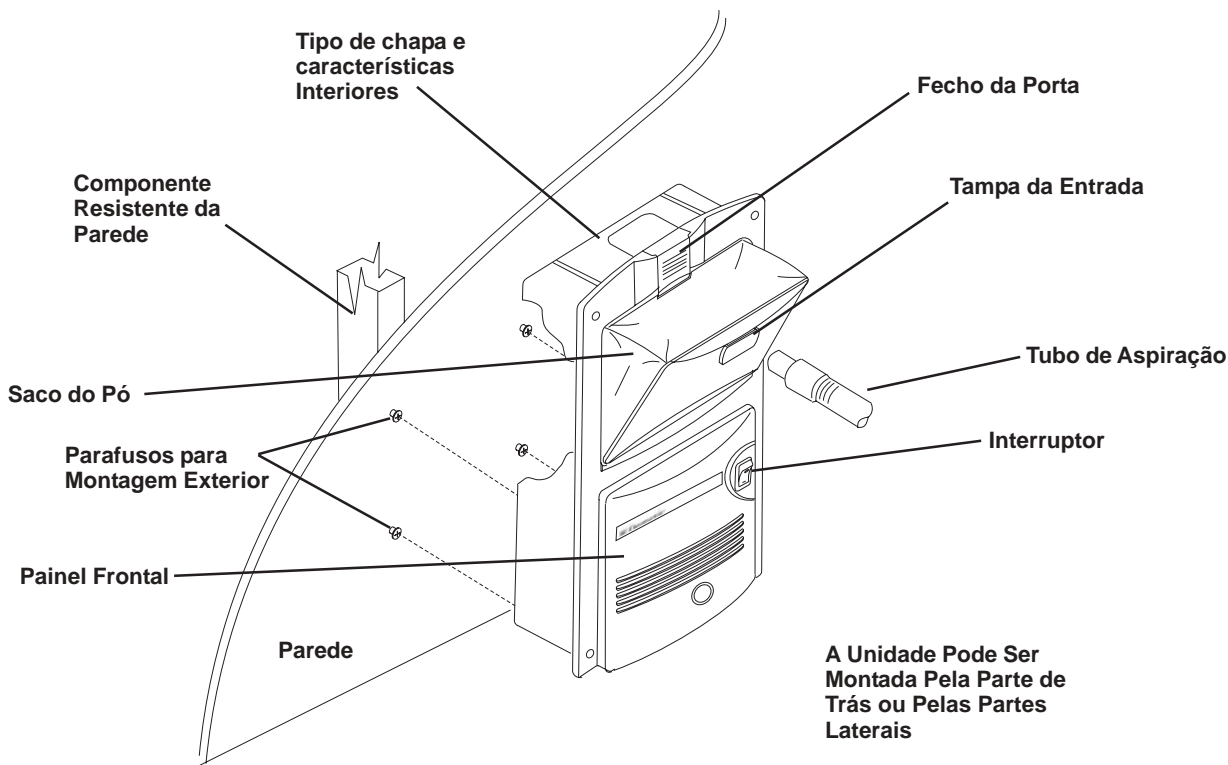
1. Leia atentamente todas as instruções, antes de utilizar este aspirador.

AVISO

PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO, CHOQUE ELÉCTRICO OU ACIDENTE PESSOAL:

1. Não deixe o aparelho ligado à tomada. Desligue-o da tomada quando não estiver a ser usado e antes de qualquer manutenção.
2. Não o use no exterior ou sobre superfícies molhadas.
3. Nunca utilize este aspirador sem o saco do pó e filtros montados.
4. Uma atenção redobrada é necessária quando usado por ou próximo de crianças. Não permita que o aparelho seja usado como um brinquedo.
5. Utilize-o unicamente para o uso a que está destinado, como descrito neste manual. Utilize-o apenas com os acessórios e sacos de pó recomendados pelo fabricante.
6. Não o utilize com um cabo ou ficha danificados. Se o aparelho não funcionar como devido, se tiver caído, se estiver danificado, deixado no exterior, ou se tiver caído na água, entregue o aspirador na Dometic ou num centro de assistência autorizado, para inspecção e reparação.
7. Não ponha qualquer objecto nas aberturas. Não o utilize com uma das aberturas bloqueada; mantenha-o livre de poeiras, algodão, cabelos e qualquer outro material que possa reduzir o caudal de ar. Quando o filtro secundário ficar sujo, lave com água quente ou substitua-o por um filtro novo. Os filtros devem estar completamente secos antes de serem utilizados.
8. Nunca deixe cair ou introduza objectos dentro de qualquer uma das aberturas.
9. Desligue todos os controlos antes de desligar da tomada.
10. Não puxe ou transporte pelo cabo de alimentação, não use o cabo de alimentação como pega, não feche uma porta sobre o cabo de alimentação nem faça passar o cabo de alimentação em volta de arestas afiadas ou cantos. Não faça funcionar o aparelho sobre o cabo de alimentação. Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies aquecidas.
11. Não desligue da tomada puxando pelo cabo de alimentação. Para desligar da tomada, agarre pela ficha e não pelo cabo.
12. Mantenha o cabelo, vestuário solto e todas as partes do corpo afastados de qualquer abertura e peças móveis.
13. Não aspire qualquer coisa que esteja a arder ou a fumer, tal como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.
14. Tenha um cuidado extra ao limpar escadas.
15. Não pegue na ficha ou no aparelho com as mãos molhadas.
16. Não aspire líquidos inflamáveis ou combustíveis tais como gasolina, nem utilize em áreas onde estes possam estar presentes.
17. Não coloque objectos encostados ao aspirador. Mantenha a área desimpedida.
18. Não pise o tubo de aspiração nem o force puxando-o.
19. Não aspire objectos grandes tais como resíduos de papel ou tecido, que possam obstruir o tubo.
20. Não instale este aspirador em áreas expostas a temperaturas elevadas.
21. Instale este aspirador num local seco.
22. Não tente reparar o aspirador. O aparelho está selado e não pode ser aberto sem a danificar. Para assistência, contacte o seu centro de assistência autorizado, ou a Dometic.

FIG. 3.



B. Alguns minutos de funcionamento do aspirador resultarão na descarga de ar quente no escape. Este é um funcionamento normal; contudo, um saco do pó cheio ou um filtro do motor sujo podem fazer parar o motor. Se isso ocorrer, veja o passo H. Resolução de Problemas, pontos a - e.

AVISO

Para reduzir o risco de incêndio, acidente pessoal ou danificação: Não aspire cigarros acesos, cinzas quentes, lâminas de barbear, agulhas, alfinetes ou outros objectos afiados.

C. LIGAR E DESLIGAR TUBO DE ASPIRAÇÃO

1. Levante a tampa da válvula de entrada no painel frontal.
2. Introduza o tubo de aspiração com um ligeiro movimento de torção em qualquer dos sentidos.
3. A remoção do tubo de aspiração é feita com um movimento de torção em qualquer dos sentidos, puxando-o ao mesmo tempo. Ver FIG. 3.

D. LIGAR E DESLIGAR O ASPIRADOR

1. Ligue o aspirador colocando o interruptor na posição "ON". Ver FIG. 3.
2. Desligue o aspirador colocando o interruptor na posição "OFF". Ver FIG. 3.

E. TROCAR O SACO DO PÓ

1. Remova a porta do aspirador empurrando o fecho para cima. Ver FIG. 3.
2. Introduza tanto quanto possível o novo saco de pó, na cavidade em forma de tubo, da porta. Ver FIG. 4.
3. Faça deslizar o fundo do saco para dentro da cavidade do aspirador e em seguida coloque o fundo da porta nas ranhuras do tampa frontal.

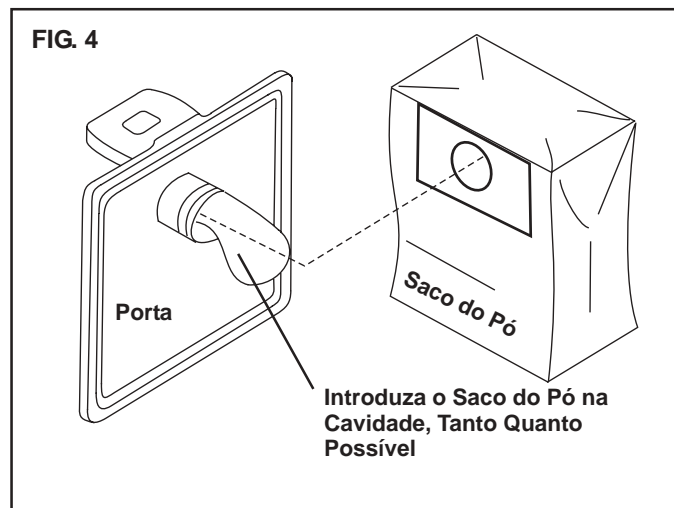
Nota: Encomenda de sacos de pó para substituição Número de peça Saco de Pó 330 9731-00/2 , 5 unidades.

4. Dobre os cantos esquerdo e direito do saco por forma a poder fechar a porta. Feche a porta e em seguida pressione o fecho para baixo. Quando na posição correcta, a porta fica selada e o aspirador fica pronto a ser utilizado. Ver FIG. 3.
5. Ao remover um saco de pó cheio, inverta o procedimento de instalação.

Nota: O derramamento accidental do conteúdo do saco pode ser evitado deixando-o ligado à porta. Transporte a porta e o saco sujo para o depósito de lixo, onde o saco sujo pode ser removido.

Nota: A cada quinta troca do saco, substitua o filtro do motor ou quando este estiver muito sujo. O filtro pode ser lavado à mão. Para substituições, contacte o Revendedor Dometic mais próximo.

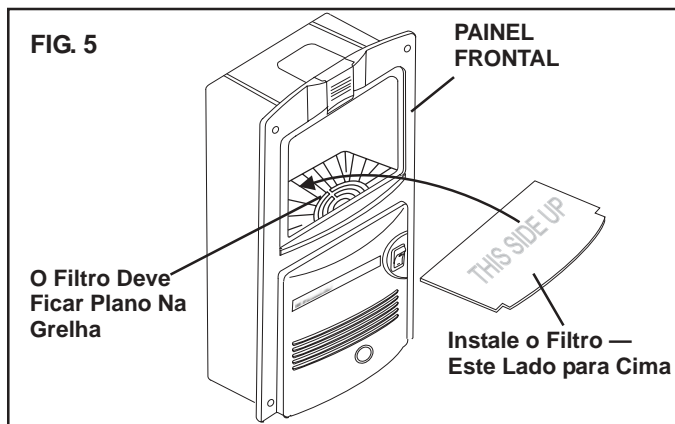
FIG. 4



F. TROCA DO FILTRO DO MOTOR

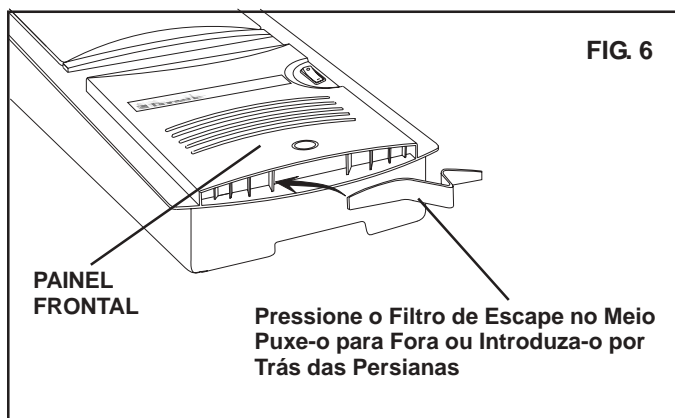
1. Remova completamente a porta com o saco do pó.
2. Remova o filtro do motor, do fundo da cavidade do aspirador. Ver FIG. 5.
3. Instale o filtro de motor novo, com **a parte impressa para cima**. Dobre os cantos de forma que o filtro fique plano sobre a grelha da cavidade.

Nota: Limpe o filtro de motor sujo, lavando-o à mão com sabão suave. **Não lave na máquina.** Deixe o filtro secar ao ar livre antes de voltar a colocá-lo. Veja a nota no Passo D Troca do Saco do Pó.



G. TROCA DO FILTRO DE ESCAPE

1. O filtro de escape está localizado na abertura no fundo do painel frontal do aspirador.
2. Pressione o filtro de escape no meio e puxe-o para fora por entre as persianas. Ver FIG. 6.
3. Substitua o filtro de escape pressionando-o no meio e introduza um extremo por trás das persianas. Coloque em posição e de seguida repita o procedimento para o extremo oposto. Ver FIG. 6.



4. Coloque o interruptor na posição **“ON/I”** para ligar o aspirador. O escape do aspirador deverá expelir o filtro de escape para fora da abertura. Coloque o interruptor do aspirador na posição **“OFF/O”**. Ver FIG. 3.

H. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Importante: Todos os sistemas de aspiração Dometic estão equipados com uma proteção térmica contra sobrecargas do motor, para impedir o sobreaquecimento. Se o motor parar, indicando sobreaquecimento, coloque o interruptor na posição **“OFF/O”** e verifique os 3 pontos de Resolução de Problemas. O motor reiniciará por si próprio, após cerca de hora e meia. Se o problema voltar a acontecer por mais de 3 vezes, contacte a fábrica ou o revendedor.

1. Se o motor parar, verifique o seguinte:
 - a. A aspiração de grandes quantidades de pó, diferente do pó doméstico normal, (pó fino, etc.) pode bloquear rapidamente os poros do saco do pó mesmo que este seja novo.
 - b. O tubo de aspiração poderá estar bloqueado. Verifique erguendo o tubo com uma mão e deixando cair dentro do mesmo uma moeda de tamanho adequado. Se a moeda não sair no outro extremo então o tubo está obstruído. Use uma vara comprida para empurrar a bola de sujidade.
 - c. O sistema de vácuo poderá estar bloqueado.
 - d. O filtro do motor está sujo e deverá ser limpo ou substituído.
 - e. O filtro de escape deverá ser verificado e limpo, ou substituído.
2. Extraia o filtro a partir do centro.
 - a. Coloque o novo filtro a partir do centro para a esquerda e em seguida o outro extremo para a direita entre os pinos de escape.
3. Limpeza da mangueira elástica.
 - a. Erga a mangueira por ambos os extremos e coloque detergente líquido para máquina de louça, em ambos os extremos.
 - b. Mantendo o extremo da mangueira levantado, use uma mangueira de jardim para a encher com água.
 - c. Agite a mangueira para cima e para baixo para soltar a sujidade.
 - d. Estique tanto quanto possível a mangueira (necessárias 2 pessoas) e extraia a sujidade com uma mangueira de jardim.
 - e. Repita este processo até a mangueira estar limpa.
 - f. Antes de a utilizar, deixe a mangueira secar completamente.

ΚΑΤΑΓΡΑΦΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ
ΠΡΙΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ:
Αριθμός μοντέλου _____
Σειριακός αριθμός _____
Ημερομηνία αγοράς _____
Τόπος Αγοράς _____

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ ΦΟΡΤΗΓΟΥ CV2002 ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΟΣ CV2003 ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Πώληση
Dometic GmbH
In der Steinwiese 16
D-57074 Siegen
Phone +49 271 692-0
Fax +49 271 692-300
E-mail: info@dometic.se

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε αυτό το εγχειρίδιο πριν από την πραγματοποίηση εγκατάστασης, ρύθμισης, επισκευής ή συντήρησης. Αυτή η μονάδα πρέπει να εγκαθίσταται από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Η τροποποίηση αυτού του προϊόντος μπορεί να είναι εξαιρετικά επικίνδυνη και να οδηγήσει σε τραυματισμό ή υλικές ζημιές.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ & ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΜΟΝΤΕΛΟ
CV2002
CV2003

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει πληροφορίες και οδηγίες ασφαλείας που επιτρέπουν στους χρήστες να εξαλείψουν ή να περιορίσουν τον κίνδυνο ατυχημάτων και τραυματισμών.

ΑΝΑΓΝΗΡΙΣΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ



Αυτό είναι το σύμβολο συναγερμού ασφαλείας. Όταν βλέπετε το συγκεκριμένο σύμβολο σε αυτό το εγχειρίδιο, να προσέχετε για το ενδεχόμενο τραυματισμού.

Ακολουθείτε τις συνιστώμενες προφυλάξεις και τις οδηγίες ασφαλούς χειρισμού.

ΚΑΤΑΝΑΨΗ ΣΥΝΘΗΜΑΤΙΚΩΝ ΛΕΞΕΩΝ

Οι λέξεις, ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ή ΠΡΟΣΟΧΗ χρησιμοποιούνται με το προειδοποιητικό σύμβολο συναγερμού ασφαλείας. Υποδηλώνουν το βαθμό κινδύνου για ενδεχόμενο τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ υποδηλώνει ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει στο θάνατο ή σε σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ υποδηλώνει ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε μικρής ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ όταν χρησιμοποιείται χωρίς το προειδοποιητικό σύμβολο ασφαλείας, υποδηλώνει ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

Διαβάστε και τηρήστε όλες τις πληροφορίες και οδηγίες ασφαλείας.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ:

Ηλεκτρικές ονομαστικές τιμές	220 - 240 VAC 50/60 Hz, 1 Ph
Ένταση	5.5 αμπέρ
Ελάχιστο μέγεθος καλωδίου	16 AWG
Προστασία κυκλώματος AC	15 αμπέρ
Βάρος εγκατάστασης	3.64 Kg
Μήκος σωλήνα	2.4m - 9.0m
Θήκη	Πολυκαρβουνική/ABS

Λίστα εξαρτημάτων:

Σκούπα

(4) Ξυλόβιδες*

(4) Ατσαλόβιδες**

(1) Πρότυπο

(1) Σωλήνας & Εργαλειοθήκη

(2) Συνδετήρες Καλωδίου/Παξιμάδια**

* Παρέχεται με το μοντέλο εξωτερικής εγκατάστασης.

** Παρέχεται μόνο με το μοντέλο εσωτερικής εγκατάστασης (εντοιχισμού).

Απαιτούμενα εργαλεία:

Κατσαβίδι

Αλφάδι

ø8mm Τρυπάνι

ø13mm Τρυπάνι

Σουβλί

Ηλεκτρικό τρυπάνι

Πριονωτό

Καλώδιο τροφοδοσίας

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

I. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

A. Αυτή η Κεντρική Σκούπα Καθαρισμού Φορτηγού έχει σχεδιαστεί για να εντοιχιστεί σε τοίχους οχήματος κατά τη στιγμή της κατασκευής, ή χρησιμοποιώντας 4 βίδες, μπορεί να τοποθετηθεί σ'ένα φορτηγό αφού κατασκευαστεί.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας πριν να επιχειρήσετε να ξεκινήσετε την εγκατάσταση της ηλεκτρικής σκούπας.

στ. Πριν βάλετε το ηλεκτρικό καλώδιο, ελέγξτε για να είστε σίγουροι ότι η σακούλα της ηλεκτρικής σκούπας, το φίλτρο του μοτέρ και τα φίλτρα εξάτμισης είναι εγκατεστημένα. Δείτε τις Οδηγίες Λειτουργίας

Σημείωση: Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη σκούπα εάν δεν βρίσκεται στη θέση του ο σάκος συλλογής ή το φίλτρο του μοτέρ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εσφαλμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει καταστροφή του εξοπλισμού, να θέσει σε κίνδυνο τη ζωή, να προξενήσει σοβαρό τραυματισμό ή/και υλικές ζημιές.

B. Θέση:

1. Εγκατάσταση Εξωτερικής Τοποθέτησης

α. Για να εκμεταλλευτείτε όσο το δυνατό περισσότερο το μήκος του σωλήνα, επιλέξτε έναν κεντρικό τοίχο ή επιφάνεια που να έχει ηλεκτρική πρίζα σε απόσταση 1.8m, ώστε να φτάνει το ηλεκτρικό καλώδιο τροφοδοσίας της ηλεκτρικής σκούπας.

β. Κολλήστε χαρτί ενάντια στην επιφάνεια τοποθέτησης, κρατώντας το κάτω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας 150mm επάνω από το πάτωμα. Δείτε την εικ. 1.

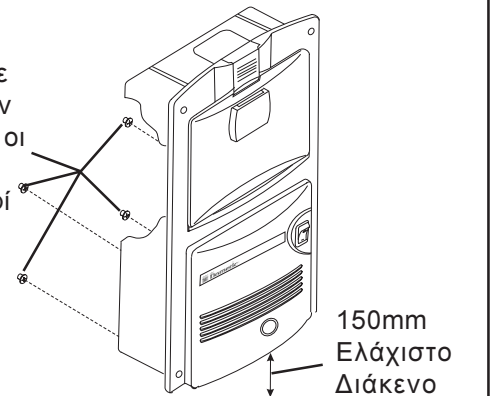
γ. Εγκαταστήστε τις ξύλινες βίδες #8 στον τοίχο, κρατήστε τις κεφαλές της βίδας περίπου 4mm από την επιφάνεια του ξύλου. Τουλάχιστον 2 από τις 4 βίδες πρέπει να βρίσκονται μέσα στο καρφί.

δ. Κυλήστε τις 4 τρύπες στην πίσω πλευρά της σκούπας επάνω από τις κεφαλές της βίδας και σπρώξτε προς τα κάτω.

ε. Εάν η ηλεκτρική σκούπα είναι χαλαρή στις βίδες, αφαιρέστε τη σκούπα και σφίξτε τις βίδες. Επαναλάβετε το βήμα "δ".

ΕΙΚ. 1

Εγκαταστήστε 4 Βίδες σ'έναν Πλαϊνό Τοίχο οι 2 πρέπει να είναι σε Καρφί Τοίχου



150mm
Ελάχιστο
Διάκενο

2. Εντοιχισμός

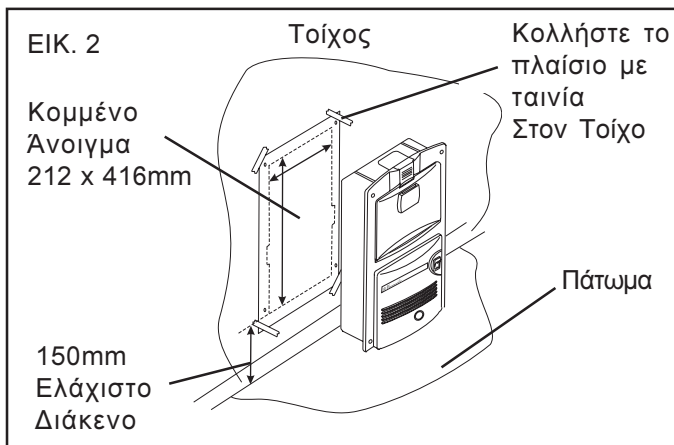
α. Για να εκμεταλλευτείτε όσο το δυνατό περισσότερο το μήκος του σωλήνα, επιλέξτε έναν κεντρικό τοίχο ή επιφάνεια κοντά σε παροχή ρεύματος AC. Για τη στήριξη της ηλεκτρικής σκούπας απαιτείται βάθος τοίχου 100mm (μετρώντας από την επιφάνεια του τοίχου).

β. Στερεώστε με ταινία το χαρτίνο πλαίσιο στον τοίχο ή στην επιφάνεια, τουλάχιστον 150mm επάνω από το πάτωμα, εάν το σύστημα πρόκειται να τοποθετηθεί σε κατακόρυφη θέση. Έτσι θα υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος για την έξοδο του αέρα. Δείτε ΕΙΚ. 2.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ενδέχεται να υπάρχει ηλεκτρική καλωδίωση στον τοίχο. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας AC 220 - 240 Volt και το θετικό πόλο (+) των 12 volt DC στη μονάδα της μπαταρίας. Σε περίπτωση που δεν τηρηθεί αυτή η οδηγία, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας που μπορεί να προκαλέσει το θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

- γ. Τρυπήστε στο κέντρο όλους τους κύκλους με ένα σουβλί ή καρφί. Αφαιρέστε το πλαίσιο. Χαράξτε με μολύβι και χάρακα μια γραμμή που να συνδέει τους κύκλους. Αυτό θα διαγράψει μια περιοχή 212mm x 416mm που πρόκειται να κοπεί.
- δ. Τρυπήστε τα 4 σημάδια γωνίας με ένα τρυπάνι 8mm, μετά τρυπήστε μια πιλοτική τρύπα 13mm εντός της παραμέτρου των τεσσάρων γωνιών για την πολλαπλή λεπίδα. Κόψτε το άνοιγμα. Φροντίστε να ακολουθείτε τη γραμμή καθώς οι τρύπες τοποθέτησης είναι κοντά στην άκρη της σημειωμένης περιοχής.



Σημείωση: Υπάρχουν επίσης οδηγίες τυπωμένες στο χάρτινο πλαίσιο.

- στ. Τοποθετήστε τη σκούπα ανάποδα με το πίσω μέρος της στραμμένο προς εσάς. Αφαιρέστε το κάλυμμα 70mm x 35mm στην πλευρά της σκούπας. Τοποθετήστε καλώδιο 16 AWG (με προδιαγραφή 90° C) στη μονάδα. Τοποθετήστε στην πρίζα μη μεταλλικό θωρακισμένο καλώδιο με γείωση (Romex) ή ευέλικτο μεταλλικό αγωγό με γείωση. (Ελέγξτε τις ηλεκτρικές προδιαγραφές της περιοχής σας.) Κάντε τη σύνδεση μέσω του συνδέσμου Romex (μην τρυπήσετε την καλωδίωση). Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα.
- στ. Ελέγξτε τη λειτουργία της μονάδας πριν από την εγκατάσταση. Ελέγξτε εάν βρίσκονται στη θέση τους ο σάκος συλλογής, το φίλτρο του μοτέρ, το φίλτρο εξόδου αέρα και η σχάρα. Δείτε τις Οδηγίες Λειτουργίας. Κυλήστε τη μονάδα, πρώτα το κάτω μέρος μέσα στο άνοιγμα και ασφαλίστε στον τοίχο με 4 ξύλινες βίδες.

Σημείωση: Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη σκούπα εάν δεν βρίσκεται στη θέση του ο σάκος συλλογής ή το φίλτρο του μοτέρ.

Γ. ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΕΙΩΣΗΣ

1. Μία διπλά μονωμένη συσκευή σημειώνεται με ένα ή περισσότερα από τα παρακάτω:
 - α. Λέξεις “ΔΙΠΛΗ ΜΟΝΩΣΗ” ή “ΔΙΠΛΑ ΜΟΝΩΜΕΝΟ”.
 - β. Το σύμβολο διπλής μόνωσης (τετράγωνο μέσα σε τετράγωνο).



2. Σε μια συσκευή διπλής μόνωσης, παρέχονται δύο συστήματα μόνωσης αντί για γείωση. Κανένα είδος γείωσης δεν παρέχεται σε μια διπλά μονωμένη συσκευή ούτε θα πρέπει να προστεθεί γείωση στη συσκευή. Η επισκευή μιας διπλά μονωμένης συσκευής απαιτεί ιδιαίτερη φροντίδα και γνώση του συστήματος, και θα πρέπει να γίνει μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό επισκευής. Τα αντικαθιστώμενα μέρη μιας διπλά μονωμένης συσκευής πρέπει να είναι όμοια με τα μέρη που αντικαθιστώνται.

Δ. ΠΟΛΙΚΟΤΗΤΑ

1. Αυτή η συσκευή διατίθεται με καλώδιο τροφοδοσίας με αγωγό γείωσης του εξοπλισμού και βύσμα γείωσης. Το βύσμα πρέπει να τοποθετείται σε κατάλληλη πρίζα, εγκατεστημένη σωστά και γειωμένη σύμφωνα με όλες τις τοπικές προδιαγραφές και κανονισμούς. Μην αλλάζετε το βύσμα με κανένα τρόπο.

Σημείωση: Όλες οι καλωδιώσεις πρέπει να συμμορφώνονται με όλους του κανονισμούς και τους κωδικούς οποιωνδήποτε τοπικών κωδικών.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας, βεβαιωθείτε ότι ο γενικός διακόπτης ρεύματος είναι κατεβασμένος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

A. ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη χρήση της ηλεκτρικής σκούπας, πρέπει πάντοτε να τηρείτε βασικές προφυλάξεις, οι οποίες έχουν ως εξής:

1. Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες πριν από τη χρήση αυτής της ηλεκτρικής σκούπας.

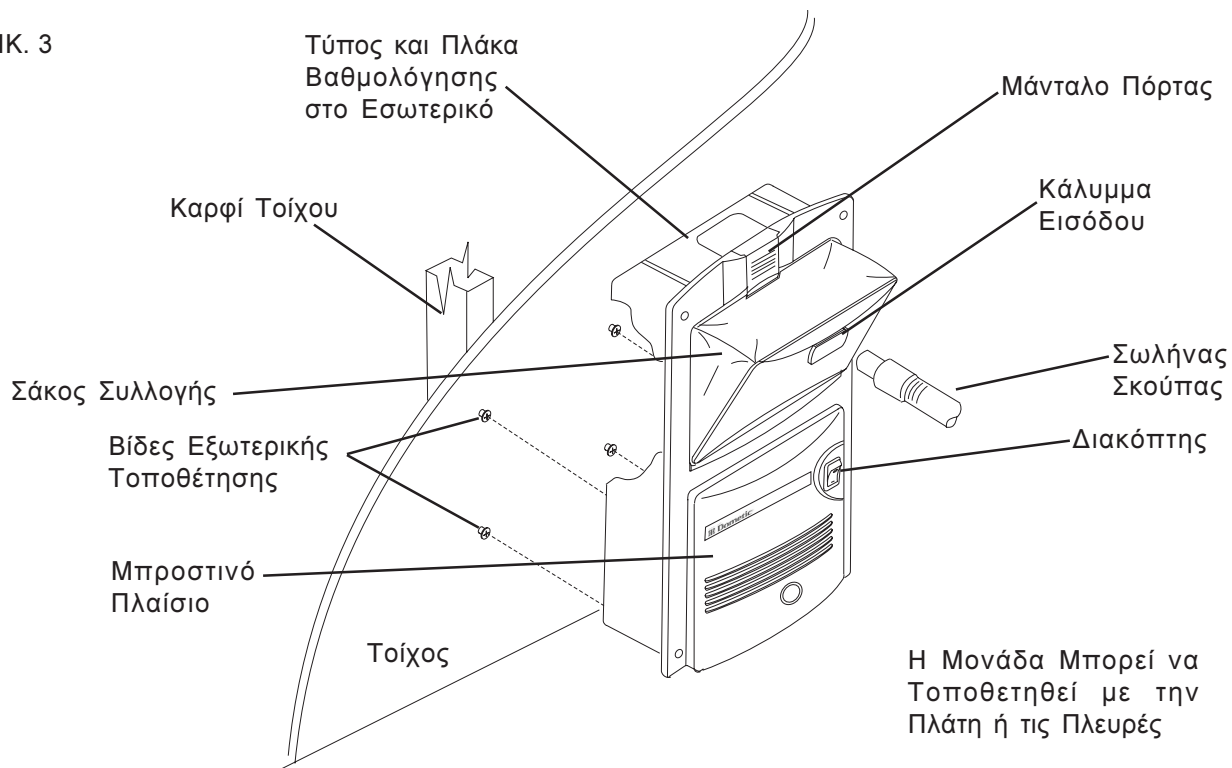
2. Αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΙΩΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ, ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ Ή ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ:

1. Μην αφήνετε τη συσκευή στην πρίζα. Βγάλτε την από την πρίζα όταν δεν είναι σε λειτουργία και πριν από την επισκευή.
2. Μην τη χρησιμοποιείτε στο ύπαιθρο ή σε υγρές επιφάνειες.
3. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αυτήν την ηλεκτρική σκούπα χωρίς να βρίσκεται στη θέση του ο σάκος συλλογής ή τα φίλτρα.
4. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά τη χρήση της σε περιβάλλον με μικρά παιδιά. Μην επιτρέπεται να χρησιμοποιείται η μονάδα ως παιχνίδι.
5. Χρησιμοποιείτε την μόνο για την προβλεπόμενη χρήση, όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα από τον κατασκευαστή εξαρτήματα και σάκους συλλογής.
6. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με φθαρμένο καλώδιο ή βύσμα. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί κανονικά, έχει πέσει, καταστραφεί, μείνει στο ύπαιθρο ή πέσει σε νερό, επιστρέψτε την ηλεκτρική σκούπα στη Dometic ή σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για έλεγχο και επισκευή.
7. Μην τοποθετείτε αντικείμενα στα ανοίγματα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με φραγμένα τα ανοίγματα. Διατηρείτε τα καθαρά από σκόνη, ρύπους, τρίχες και άλλα υλικά που μπορεί να περιορίζουν τη ροή του αέρα. Όταν λερωθεί το δευτερεύον φίλτρο, πλύντε το με ζεστό νερό ή αντικαταστήστε το με καινούργιο φίλτρο. Τα φίλτρα πρέπει να είναι εντελώς στεγνά πριν από τη χρήση τους.
8. Ποτέ μην βάζετε ή μην αφήσετε να πέσουν αντικείμενα μέσα από τα ανοίγματα.
9. Κλείνετε όλους τους διακόπτες της σκούπας πριν να την αποσυνδέσετε.
10. Μην τραβάτε ή μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας, μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ως χειρολαβή, μην περνάτε το καλώδιο από πόρτες που κλείνουν και μην τραβάτε το καλώδιο επάνω από αιχμηρές άκρες ή γωνίες. Μην περνάτε τη συσκευή επάνω από το καλώδιο τροφοδοσίας. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από εστίες θερμότητας.
11. Μην αποσυνδέετε τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο. Για να βγάλετε τη συσκευή από την πρίζα, πιάστε το βύσμα, όχι το καλώδιο τροφοδοσίας.
12. Κρατάτε μακριά από τα ανοίγματα και τα κινούμενα μέρη της συσκευής τις τρίχες και τα χνούδια. Μην αγγίζετε αυτά τα μέρη με τα δάχτυλα ή με άλλα σημεία του σώματος.
13. Μην χρησιμοποιείτε τη σκούπα για αντικείμενα που καίνε ή παράγουν καπνό, όπως τσιγάρα, σπίρτα ή καυτή στάχτη.
14. Προσέχετε ιδιαίτερα κατά τον καθαρισμό σε σκάλες.
15. Μην χειρίζεστε το βύσμα ή τη συσκευή με υγρά χέρια.
16. Μην χρησιμοποιείτε τη σκούπα για εύφλεκτα υγρά, όπως βενζίνη, και μην τη χρησιμοποιείτε σε περιοχές όπου είναι πιθανό να υπάρχουν τέτοια υλικά.
17. Μην στηρίζετε αντικείμενα επάνω στην ηλεκτρική σκούπα. Μην εμποδίζετε το χώρο γύρω από τη συσκευή.
18. Μην πατάτε το σωλήνα και μην τον τραβάτε βίαια.
19. Μην χρησιμοποιείτε τη σκούπα για να σηκώνετε μεγάλα αντικείμενα όπως παλιόχαρτα ή υφάσματα, τα οποία μπορεί να φράξουν το σωλήνα.
20. Μην εγκαθιστάτε αυτήν την ηλεκτρική σκούπα σε χώρο που εκτίθεται σε υψηλές θερμοκρασίες.
21. Εγκαταστήστε αυτήν την ηλεκτρική σκούπα σε ξηρό χώρο.
22. Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε την ηλεκτρική σκούπα. Η μονάδα είναι σφραγισμένη και δεν είναι δυνατό να ανοιχθεί χωρίς να προκληθεί ζημιά στη μονάδα. Για επισκευή, καλέστε το τοπικό εξουσιοδοτημένο σέρβις ή την Dometic.

ΕΙΚ. 3



Β. Μετά από μερικά λεπτά λειτουργίας της σκούπας, ξεκινά η εκπομπή ζεστού αέρα. Αυτό είναι φυσιολογικό. Ωστόσο, εάν γεμίσει ο σάκος συλλογής ή φράξει από ρύπους το φίλτρο του μοτέρ, η λειτουργία του μοτέρ ενδέχεται να διακοπεί. Εάν συμβεί αυτό, δείτε το βήμα Η. Επίλυση προβλημάτων, σημεία α - ε.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για τη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς, τραυματισμού ή βλάβης:

μην χρησιμοποιείτε τη σκούπα για αναμμένα τσιγάρα, καυτή στάχτη, ξυράφια, βελόνες, πινέζες ή άλλα αιχμηρά αντικείμενα.

Γ. ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ

1. Ανασηκώστε το κάλυμμα της βαλβίδας εισόδου στο κάλυμμα του μπροστινού πλαισίου.
2. Εισαγάγετε το σωλήνα, περιστρέφοντάς τον ελαφρά σε οποιαδήποτε κατεύθυνση.
3. Ο σωλήνας βγαίνει εάν τον περιστρέψετε ελαφρά προς οποιαδήποτε κατεύθυνση ενώ συγχρόνως τον τραβάτε προς τα έξω. Δείτε την ΕΙΚ. 3.

Δ. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ

1. Ξεκινήστε τη σκούπα πιέζοντας το διακόπτη στη θέση "ON" ("Ενεργοποίηση"). Δείτε την ΕΙΚ. 3.
2. Απενεργοποιήστε τη σκούπα πιέζοντας το διακόπτη στη θέση "OFF" ("Απενεργοποίηση"). Δείτε την ΕΙΚ. 3.

Ε. ΑΛΛΑΓΗ ΤΟΥ ΣΑΚΚΟΥ ΣΚΟΝΗΣ

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα της σκούπας πιέζοντας προς τα επάνω το μάνταλο. Δείτε την ΕΙΚ. 3.
2. Πιέστε τον καινούργιο σάκο όσο το δυνατό πιο μέσα στη χοάνη του καλύμματος. Δείτε την ΕΙΚ. 4.
3. Σπρώξτε το κάτω μέρος του σάκου μέσα στην κοιλότητα της σκούπας και κατόπιν τοποθετήστε το κάτω μέρος της πόρτας στις εσοχές του μπροστινού πλαισίου.

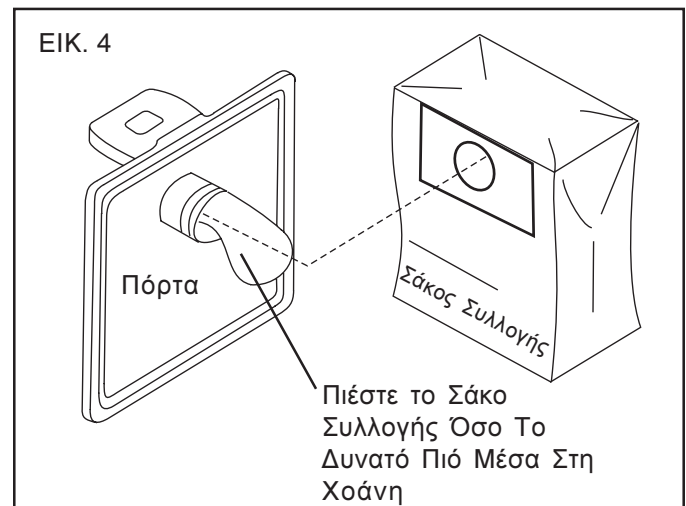
Σημείωση: Αντικατάσταση των σάκων σκόνης
Αριθμός ανταλλακτικού 330 9731-00/2 Σάκος Σκόνης, 5τεμάχια.

4. Σπρώξτε μέσα την αριστερή και τη δεξιά γωνία του σάκου, έτσι ώστε να μπορεί να κλείσει η πόρτα. Κλείστε την πόρτα και πιέστε προς τα κάτω το μάνταλο. Όταν το μάνταλο έρθει στη θέση του, το κάλυμμα ασφαλίζει και η ηλεκτρική σκούπα είναι έτοιμη για χρήση. Δείτε την ΕΙΚ. 3.
5. Όταν αφαιρείτε ένα γεμάτο σάκο κάντε τη διαδικασία εγκατάστασης ανάποδα.

Σημείωση: Κατά λάθος ρήξη του περιεχομένου του σάκου σκόνης μπορεί να αποτραπεί αφήνοντάς τη προσαρτημένη στην πόρτα. Κουβαλήστε και την πόρτα και το σάκο απορριμάτων στα σκουπίδια, όπου ο σάκος απορριμάτων μπορεί να αφαιρεθεί.

Σημείωση: Αντικαθιστάτε το φίλτρο μοτέρ σε κάθε πέμπτη αλλαγή του σάκου συλλογής ή όταν το λευκό τμήμα του φίλτρου λερωθεί αρκετά. Μπορείτε να πλύνετε το φίλτρο με νερό στο χέρι. Επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Dometic για ανταλλακτικά.

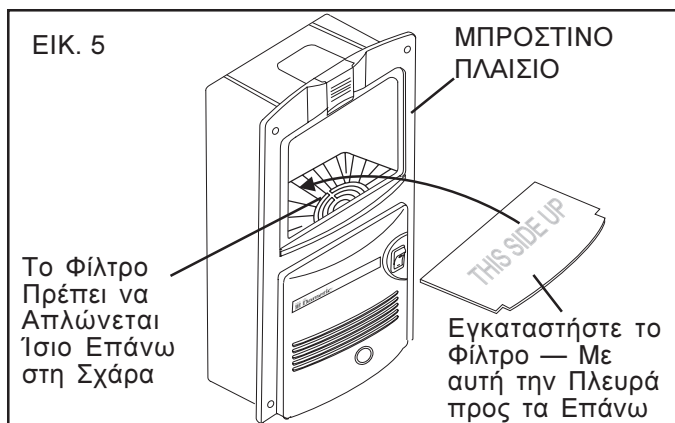
ΕΙΚ. 4



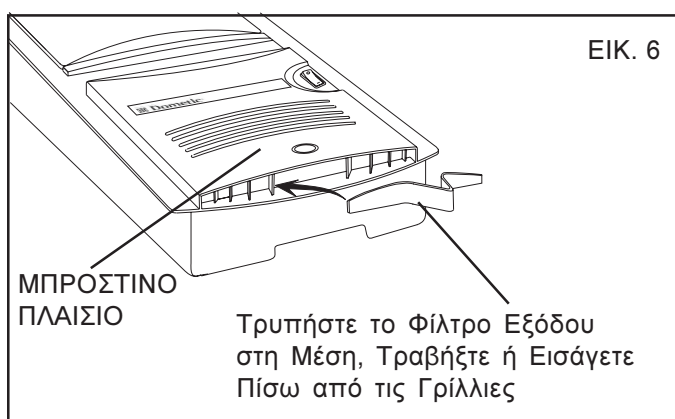
ΣΤ. ΑΛΛΑΓΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΜΟΤΕΡ

1. Αφαιρέστε εντελώς την πόρτα μαζί με το σάκο συλλογής.
2. Αφαιρέστε το φίλτρο μοτέρ από το κάτω μέρος της κοιλότητας της σκούπας. Δείτε την ΕΙΚ. 5.
3. Εγκαταστήστε το καινούργιο φίλτρο με τη σκούρα πλευρά επάνω. Σπρώξτε τις γωνίες προς τα μέσα για να κάτσει σωστά το φίλτρο στη σχάρα μέσα στην κοιλότητα.

Σημείωση: Καθαρίζετε το λερωμένο φίλτρο μοτέρ πλένοντάς το στο χέρι με μαλακό σαπούνι. Μην το βάζετε στο πλυντήριο. Αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει πριν το τοποθετήσετε. Δείτε τη σημείωση στο Βήμα Δ, Αλλαγή σάκου συλλογής.

**Ζ. ΑΛΛΑΓΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΞΟΔΟΥ ΑΕΡΑ**

1. Το φίλτρο εξόδου αέρα βρίσκεται στο άνοιγμα στο κάτω μέρος του μπροστινού πλαισίου της σκούπας.
2. Τρυπήστε το φίλτρο εξόδου στη μέση και βγάλτε το ανάμεσα από τις γρίλλες. Δείτε ΕΙΚ. 6.
3. Αντικαταστήστε το φίλτρο εξόδου τρυπώντας στη μέση και εισάγετε το ένα άκρο πίσω από τις γρίλλες. Βάλτε το στη θέση του, μετά επαναλάβετε στο αντίθετο άκρο. Δείτε την ΕΙΚ. 6.



4. Γυρίστε το διακόπτη στη θέση "ON" (Ενεργοποίηση) για να θέσετε τη σκούπα σε λειτουργία. Η σκούπα θα πρέπει να εξαγάγει το φίλτρο εξόδου αέρα από το άνοιγμα. Γυρίστε το διακόπτη της σκούπας στη θέση "OFF". Δείτε την ΕΙΚ. 3.

Η. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Σημαντικό: Όλα τα ενσωματωμένα συστήματα ηλεκτρικού καθαρισμού της Dometic είναι εξοπλισμένα με μηχανισμό προστασίας του μοτέρ από την υπερθέρμανση. Εάν το μοτέρ σταματήσει λόγω υπερθέρμανσης, πιέστε το διακόπτη στη θέση "OFF" (Απενεργοποίηση) και ελέγξτε τα παραπάνω 3 βήματα επίλυσης προβλημάτων. Η λειτουργία του μοτέρ θα επανέλθει σε περίπου 1-1/2 ώρα. Εάν το πρόβλημα εμφανιστεί ξανά περισσότερες από 3 φορές, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή με τον αντιπρόσωπο πώλησης.

1. Εάν το μοτέρ σταματήσει, ελέγξτε τα παρακάτω:
 - α. Η χρήση της σκούπας για μεγάλες ποσότητες σκόνης πέρα από οικιακούς ρύπους (μαρμαρόσκηνη, ροκανίδια κ.λπ.) μπορεί να φράξει γρήγορα τους πόρους του σάκου συλλογής, ακόμη και αν ο σάκος είναι καινούργιος.
 - β. Ο σωλήνας της σκούπας ενδέχεται να έχει φράξει. Ελέγξτε κρατώντας το σωλήνα προς τα επάνω με το ένα χέρι και ρίχνοντας ένα τέταρτο μέσα στο σωλήνα. Εάν η ποσότητα δεν βγει από το άλλο άκρο τότε είναι μπλοκαρισμένο. Χρησιμοποιήστε ένα μακρύ ραβδί για να σπρώξετε τη βρωμιά.
 - γ. Ο θάλαμος κενού ενδέχεται να έχει φράξει.
 - δ. Το φίλτρο μοτέρ είναι βρώμικο και πρέπει να καθαριστεί ή να αντικατασταθεί.
 - ε. Το φίλτρο εξόδου αέρα πρέπει να ελεγχθεί και να καθαριστεί ή να αντικατασταθεί.
2. Τραβήξτε έξω το φίλτρο από το κέντρο.
 - α. Κυλήστε το μισό στο νέο φίλτρο από το κέντρο προς τα αριστερά και μετά το άλλο μισό στα δεξιά ανάμεσα στους πείρους εξόδου.
3. Καθαρισμός του εκτεινόμενου σωλήνα.
 - α. Σηκώστε το σωλήνα προς τα επάνω και από τις δύο άκρες και βάλτε υγρό απορρυπαντικό πιάτων και στα δύο άκρα.
 - β. Ενώ κρατάτε την άκρη του σωλήνα στη θέση προς τα επάνω, χρησιμοποιήστε ένα σωλήνα κήπιου γεμάτο με νερό.
 - γ. Κινήστε το σωλήνα επάνω και κάτω χαλαρώνοντας τη βρωμιά.
 - δ. Τεντώστε το σωλήνα όσο πιο μακριά γίνεται (2 άτομα χρειάζονται) και ξεπλύντε τη βρωμιά με το σωλήνα κήπου.
 - ε. Επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι ο σωλήνας να είναι καθαρός.
 - στ. Αφήστε το σωλήνα της σκούπας να στεγνώσει τελείως πριν τη χρησιμοποιήσετε.